AWE Mainta

December 23, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

DI ACUERDO CU MR. DRS. ARTHUR DOWERS

CAMBIONAN CU GOBIERNO AKI KIER, TA PA CUMPLI CU NAN SPONSERNAN



Pagina 4

HILARIDAD DI PRESUPUESTO SUPLETORIO 2017

A PONE 5.6 MIYON EXTRA PA DRECHA BSK DEN 2017

Pagina 3

DEN CASO DI MITCH HENRIQUEZ

POLISNAN CONDENA KIER APELA DECISION



Pagina 5

MANERA POR A SPERA

WINDSOR JET MANAGEMENT LO OPERA AVIACION GENERAL NA ARUBA



Pagina 2

Manera por a spera

Windsor Jet Management lo opera aviacion general na Aruba



ARUBA Airport Authority N.V. ayera tardi a anuncia n'e participantenan di e bid pa maneha e terminal FOB – General Aviation di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, cu e compania Windsor Jet Management a sali e ganador y cu entrante 1 di januari 2018 nan lo tuma maneho di e terminal over.

Manera ta conoci, e concesion di Universal Aviation Aruba, cu t'e compania cu ta manehando e terminal di avionnan priva, ta termina dia 31 di december 2017.
AAA N.V. a organisa un bid den cual varios compania, local y internacional, a mustra interes pa maneha e terminal.
Den prome instante Aeropuerto a bisa di lo contesta dialuna dia 18 di december 2017, pero no a logra keda cla sino te diahuebs dia 21 di December ultimo, faltando apenas algun dia p'e contract cu Universal Aviation Aruba vence.
Cu consentimento di 24Ora.com, AWEMainta ta publica loke e tin caba, pasobra de facto e decision aki no a bin como sorpresa, si e mira e lobbymento cu tabatin.



Ignacio Martinez ta CEO di Windsor Jet Management y na Aruba e ta liga cu un otro compania local cu ta haciendo trabou caba na Aeropuerto. E.o. e lo ta accionista di Aruba Airlines. El a haya publicacion ora algun siman pasa el a biaha den su avion priva, cu matricula N-218-RX, pa Fort Lauderdale hunto cu Minister Otmar Oduber y Gigi Helder, hunto cu nan respectivo señoranan.
Riba su mes esey no ta nifica nada, pero e ta crea duda ora un compania cu ta den pleno contienda pa gana un destaho publico for di Gobierno, ta biaha cu un Minister den un avion priva.
Un Minister cu no tin bao di su Ministerio Aviacion General, of Transporte Aereo, pero cu ta competencia di Chris Romero.



E ta lanta interogatorio si e mandatario a paga of e tabata un regalo (pornada) cu e ta biaha priva cu su señora den e avion. Awor cu e mesun compania a gana e destaho, e interogatorio aki ta percura pa mas pregunta ainda!

Mientrastanto Universal Aviation a manda su trahadornan cas cu un pakete. Por lo menos 10 no a acepta e pakete y a bay purba nan suerte den Corte. Nan a gana e caso y e compania a haya nan ta paga e grupo aki 50% mas di locual Universal a ofrece nan na un prome instante.
Lamentablemente Aruba Airport Authority N.V. mes ta manteniendo un secrecia enorme rond di e proceso aki di destaho y incluso diahuebs ultimo a nenga di contesta ken a gana e destaho.
E forma di anda aki cu informacion ta cuestionabel, specialmente pasobra ta trata di un compania priva, pero di Gobierno, cu mester por ta mas transparente posibel.

Windsor Jet Management ta un compania di "global aviation" specialisa den charter di avionnan, den maneho di companianan di aviacion y adkisicion di avionnan.
Nan ta situa na Fort Lauderdale, na Merca. Nan tin un flota di mas cu 20 avion y tin mas di 100 empleado den servicio directo.
Ta di spera cu nan lo ta un adquisicion valioso pa cu economia di nos pais.

Hilaridad di presupuesto supletorio 2017

A pone 5.6 miyon extra pa drecha BSK den 2017

Lo mester bay henter proceso di destaho prome cu 31 di december awo

E presupuesto supletorio di 130 miyon extra cu Gabinete Wever Croes a entrega ta un hilaridad pa fraccion di AVP. Nan a subi e deficit den e presupuesto supletorio di Gabinete Mike Eman II di -0.5% pa 2.1%. Loke ta causa mas hilaridad ta e gastonan extra cu a wordo poni, manera e suma di cumpra di e compania Fuels Marketing & Supply Aruba N.V. . (FMSA) (Afl 40 miyon).

Pero banda di esaki a inclui gastonan adicional cu no tin sentido of no ta duna un splicacion creibel cu e situacion t'asina.

Por ehempel den e NvW 2017 nan ta pone un suma extra di 5.6 miyon florin pa drecha Bestuurskantoor, cu recientemente a wordo declara un monumento.

E Parlamentario Richard Arends a splica cu ta imposibel pa prome cu e fecha di 31 di december 2017, conforme e ley di comptabilidad.

Ta imposibel pa prome cu e fecha aki yega na un acuerdo cu un compania di construccion cu conforme e reglanan di Monumentenfonds y den cooperacion cu nan haci trabounan di reparacion na e ediciio.

Y no mester lubida cu esaki mester sosode despues di haci un calculacion profundo di e gastonan y tene un destaho publico. Ademas cu tur compania di construccion ya a baha cu vakantie.

E gastonan adicional aki ta conduci na un aumento innecesario di e deficit presupuestario.

E Gabinete no ta cla ni transparente pa indica con y ki momento ta cumpli cu e obligacionnan di un acuerdo y destaho prome cu cierre di aña presupuestario.

AZV

Pero tambe nan ta bisa den e NvW cu e fondo di AZV lo por haya un deficit di 7.5 miyon florin den 2017. Esaki sin cu un cuenta anual a wordo fiha.

Gabinete nobo ta na altura cu e deficitnan di AZV, mirando cu ta apenas den e "begrotingsuitvoeringsjaar" ta wordo adapta ora cu e cuentanan anual di e fondo demostra cu di berdad tin un deficit.

E gastonan extra aki cu a wordo poni den e presupuesto Supletorio no ta conforme e reglanan di comptabilidad y ta tuma e conclusion aki mucho adelanta poniendo un presion inecesario riba finanza di pais Aruba.

IMPUESTO

Sin duna ningun splicacion e NvW 2017 ta bisa cu e entradanan di belastingnan directo y indirecto lo ta 50 miyon menos, o sea 1% di e BBP. Ora cu analisa, a constata no a inclui den e cifranan e entradanan di impuesto te cu 30 di november.

Coordinacion di entradanan di Gobierno ta exigi hopi trabou di e departamentonan. Esaki tabata wordo haci door di e "Voortgangsbewakingsoverleg" cu ta inclui Prome Minister y Minister di Finanza.

E actual Gabinete, contrario na esun anterior, no ta suficientemente transparente. Asina e reaccion di CAft riba e raportahe di e di tres kwartaal di 2017, e reaccionnan riba e reaccion aki di Minister Finanza y conseho di CAft riba e concepto di NvW, no a wordo publica riba e website di Gobierno.

Tur loke cu nan a trece dilanti na final di e reunion di presupuesto supletorio 2017, ta haci cu e fraccion di AVP no por conclui otro cu a yega na e deficit presupuestario adicional di un forma ficticio.

Esaki a wordo haci door di conscientemente baha e entradanan di Gobierno pa 2017 sin tene cuenta cu e sistema presupuestario, subi e gastonan di Gobierno, y a pone presion riba finansa di Gobierno cu deficitnan cu no a wordo haci, como tambe dunando un bista no real di e entradanan di impuesto. E NvW ta un confirmacion di e reciente expresionnan haci door di e Gabinete cu nan lo no cumpli cu e normanan di LAft.

Sentencia di Corte ta mustra cu

Na final a choca Henriquez y e nekklem a causa hopi lesion na su garganta

E sentencia den e caso di e dos Polisnan acusa di ta responsabel pa morto di e Arubiano Mitch Henriquez na juni, 2015, ta uno basta amplio. Manera publica caba, e agentenan a wordo haya culpabel di maltrato cu a causa morto di Henriquez, a haya 6 luna condicional y demanda di e famianan a wordo rechasa.

E caminda a keda habri awor cu famia por pidi un demanda via un caso civil y esaki por wordo haci contra Cuerpo Policial y Estado Hulandes y lo por core den miyones di Euro, pasobra a keda proba cu e Polisnan a haci uzo di forsa excesivo, cual a keda señala den e autopsia haci y cu ta aparece den e sentencia tambe.

E autopsia a constata lesion na y den su garganta, cu hematoma y fractura na ambos weso ariba di su laringa, combina cu hematoma. Esakinan, segun e Patologo, a surgi ora cu e tabata na bida ainda ora cu a presiona di un forma bruto na su garganta. Lesando e rapport di e Patologo, Hues ta bisa cu tabat hopi lesion na su garganta. E lesionnan aki tabata e consecuencia di primi den forma violento y cu forsa riba e garganta. A base di e videonan mira, Hues ta bisa cu esaki ta bini di e nekklem fuerte y parcialmente door di primi e garganta na suela door di primi cu rudiya riba nek, mientras cu su cabes tabata na suela.

A base di loke e Hues a mira e ta bisa cu e nekklem uza ta "Carotid sleeper" (presion riba e slagadernan). Como cu tabata papia di un lucha, no por descarta cu tabatin momentonan cu e nekklem a bira "chokehold" (cual ta nifica presion riba e luchtpijp, e parti ariba y rond di dje). E lesionnan amplio na y banda di e laringa di e victima mas bien a wordo causa pa e "chokehold" enbes di "carotid sleeper". Y a wordo mustra riba e rapport di dr. Mr. C. Das, medico forensico, kende a bisa cu e ta di acuerdo cu e nekklem uza probablemente tabata e causa di e lesionnan constata, pues e causa di e diferente lesionnan na e garganta.

E declaracion di e Polis DH 01 cu nunca el a uza un nekklem, pero un Hoofdklem ta algo cu Corte no por kere. E declaracion ey no solamente ta en pugna cu esun di otro testigonan, pero tambe di loke Corte a bira riba e videonan pasa durante tratamento di e caso.

Riba e imagennan por a mira bon cla cu a uza nekklem cu forsa. E mes a bisa cu el a wante den e nekklem for di momento di e detencion te ora cu Henriquez no a resisti mas y esaki tabata 3 minuut. E lesionnan na e garganta, Hues ta bisa, no por a wordo causa door di nada otro cu e nekklem. Esaki por a cuminsa pa pone presion riba e circulacion di sanger pa kibra su forsa pero el a finalisa cu tabata pone presion riba e luchtpijp y e laringa.

Di acuerdo cu mr. drs. Arthur Dowers

Cambionan cu Gobierno aki kier, ta pa cumpli cu nan sponsernan

DI acuerdo cu mr. drs. Arthur Dowers, e prome cambionan cu por mira ta, cu partidonan di e Gobierno actual ta trahando duro pa cumpli cu nan sponsernan. For di momento cu nan a bin na poder, nan ta papiando e idioma cu nan sponsernan kier tende.

Mira p.e na Lotto, unda nan kier lanta un fundacion nobo, sin cu nan a studia e situacion den Lotto, pero kier lanta un Lotto nobo pa yuda nan sponsor.

Por mira tambe cu nan ta papiando cu mester bin cu Boutique Hotel, pa yuda sponsor y awor por mira cu nan ta bisa cu Refineria di Aruba (RdA) no por cumpra e facilidadnan di FMSA, cu te ne momento aki nan ta na disposicion di Gobierno y como tal nan tin hende pa cumpra tur esaki.

E facilidadnan aki a funciona tur tempo, a produci placa y ta ilogico cu un compania priva lo kier cumpra e compania aki pa nan bay gana placa, siendo un compania di Gobierno no por haya fianza pa cumpr'e.

Awor caba nan a cuminsa fix cos p'e sponsornan pa nan por haya facilidadnan cu ta di pueblo, pa sigui gana placa y bira multimiyonario, segun Dowers.

Pesey e ta bisa, cu tin politico cu nan alma ta bendi te hasta cu nan ta wordo yama satanas.

Di acuerdo cu Arthur Dowers, e conoci e manipulacionnan di parti di Otmar Oduber. El a bay siña Evelyn Wever Croes pa no tuma e placa di RDA, pa AVP mustra malo, anto otro aña e placa drenta, nan lo tin 70 miyon florin extra pa chogo-chogo cune y hasta fiesta cu nan sponsernan.

Otmar Oduber no mester lubida tempo di Fondo pa Desaroyo, unda tur esnan den AVP sa kico el a haci. El a conta masha storia den Parlamento cu Dowers a laga sa di sa di nan tambe, pero Otmar Oduber no mag di lubida cu na debido tempo AVP lo bin cu nan.

Lo vigila di serca e maniobra y manipulacion cu Otmar Oduber ta usa. Dia cu AVP a drenta den Gobierno, tambe nan a haya 100 miyon florin di e settlement agreement cu Valero, anto t'e mesun Otmar Oduber aki tabata bisa: "No, no no tuma e 100 miyon florin aki, pero lague placa aki ey, y asina otro aña y asina laga e buraco mustra mas grandi posibel"

Mesun cos Otmar Oduber ta hacienda, kier men e no a lubida su mala maya, segun Arthur Dowers.

Den caso di Mitch Henriquez

Polisnan condena kier apela decision

E Polisnan cu diahuebs a wordo condena den e caso di aresto fatal di Mitch Henriquez ta evaluando pa bay Hoger Beroep. Esaki abogado di e dos Polisnan a laga sa.

E Polisnan diahuebs a wordo condena door di Corte na seis luna condicional cu un aña di prueba. “Defensa di mas ta decepciona riba e sentencia di Corte y ta bay studia e sentencia profundamente,” e abogadonan a skirbi riba nan website. “Defensa ta evalua pa bay Hoger Beroep.”

Di otro banda, famia di Mitch Henriquez ta haya cu e dos Polisnan mester a haya un castigo incondicional.

Inmediatamente después di e sentencia un primo di Henriquez, Alexander, a bisa cu nan no ta completamente contento cu e castigo condicional imponi door di Corte. “Un castigo incondicional lo a manda un señal mas cla.”

“E sentencia ta un alivio, pero nos no ta completamente contento. Nos ta haya e castigo demasiado abou. Corte ta bisa cu e famia di e Polisnan a sufri, pero nos tambe a sufri,” segun Alexander.

Famia ta contento pa loke ta e parti cu e violencia uza contra Henriquez no a keda sin wordo castiga. Inmediatamente despues di e sentencia, hefe di Polis di Den Haag, Paul van Musscher a bisa cu e castigo condicional no ta motibo cu nan no por traha bek den Polis. Pa nan pues e caminda ta habri pa finalmente cuminsa traha bek den e Cuerpo.

E condena, segun e hefe di Polis, a cay duro pa Polis. Pesey e sentencia di Hues ta lanta hopi pregunta cerca Polisnan. “Apesar cu e ta un castigo condicional, e ta duro. E Hues a bisa tambe cu ambos P:olis ta responsabel. Pues awo bo mester bay wak actuacion di bo colega tambe den situacionnan dificil Esey ta mustra un bi-aha mas con compleho nos profesion ta.”

E ta kere cu e sentencia no tin efecto solamente riba e Polisnan envolvi pero tur Polis di Hulanda.

Despues di mey anochi

Tata ta bebe den bar y menornan den auto pafo



DIABIERNA marduga, algo pasa di 12:30 patruya di San Nicolas ta wordo manda na Tio Pepe Bar & Restaurant situa na Pos Chikito, pasobra lo tin dos menor di edad nan so den un auto.

E Polisnan cu a bay na e sitio ta topa cu e auto, manera describi door di e melder, y ta mira cu den e auto tabatin dos mucha menor di edad, un di 9 y e otro di 5 aña. Nan a mira cu e muchanan tawata tin soño y tambe tawata mustra hopi cansa.

E polisnan a ciy e yabi y a pone e muchanan den auto di Polis y a bay paden pa busca e tata, kende a mustra di ta bou influencia di alcohol.

Polis a hiba e muchanan warda di San Nicolas, caminda den oranan di marduga Voogdijraad a presenta.

Segun e tata ta cuminda ela bay cumpra. Tambe a bin sali na cla cu aparentemente e mama di e criaturanan lo a bandonanan algun luna pasa, después di a cuminsa relación cu otro persona y a laga e tata cu e dos muchanan.

Probablemente e tata lo ta pasando den momentonan dificil, despues cu e mama di su yiunan a dicidi di bandona su hogar y sigui su bida. Aparentemente esaki lo por a pone cu e tata a bay bebe.

Awo cu e acto di e tata, a haci cu e muchanan a wordo poni bou cuido di Voogdijraad, cual tampoco ta bon pa e muchanan cu ya caba a perde un mama y awo ta wordo aleha di nan tata. Awo lo mester bay traha cu e tata p'asina e muchanan por bay bek cerca dje, y keda den nan mesun ambiente.

Mirando cu e oficina di Polis di Bario no ta funciona

FCCA a dicidi di re-converti nan den vivienda pa huur



FRANKLIN Leest, kende ta retirando for di FCCA a duna di conoce cu den pasado nan a pone varios cas na disposicion di Polis di Bario, combina cu personal di FCCA como nan oficina den bario.

Sinembargo hopi di e oficinanan aki no a wordo usa den pasado optimalmente pa Polis di Bario, y tabatin diferente motibo.

Segun Franklin Leest, hibando algun deliberacion a yega n'e conclusion pa elimina algun di Oficinanan aki pa Polis di Bario, cu nunca a funciona.

E oficinanan aki lo wordo re-converti den cas pa pueblo pa cual tin demanda.

Pa loke ta servicio di FCCA, e personal no necesariamente mester di un oficina den e bario, y lo keda funciona for di nan branchnan.

Pa loke t'e Polisnan di Bario, eseynan lo sigui funciona for di e respective Wardanan di Polis, pasobra pa loke ta oficinanan den bario, manera menciona, no a funciona optimal y hopi biaha e Oficina di Polis di Bario a bira victima di vandalismo.

Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):

Presupuesto supletorio mester ta un herment pa ahuste y control; no un ultimo recurso pa ora e baca a hoga



DIARANSON mainta Parlamento di Aruba tabata den sesion publico pa tratamento di Presupuesto Supletorio Nacional pa aña fiscal 2017. Como representante di interesnan di pueblo, Parlamentario pa fraccion di MEP, sra. Daphne Lejuez ta forma parti di e reunion caminda tin e tarea dificil e indesea di bay aproba 130 miyon florin adicional pa por cubri gastonan di Pais Aruba.

"Es mas, nos ta papiando di un deficit di 155 miyon florin, pasobra a presupuesta un surplus di 25 miyon florin cu no a logra realisa," asina Parlamentario Lejuez a declara pa cuminsa duna un idea di e situacion alarmante di finanza publico.

Varios di ex miembro di Gabinete Mike Eman II tabata na turno usando palabranan manera 'budget neutraal', 'ficticio' y 'artificial', pero na opinion di e Parlamentario di MEP: "Al is de leugen nog zo snel, de waarheid achterhaalt haar wel."

Dus, ni con liher e mentira ta, e berdad semper lo alcanc'e." Y diaranzon tabata e dia di berdad den Parlamento y pa pueblo, ora cu mester bay aproba 130 miyon extra pa por garantisa e continuacion di gobernacion.

Gabinete Mike Eman I y II a hiba un maneho financiero iresponsabel basa, principalmente, riba gastonan structura y entradanan incidental cu ta resulta den un carga cu awe nos pais no por wanta mas.

Pa Lejuez, un presupuesto supletorio mester ta un instrumento cu cual por maneha cambionan chikito y cu regularmente ta bin Parlamento, p'asina, e instituto por haci su trabou di controla. E no ta un salbabida pa Gobierno uza como ultimo recurso, ora cu no tin otro opcion y ta practicamente obliga Parlamento pa bay di acuerdo cune.

Esaki ta un mal uso delibera di e sistema; algo cu sigur no por continua. P'e Parlamentario di MEP, e añanan benidero ta bay pidi pa presenta reportahenan financiero cu mayor frecuencia, p'asina por cumpli cu e funcion di control cabalmente.

"Esaki, na su lugar, lo promove transparencia, bon gobernacion y un finanza publico sostenibel," asina Daphne Lejuez a finalisa bisando.

Fraccion di AVP ta conclui di e presupuesto supletorio nobo

Gabinete Wever Croes no ta conta riba e placa di RDA pa cumpra FMSA

DURANTE e reunion di diaranson ultimo e fraccion di AVP por medio di Richard Arends a trece algun punto hopi interesante pa cual nan no por bay di acuerdo cu e Nota van Wijziging (NvW) cu nan ta conclui cu e deficit presupuestario a wordo crea di un forma artificial. E NvW aki ta presenta un Presupuesto Supletorio cu un deficit di 2.6% compara cu esun di -0.5% cu e Gabinete anterior a entrega.

E deficit adicional di 130 miyon florin, segun e NvW, den lineanan grandi, ta wordo causa door di:

Eliminacion di fondonan di Refineria di Aruba RDA) cu ta 67 miyon florin.

Gastonan di capital adicional pa e parti monumental di Oficina di Conseho di Minister (Afl 5,6 miyon)

aprobacion di e supuesto deficitnan di AZV pa 2017 (Afl 7,5 miyon)

entradanan fiscal cu no a drenta manera a spera (50 miyon florin)

Na final di e reunion di Parlamento, prome cu a pasa pa votacion, e miembro di fraccion di AVP Richard Arends, a splica cu e e deficit adicional presenta door di e Gabinete nobo no ta adecuadamente hustifica, ta ficticio y artificialmente hinca den otro.

El a splica cu pa loke ta e placa cu mester haya for di RDA, el a recorda nan cu e presupuesto di pais Aruba ta hinca den otro a base di entrada efectivo como transaccionnan. “Un obligacion of un transaccion na cierto momento ta wordo geboek, mientras cu e pago efectivo mes ta tuma luga na un otro momento. Den e caso aki, Pais Aruba tin pa haya for di RDA, un transferencia di e di dos cuota di e suma acorda cu Valero (27 miyon florin), como tambe e medionan di financiamento pa compra di e compania Fuels Marketing & Supply Aruba N.V. . (FMSA) (Afl 40 miyon).

RDA den un carta na Minister di Finanza y Organisacion Gubernamental a compromete su mes pa paga e sumanan aki. Den caso cu e reclamo (vordering) aki ta keda existi, no ta necesario un accion supletorio pa compensa e suma. Door di elimina e “vordering” aki cu Gobierno tin di RDA, nos mester conclui cu Gobierno ta renuncia e suma cu nan mester haya for di RDA.” Den otro palabra, nan no ta worry cu e suma aki, sea pasobra e compania lo no por hay’e, of por ta den 2018 ta bay bende cu otro grupo.

Parlamentario Endy Croes:

Hedging a costa pueblo mas di 250 miyon florin, sin cu por a sinti un rebaho den prijs di awa y coriente

HEDGING a cuminsa na 2009 bou ex Gobierno di MEP, e tempo ey a insisti pa KPMG traha un strategia cu na momento cu e prijs di crudo tabata aumenta drasticamente. Esaki a wordo haci pa trata di mantene e prijs stabiel, a cuminsa ta hedge pa 30% di e consumo total di WEB, cu tabata usa entre 3 mil cu 4 mil bari pa dia, esaki a nifica cu pa tres luna si e prijs baha of subi riba mercado internacional, cu e contracto di Hedging cu a wordo sera, ta keda mantene e prijs cu a wordo sera den e contract di hedging.

Endy Croes (MEP) a splica cu e sistema di Hedging aki tabata purba di proteha cu si e prijs di crudo aumenta drasticamente, na Aruba ainda por brinda pueblo un mihor prijs.
Na 2012 a dicidi di cuminsa bek cu hedging y te cu awe ainda WEB ta hedge. Na 2012 den Parlamento ex Minister di Energia, Mike de Meza a cuminsa na spanta e pueblo y Parlamento, como un experto den asuntonan di refineria el a declara den Parlamento, cu e prijs di crudo lo aumenta drasticamente den añanan nos dilanti. Cu e declaracion aki el a spanta Parlamento y full e comunidad di Aruba, bisando cu e prijs di crudo lo keda aumenta y te hasta lo alcansa 500 dolar pa bari.
E management team di WEB cu tabata consisti di e dos directornan, a cuminsa haci e proceso aki bek y den un raport produci na 2015 pa Pricewaterhouse & Coopers, cual t'e compania cu a traha e raport investigativo riba e parti di hedging aki, ta para cu lo mester bay considera condicionnan mas moderno, manera prome tabata hedge pa 30% di e volumen y pa maximo 3 luna, pero den e strategia nobo, nan a uza un otro compania acerca cual ta Case and Company, hunto cu e management team di WEB y cu e condicionnan moderno nan a yega na e strategia cu nan ta bay hedge, 90 pa 95 % di e consumo cual ta casi full e consumo y cu un periodo di maximo di 36 luna.

E resultado di e raport investigativo a bisa tambe cu mester di un team nobo y Gobierno a nombra un Hedging Team, e team di hedging nobo tabata consistiendo di un tal meneer Jansen, un tal meneer Werleman, un tal meneer Reyes y un tal meneer Croes.
Actualmente WEB tin un Board di WEB, e management team di WEB cu tabata constisti di e directornan, tin Case and Company cu ta un adviesbureau, specialisa den hedging y e hedging team cu ta 4 persona local.
Tambe den e raport a bin sali na cla cu e hedging team consistiendo di e 4 personanan local aki, no tabatin niun experiencia anterior cu hedging, pa por a forma parti di e team di hedging, e personanan aki no tabata tin niun educacion specifico of experiencia cu hedging, ni e management team no tabatin experiencia cu hedging, Endy Croes (MEP) a sigui bisa.

Na september 2014 nan a cuminsa cu e proceso di hedging pa aña 2015 caba, nan tabata premira manera cu ex Minister Mike de Meza a bisa den Parlamento cu prijs di crudo lo aumenta drasticamente. Ora e management team a presenta e pakete di hedging pa 2015, n'e board di WEB, por mira den e raport, cu e mesun dia, esta 2 di september 2014, e pakete aki a wordo firma y aproba mesora.
Na final di september 2014 e board a firma pa por cuminsa hedge pa 2016.
Tempo nan a firma e prome pakete di hedging, e prijs di un bari di crudo tabata na 90 dolar y e di dos cu nan a firma e prijs tabata na 82 dolar pa bari. Den dos luna di tempo den 2014 prijs di crudo a baha te na 30 dolar pa bari, cu otro palabra pueblo ta paga 90 dolar p'e produccion y ora e recibo yega bo cas, bo ta pagando e prijs di e decisionnan eroneo y decision fatal, cu tanto management team y e supervisory board a tuma, di cual ambos bou nombracion di e ex Minister Mike de Meza.

Parlamentario Endy Croes ta puntra su mes, ken sa kico tin tras di esaki, paso na final esaki a costa e pueblo mas di 250 miyon florin, sin cu pueblo por a sinti un rebaho den prijs di awa y coriente.
Banda di esaki tin e aspecto político, dia 1 di october 2014 momento cu tur esaki a tuma lugar, WEB tabata den cora y a dicidi di aumenta e prijs di awa y coriente entrante 1 di october 2014.
Segun Parlamentario Endy Croes, esaki ta prohibi pa lubida, paso e pueblo aki a sali balentemente y dilanti di Parlamento nan a bay manifesta p'e inhusticia cu tabata tumando lugar y kico tabata e resultado politico, Mike Eman cu bou dje ta cay Openbare Orde a manda Riot Comando p'e pueblo aki y a bati e humilde pueblo, mientras e pueblo tabata buscando husticia, buscando su derecho, p'e mal decisionnan abrupto cu a wordo tuma contra dje.

E board cu tin di WEB, ora mira nan experiencianan cu hedging ta para zero, nan tabata esnan cu mester ta responsabel pa locual cu a pasa y te cu awe ta pasando, e contract di hedigng ta bay finalisa december 2017 porfin.
Parlamentario Endy Croes ta pidi awor cu e hedging contract ta bay caba pa Gobierno actual cumpli cu e pueblo y yega na cierto prijs mas preferencial y cu esaki por resulta tambe dentro di algun luna, cu nos por mira riba nos recibonan un rebaho di prijs di awa y coriente.

Parlamentario Endy Croes ta na altura cu e condicionnan eyfo ta hopi duro, paso den campaña a bishita casnan y un di e factornan hopi grandi tabata e costo di bida y sigur esaki lo pisa hopi.
Endy Croes ta haci un apelacion na Gobierno pa haci su maximo esfuerso, pa pone hende central bek y trata na tur manera pa reduci e prijs di awa y coriente.

Gobierno di Aruba ta pone e ser humano na prome lugar

Den forma rapido a improvisa y percura pa mehora acesibilidad pa clientenan



YOUNG Fellow Bar and Restaurant ta un di e lugarnan cu durante ultimo lunanan a sufri hopi a causa di e trabounan cu ta tuma lugar pa loke ta Green Corridor.
Unabes cu a asumi e responsabilidad Otmar Oduber como Minister encarga cu Infrastructura y di parti Gobierno, a combersa cu diferente doño di lugar cu tin riba e ruta.
E empresarionan a indica di a sufri hopi dor di e trabounan di construccion riba caminda grandi y dado momento aceso pa nan negoshi a bira dificil.
Siman pasa a combersa cu DOW riba esaki y ta gradici e empleadonan di DOW cu despues cu a trece e preocupacionnan aki dilanti, a revisa nan plan y a logra cu na un forma rapido a percura p'e negoshinan aki ta mas acesibel pa nan clientenan.
A considera e dianan di fiesta y e impacto cu esaki tin riba e benta di negoshinan aki, e ora a improvisa y crea aceso di caminda grandi p'e negoshi. Danki na e trahadonan di DOW y Director di DOW cu a logra haci locual cu anteriormente a wordo bisa cu no por wordo haci! Cu e Gobierno actual pueblo sigur lo mira mas efectividad tuma lugar cu e trabounan di DOW. Trabounan cu por lo wordo haci anochi y lo mira pa acelera e trabounan tambe pa no perhudica comercio y tampoco comunidad.



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

E presupuesto supletorio a ser trata den un reunion cu grito di ofensa di cheerleaders di Gobierno

PARLAMENTARIO di fraccion di AVP, drs. Mervin Wyatt-Ras, ta trese padilanti cu e presupuesto supletorio 2017 no por a ser sosteni dor di fraccion di AVP pasobra el a wordo di tal forma cambia dor di Gobierno, cu no por a reconoc'e. Sinembargo el a ser aproba dor di e stempel parlement di coalicion.

Wyatt-Ras ta menciona cu e presupuesto supletorio a ser traha dor di Gobierno anterior. Sinembargo, e Gobierno aki a tarda asina hopi pa present'e, y a present'e cu un cambio asina drastico cu ni por a reconoc'e. Y contrario na loke e Ministernan di awe a grita ora nan tabata Parlamentario, no a ni manda e cambionan drastico aki pa un segundo evaluacion na Raad van Advies, ni a mand'e pa CAFT. Awe si MinFEC ta bisa cu no mester manda nada bek pa Raad van Advies.

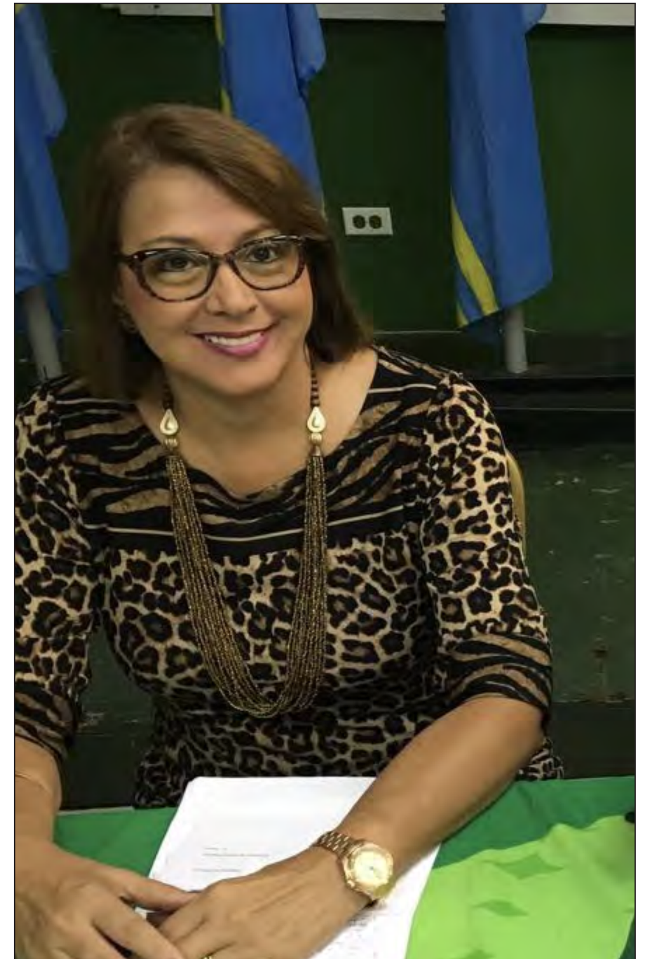
Segun Gobierno su Parlamentarionan e deficit a subi drastico. A papia hasta di disaster.

Den caso cu tin un deficit asina halto manera cu e Gobierno actual ta pretende, ta di spera cu e Gobierno aki lo mester tin solamente 7 Minister na lugar di 8 of 9. Wyatt-Ras ta keda pendiente di e cambio aki.

Wyatt-Ras ta haya ademas cu banda di e presupuesto supletorio Gobierno lo mester a cumpli cu ley y entrega e presupuesto di aña 2018 y e LIM, promer cu fin di aña pa asina stipula ken lo ta na encargo di cual Ministerio y pa fiha metanan concreto di gobernacion.

Wyatt-Ras a cuestiona tambe cu e Minister di Asuntonan Social a bisa cu e lo paga Kerstbonus pa esnan cu ta cobra Bijstand, mientras esaki no ta algo nobo y cu ta netamente Gobierno di Gabinete Mike Eman a yuda e sector social, dor di entre otro aumenta bijstand, introduci schoolkinderen toeslag y hisa e suma di uitkering pa esnan impedi pa traha pa motibonan fisico.

E deficit di AZV tambe a



keda sin claridad riba dje a base di ki rapport of carta lo mester pone un suma mas halto. Ademas tambe ta skohe pa bay drecha edificio di gobernacion na lugar di pone e suma aki pa, por ehempel, fundacionnan ya cu a anuncia cu lo bay fortifica e ser humano.

Tin mas aspecto y otro coleganan cu a hiba palabra a trese varios punto dilanti, manera CITGO y tambe e aspecto di impuesto.

Locual por a nota durante reunion tabata un cantidad di coordinadornan di Ministernan cu tabata eynan pa grita, insulta y bully Parlamentarionan di AVP sin cu e Presidente di Parlamento tabata tribi di stop nan. Lo mester chek unda e personanan aki ta traha cu nan por keda asina tanto ora for di nan trabou pa fungi como cheerleaders pa Gobierno.

Pa fraccion di AVP

NvW di presupuesto supletorio nobo ta uno artificial

DURANTE e reunion di diaranson ultimo e fraccion di AVP por medio di Richard Arends a trece algun punto hopi interesante pa cual nan no por bay di acuerdo cu e Nota van Wijziging (NvW) cu nan ta conclui cu e deficit presupuestario a wordo crea di un forma artificial

T'asina cu a keda presenta dia 14 di december ultimo na Parlamento un concepto di ley pa adaptacion di e ley di prome di december, 2016 pa presupuestonan di pais Aruba pa loke ta aña 2017, esta e presupuesto supletorio.

Loke ta hala atencion di e fraccion di AVP, Arends a splica, ta cu e presupuesto supletorio aki a wordo entrega cu un deficit di e sector colectivo di -0.5% di BBP, manera fiha den articulo 14 di "Landsverordening Aruba financieel toezicht" (LAft).

E fraccion di AVP ta bisa "refiriendo na e consehonan di "College Aruba financieel toezicht" (CAft) pa e presupuestonan di e añanan anterior, e Gabinete mester por ta di acuerdo cu e fraccion di AVP cu tur e pasonan necesario a wordo tuma door di e Gabinete anterior; "

"Het was niet altijd even makkelijk maar samen, ieder vanuit zijn eigen rol, hebben we eraan bijgedragen dat Aruba de afgelopen twee jaren aan de wettelijke tekortnorm heeft voldaan. Daarmee zijn belangrijke stappen gezet om de onhoudbare schuldpositie weer terug te dringen", Age Bakker, 23 juni 2017".

Poco despues di esaki, e Gabinete nobo a entrega na Staten un NvW unda por mira cu e deficit di e concepto di Presupuesto Supletorio 2017 a wordo subi te na 150 miyon florin (-3.1% BBP): Afl 130 miyon, o sea 2.6 %-pt, mas cu loke ta wordo prescribi door di LAft den e normanan di presupuesto pa 2017.
"No a haya indicacion cu e resultadonan di e resto di sector colectivo ta bay compensa e diferencianan cu surplus."

Mervin Wyatt-Ras:

Un presidente mester ta imparcial y no laga su propio sentimento gui'e den sala di Parlamento



EX-PRESIDENTE di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa a reacciona ariba e resultado di e kortgeding cu miembro di prensa Speed Andrade a gana.

Wyatt-Ras a splica cu manera cu el a ser informa presidente di Parlamento a manda 2 carta pa sr. Andrade y e Presidente a basa su mes ariba articulo 82 di reglement van orde. Den e articulo aki ta regla con bishitantenan y en particular publico den tribuna mag actua y cu publico no por expresa aprobacion ni desaprobacion y lo mester sinta keto. Tur esaki ta reglanan durante reunion. Pafor di reunion tin solamente cierto reglanan pa publico su vestuario y cierto comportacion. Den mesun articulo aki ta indica cu e presidente por actua tanten esaki no ta stroba e principio di openbaarheid. E punto aki tabata un punto fuerte pa gana e caso. E hecho cu prensa ta expresa negativo di presidente no por ta un motibo pa nenga entrada pa 3 luna. Esaki a bay leu.

Wyatt-Ras ta trese padilanti cu e tambe a tabatin su dificultadnan cu prensa pero nunca no a saca prensa for di Parlamento. E tabatin hasta problema cu sr. Andrade pero no a sake for di Parlamento pasobra e tin respet pa libertad di prensa. Pa loke ta trata sinta riba stoel di presidente esaki tambe na un cantidad di ocasion ta sosode ora tin bishitantenan. Wyatt-Ras ta indica di a firma den Parlamento hunto cu diferente parlamentario e acuerdo di Chapultepec durante bishita di representantenan mundial di periodismo unda ta indica cu mester respeta libertad di prensa. E hecho cu e presidente actual Thijsen a yama un seniorenconvent y a haya sosten di e coalicion pero no di fraccion di AVP no tabata por den e caso aki. Por sosode si unda cu tur miembro di Parlamento ta di acuerdo cu otro y ta yama un reunion, por tambe un Comision Central, y por aproba cu ta desvia di reglement van orde of por cambia e reglamento y cu aprobacion di tur Parlamentario por tuma tal decision cu ta otro cu reglement van orde pero den e caso aki e no a haci como tal.

Ta straño cu e presidente aki, un hurista, y cu tin varios colega hurista den e partido ey y niun no tabata sa esey. Wyatt-Ras ta haya importante si cu tin respet pa otro pero el a ripara cu e presidente aki ta midi cu dos midi. Un ehempel di esey tabata e reunion publico di ayera durante cual e presidente a laga publico ta yama parlamentarionan di AVP pa tur sorto di cos sin coreccion di nan, pero den e caso aki si ta scoge pa saca prensa afo. Un presidente mester ta imparcial y no laga su propio sentimento of interes gui'e den sala di Parlamento.

Mensahe di Pasco di Gobernador lo pasa dia 24 di december na tur canal di television local

RIBA 24 di december, bispo di Pasco di Nacemento, Su Excelencia Gobernador di Aruba Sr. Alfonso Boekhoudt lo duna un mensahe di Pasco via e canalnan di television local.

E programa special aki lo pasa anochi pa 8.00pm na Canal 22, DiarioTV-Canal 48 y Telearuba.

Ta invita henter e comunidad di Aruba pa sintonisa television local riba diadomingo 24 di december pa e prome mensahe di Pasco di Gobernador Boekhoudt.





Monumentenbureau su orarionan pa cu dianan di fiesta

MONUMENTENBUREAU ta participa cu su oficina situa na Schelpstraat 36/38, lo ta sera riba dianan 27, 28 y 29 di december 2017, y lo habri normal bek pa publico riba diaranson 3 di januari 2018.

Staf y personal di Monumentenbureau ta desea Aruba completo un bon pasco y un prospero aña 2018 yena cu salud, creatividad, prosperidad y alegria.

Nos mensahe pa aña 2018 ta: Ban sigui restaura y proteha nos monumentonan pa nan no bay perdi, pasobra nan ta nos herencia cultural.



Ceremonia di iluminacion di bela di Hanukka a wordo celebra na Hilton





Rib'e di 6 anochi di Hanukkah, e festival di luz di e Hudiunan, miembronan local di e comunidad Hudiu a uni cu e huespednan di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, pa na un manera informal y hogareño cende e luznan di e khanukiyah cu a wordo traha door di e hotel.

E honor pa cende e di seis bela a bai pa Rene Kan, representante di e propietario, y su dos yiu homber adolescente. Rabbi Daniel Kipper di e sinagoga Beth Israel situa na Oranjestad, a felicita e huespednan na e ocasion di e fiesta cu ta conmemora con a lanta contra opresornan Griego y e rededicacion di e Tempel na Jerusalem den e di segundo siglo A.C., mientras cu Cantor Gaston Bogomolni, di Argentina, a acompaña e ceremonia cu su guitara.

Despues di e ceremonia di iluminacion dilanti e hardin di e resort, e Cantor a reuni tur invitado den lobby pa asina continua na deleita invitadonan cu melodianan tradicional.
E entretenimento y e donuts di Hanukkah a wordo ricibi cu hopi entusiasmo y tabata un sorpresa placentero p'e invitadonan.

Esaki ta di dos aña cu Cantor Gaston Bogomolni ta duna un presentacion en bibo na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.
Bogomolni ta un Cantor famoso cu actualmente ta residencia na Miami.

Teniendo na cuenta cu e isla su herencia multicultural, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta celebra y ta reconoce e diversidad di nan distinguido huespednan y empleadonan, dor di mantene un calendario cu fechanan importante.

Staff y personal di Wit Gele Kruis a celebra nan Cena di Pasco

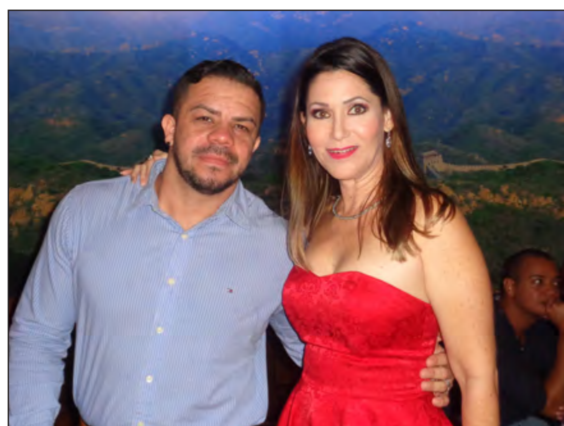
SIMAN pasa diabierna staff y personal di Wit Gele Kruis a celebra nan Cena di Pasco den un ambiente hopi dushi.

Esaki a tuma lugar na restaurant Blossoms. Tur empleado di tur afdeling a pasa masha dushi mes.
Nos di Wit Gele Kruis kier di awor caba desea nos comunidad di Aruba un Pasco y felis dianan di fiesta.













Minister Chris Romero

Den e dianan di fiesta aki mi kier comparti cu bo mi mihor deseonan di pas, felicidad y amor



UN otro Pasco y fin di aña ta den porta, un temporada caminda nos ta celebra e nacemento di nos Bon Hesus, simbolo di speransa pa tur ser humano.
Un temporada di celebracion pa hopi di nos, pero tambe un temporada di reflección.
E mensahe di amor cu e yegada di Hesus na mundo a trese pa nos, mester ta un ehempel di e amor, unidad y respet cu nos lo mester tin pa nos prohimo.

Den un mundo yen di stress y anshamento, laga nos para keto un rato y refficciona riba e bendicionnan cu nos Bon Dios a otorga na nos. Sin lubida cu e malonan cu por a pasa den nos bida ta parti di e pruebanan cu nos Creador a pone den nos caminda, pa asina hasi un mihor persona di cada un di nos.

Laga e pasco aki ta uno di unidad den famia, pero tambe di consideracion pa cu nos prohimo. Hopi biaha dor di ocupacionnan diario nos ta lubida cu un di e mensahenan cu Hesus a trese pa nos ta pa stima bo prohimo manera bo ta stima bo mes.
Ban tuma un tempo den e dianan di fiesta aki pa yuda esnan cu mas mester di nos. E recompesa no lo ta uno financiero, pero e sentimento di satisfaccion cu amor desinteresa ta laga pa nos, ta uno cu ningun rikesa na mundo lo por paga p'e.
Nan sa bisa cu ora e deseonan ta sincero y ta bin di curason, nan ta bira realidad pa es cu ricibi nan. Ta pa es motibo cu pa e dianan di fiesta aki mi kier desea abo y tur bo sernan keri, tur e felicidad di mundo.

Bon Pasco y cu e aña 2018 venidero ta uno yena cu dicha y felicidad pa henter nos pueblo di Aruba!

DTP cera pa dianan di fiesta



DEPARTAMENTO di Transporte Publico, DTP, ta informa cu den coneccion cu e dianan di fiesta di Pasco y aña nobo, e seccion administrativo di e departamento lo taa cera pa publico for di dia 27 di december 2017 te cu dia 3 di januari 2018.

Direccion, staff y demas personal di DTP ta desea tur cliente un felis pasco y un prospero aña nobo.
Di antemano, danki pa e comprencion.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Dec, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.38	1.40		1.42
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.68	180.40		181.20
Pond sterling	GBP	2.32	2.37		2.43
Japanse yen (per 10.000)	JPY	155.69	157.11		158.69
EURO (per 100)	EUR	209.20	211.11		213.23
Deense kroon (per 100)	DKK	27.38	28.10		28.90
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.32	21.04		21.84
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.24	20.96		21.76

Atencion di scol Commandeur Pieter Boer pa famia Anastacia y famia Frans

COMMANDEUR Pieter Boer Kleuterschool tin e honor di invita famia di nos defunto alumno stima Rishandroh Anastacia, mayor y alumnonan, y comunidad di Aruba, na un actividad special cu scol lo organisa na memoria di nos ex alumno y su ruman Roshandrick, dia 24 di december.

Programa:
10:00 - 10:05 Palabra di bon bini di cabesante di scol
10:05 - 10:10 Canto guia dor di Mr. Robert Reeberg
10:10 - 10:20 Canto di Eltienne Yarzagaray
10:20 - 10:40 Palabranan di aliento y mensahe di pasco na famia y tur es nan presente dor di Pastor Jacob.
10:40 - 10:50 Canto guia dor di Mr. Robert Reeberg
10:50 - 11:15 Plantamento di mata na memoria di nos ex alumno Rishandroh Anastacia
11:15 - 11:25 Cancion deleita door di Mr. Robert Reeberg na famia/Presentacion di power point di nos ex alumno di su temporada na scol.
11:25 Clausura di e programa cu gesto di Team Commandeur Pieter Boer Kleuterschool na miembronan di famia.

Scol ta spera cu mayornan, muchanan y comunidad lo por ta un sosten pa e famianan den nan dolor, y por asisti na e evento aki.


AVIS
ta desea e pueblo di Aruba un
BON PASCO


SADA
ARUBA
SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
e-mail: sada.aruba@gmail.com
Mobile: 593-5489
Sindicato Aduanero Di Aruba ta desea tur su miembronan y Pueblo di Aruba Feliz dianan di fiesta
Bon Pasco


ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY
TA DESEA E PUEBLO DI ARUBA UN BON PASCO!
Merry Christmas!


ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
www.arubafireprotection.com
TEL. 297-588-1918
Feliz dianan di fiesta yena cu Paz y Amor.
Bon Pasco.

DTI Cera pa dianan di Fiesta



DEN conexion cu e dianan di fiesta, Pasco y aña nobo, DTI ta informa lo siguiente.
DTI ta cera di dia 27 di december 2017 te cu dia 2 di januari 2018.
DTI ta cuminsa duna servicio bek na pueblo dia 3 di januari 2018 segun su orario normal.
Staf y personal di DTI ta desea pueblo di Aruba un feliz Pasco y un prospero aña 2018.

ARUBA DOET 2018: 166 proyecto te cu awor!



AÑA 2017 ta yegando su final. Te cu awor 166 proyecto a keda registra pa ARUBA DOET 2017, sigur un motibo mas pa celebra e fin di aña aki!
Si como organisacion social bo no a logra registra un proyecto pa ARUBA DOET 2018 ainda, bo tin oportunidad pa haci esaki te cu diabierna 12 di januari 2018. Probecha y haci uzo di e dianan di ARUBA DOET, diabierna 9 y diasabra 10 di maart 2018, pa verf bo centro di bario, haci tereno di deporte limpi, sali keiro cu grandinan, conta storia na un grupo di mucha den bario y mucho mas! Y si bo organisacion a registra su proyecto prome cu 22 di December 2017 TUR bo boluntarionan lo ricibi un dushi "Ice Cream" pa cortesia di Pico-Bello durante ARUBA DOET 2018.
Como boluntario ya caba bo por tira un bista riba e website di ARUBA DOET: www.arubadoet.com, scoge un proyecto di bo gusto y inscribi pa duna un man. Participa hunto cu bo famia, amigo y coleganan!
Bo kier sa mas di ARUBA DOET? Tuma contacto cu nos na 582-7666 of manda nos un e-mail na info.arubadoet@gmail.com
Alaves e team di ARUBA DOET y CEDE Aruba kier gradici henter pueblo di Aruba pa e sosten ricibi durante aña 2017. Y ta desea boso tur feliz dianan di fiesta y tur cos bon pa e aña binidero.

Team 99 a clausura e clasico "Nos Cu Nos" na 99 Bar & Restaurant



DIADOMINGO ultimo, e clasico torneo "Nos cu Nos" a ser clausura dor di e "home team", nada menos cu Team 99, bou liderasgo di e doctor den domino directamente for di Beijing, Dr. Han! Ya pa 1'or di merdia tur e hungadonan p'e clasico di tur aña tabata presente, y cu asombro nos por a ripara cu e biaha aki algun di e tradicional "bruhadonan di tera" tambe a wordo invita.

Por ta e lesnan di "anger management" a duna resultado? No wanta boso rosea ainda....

Lot a wordo tira y nada menos cu 'Jem' ta cay cu Tony "Kid Cunucu" Jaap, contra e burdugonan di Tico "V" y "Checz" Tromp. Den un frega di wowo "Jem" cu Tony mag bay sinta dal nan chill back na bar!

Den mesa number dos lot ta disidi cu "Kid Palm Beach" mano a mano cu Joe "Cable Guy" Gil lo mag enfrenta nada menos cu Osbaldo cu Tinchi. Akinan "Kid Palm Beach" a hay'e ta landa contra stroom y vap vap Tinchi cu Baldo ta sigi p'e sigiente rond.

Mesa number 3 ta wak nada menos cu "Kid Tormenta" y "Kid Piscado" ta enfrenta nada menos cu "Juancho Bola" y "Lucky Viviano". Juancho a bin cu man yen di azeta y piedra ta slip pa loco cay abou, causando e prome "incidente" di e torneo.

"Lucky Viviano" y "Kid Piscado" ta haya nan den un "voetje vrij" bou mesa pa sconde piedra cu a cay abou. Manera lamper Dr. Han ta sali foi cushina y cu gran abilidad diplomatico ta trese "broederliefde" bek na mesa.

Despues cu "Kid Tormenta" y "Kid Piscado" ta pika prome wega dilanti, Juancho Bola ta hasi un acto di "we come from behind" y ta bula fuse di "Kid Tormenta".

Cu e perdida duro pa accepta aki, lesnan di "anger management" ta bay den bari di sushi, y cu voz di tembla mundo, "Kid Tormenta" ta declara cu ta na Sta. Rosa tin lugar pa hunga domino asina.

Por ultimo, sin mucho esfuerso, na mesa number 4, e conosido "Capo di tutti Capi", "Don Chicho" Erasmus, hunto cu Ronald "Hollandse Nieuwe" ta haya un "lesje" serca Tico y Lucas. "Don Chicho" kermen esaki tabata un "terug naar het begin".

Semi-final ta bay aden y Checz cu Tico "V" ta domina Baldo cu Tinchi, mientras n'e otro banda Tico "D" cu Lucas ta probecha di e dos flie nan sin rabo, esta "Lucky Viviano" y Juancho "Bola".

E gran final "Nos cu Nos" 2017 ta entre Tico "D" cu Lucas contra Tico "V" y Checz.

Un tremendo bataya caminda por ultimo, Lucas cu Tico "D" ta triunfa y meresidamente logra titula campeon "Nos cu Nos" 2017.

Na di 3 lugar ta sali Baldo cu Tinchi, kende nan ta probecha di algun "short cut" suicida cu "Lucky Viviano" a cuminsa tuma na final.

99 Bar y Restaurant kier a gradici Romar Trading pa su tremendo patronisacion di henter aña, y muy en especial na su fiel clientenan batayadonan den domino di henter aña, pa otro tremendo ambiente n'e unico Domino Square Garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant.

Na un y tur, di curason un bon Pasco y feliz y prospero 2018!



Christmas-in-a-Box





Kiwanis®
CLUB OF YOUNG PROFESSIONALS ARUBA

Thank you! - Masha Danki!

We made 111 Kids happy this Holiday Season thanks to the support of our community, local business partners and sponsors.

Satex

PRICESMART® Membership Shopping


Oduber Agencies N.V.

OP=OP voordeelshop



FirstCaribbean International Bank

Kiwanis K-Kids Prinses Amalia Basisschool



ROMAR

AON



ennia Feel secure!








MARTIJN TRADING

COMPLETE LOGISTICS




Manrique Capriles

Do it Center

Maggy's



SUPER FOOD Plaza

A KIWANIS CLUB OF YOUNG PROFESSIONALS ARUBA SIGNATURE PROJECT

pagina 26 y 27

Brazil Taekwondo a subi caya cu su kalender di 2018





























DEN fin di siman e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting a subi cayanan di Aruba pa cuminsa bende su kalender di 2018.

Esaki ta un di e formanan cu Brazil Taekwondo Stichting ta recauda fondo p'e atletanan. Pa 2018 tin varios proyecto riba mesa manera: un equipo completo di Generation 2 p'e campeonatonan, biahe, material di training y un bus.

Mirando cu Brazil Taekwondo Stichting ta biaha masha hopi representando Aruba na grandi p'asina e nivel di nos atletanan sigi crece.

Sin ayudo di pueblo tur esaki no por ta posibel. Den e dianan nos dilanti lo bay mira e team di Train Hard Fight Smart Aruba riba caya ta bende e bunita kalender di 2018.

Potretnan bunita aden saca pa Alberto Klaber na Korea, Surinam y na Aruba. Si cualkier hende ta desea di tin un of mas kalender semper por yama Danica Delamore na 592-6496.


REPAIRS
UNLOCK
SOFWARE
ACCESSORIES




CATOCHI
MEGA
RASPA










REPAIRS
UNLOCK
SOFWARE
ACCESSORIES










CATOCHI
MEGA
RASPA




NIDO







Dive Shop & Retail by Red Sail Sports a habri su portanan na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino











CELEBRANDO mas di 20 aña riba nos isla, Red Sail Sports a caba di habri su tienda nobo di buceo conhuntamente cu su boutique n'e skina di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

E apertura a conta cu presencia di un gran cantidad di huesped di e hotel cu a wordo invita pa atende e Managers' Cocktail Hour semanal.

E tienda amplio di buceo y otro actividadnan acuatico ta invita bishitantenan pa explora e mundo submarino di Aruba, cu ta inclui programa di buceo pa principiante te cu boat dive abordo di tres boto specialmente diseña, e 48' Pasa Bon, Biba Bon y Vista Mar, cu un capacidad pa maximo 24 divers riba cada uno.
Como un PADI 5 Star Dive Center, Red Sail Sports ta un pionero den e mundo di buceo ya pa mas di 20 aña riba nos isla.
Tambe bishitantenan por hasi reservacion pa otro actividadnan acuatico na e tienda, entre otro catamaran trip y tambe pa land tours.
Red Sail Sports su otro tiendanan ta situa na Hyatt Regency, Aruba Marriott Resort y Renaissance Aruba Beach Resort.

E tienda di paña por wordo haya hunto cu e dive center. E ta un boutique unico cu floor traha di palo recicla, fan tropical, display atractivo y un variedad amplio di producto.

For di 1989 Red Sail Sports ta suministra moda pa henter famia, trahe di baño y cover ups, paña casual pa hende homber, hende muher y pa mucha, un gran variedad di camisa, sombre, sandalia, bril di solo y souvenirs. E compania tin un total di 8 tienda riba nos isla.

Yegando final di su presidencia, sra. Marva Solagnier-Marquez a haya atencion internacional

JULY + AUGUST 2017

I'M A CLUBWOMAN:
Marva Solagnier

MARVA AT A GLANCE
CURRENT CITY: Noord
GFWC CLUB: GFWC Woman's Club of Aruba
MEMBER SINCE: 1999
OCCUPATION: Teacher, private tutoring, member of the Naturalization Committee at the Aruba Exam Department, Examiner of the Senior Secondary Vocational Education - Economics Sector

In addition to being the destination of the 2018 GFWC Junior Trip, Aruba is home to the Woman's Club of Aruba and numerous dedicated GFWC volunteers. If you attended the 2016 GFWC Annual Convention in Baltimore, Maryland, you may have met a few of these clubwomen. Marva Solagnier, the club's current president, was at the Convention and participated in the 2016 LEADS class. A member of GFWC since 1999, Marva is committed to improving her community and is especially interested in projects dealing with youth and education. As a member of GFWC, Marva has enjoyed welcoming clubwomen who visit the island, showing them around, and talking about shared volunteering experiences. Learn more about Marva's dedication and catch a glimpse of life as a GFWC International Affiliate in the responses below.

Can you explain what you do professionally?
Originally, I was an elementary and vocational school teacher, specializing in Spanish and Papiamento (one of the official languages of Aruba). Today, I am semi-retired, but I give tutoring classes. I am also a member of the Naturalization Committee and Examiner of Senior Secondary Vocational Education. In recognition of my contribution to the Aruban society through my work in favor of the less fortunate before and after I joined the Woman's Club of Aruba, the former Queen Beatrix awarded me with the "Lid in de Orde van Oranje Nassau" (Member of the Order of Orange-Nassau), which is one of the maximum awards given by the Kingdom of The Netherlands.

Why did you join GFWC?
When I joined GFWC, I was doing volunteer work in low-income areas. At that time, I was a member of two important youth development organizations in Aruba: "De Trupialen" and "Antilliaanse Meisjes Gilde."

"De Trupialen" helps boys and girls who are interested in studying poetry, music, and singing. The "Antilliaanse Meisjes Gilde" is an organization that helps girls grow in social, cultural, educational, and spiritual areas.

During those years, I helped my parish prepare parents for the baptism of their children and also gave confirmation classes, which I still do. In addition, I gave private tutoring, free of charge.

I was busy with all this when I was approached by Past President Mrs. Marie Thérèse Croes, who invited me to join the Woman's Club of Aruba. I attended various meetings, and what I saw and experienced there convinced me that I could also volunteer in other important areas within our society.

What is your favorite part of belonging to a woman's club?
Working only with women has enriched me in different ways. It has given me a more ample prism through which to understand the kindness in the heart of women, female behavior, and our way of thinking. Being an active member of our club has also provided me with the opportunity to practice charity in several different areas in our community.

Why did you decide to serve as club president?
After occupying different positions on the board as well as on the multiple committees we have here, I was offered a chance to run for the presidency. The idea of helping even more made me decide to accept it. I felt that as a president, I could do much more for the Women's Club of Aruba and for our people. In that direction and being a defender of equal opportunities and rights for every individual, I chose *"Volunteerism is the ultimate exercise in democracy"* as our slogan for fiscal year 2016–2017.

Why do you think it is important for GFWC to have an international presence?
The social needs of every participating country determine to what extent the international presence is required. I think that through an international presence, we can all share important information and training. In addition, this presence improves relationships among members.

NONPROFIT
US POSTAGE
PAID
BALTIMORE, MD
PERMIT NO. 4475

GENERAL FEDERATION of WOMEN'S CLUBS

THE CAMPAIGN FOR THE
FUTURE

G F W C
UNITY IN DIVERSITY

TOGETHER, BUILDING TOMORROWS

At the ratification convention of GFWC, Ella Dietz Clymer stated, "We look for unity, but unity in diversity; we hope that you will enrich us by your varied experiences and let us pledge ourselves to work for a common cause, the cause of united womanhood throughout the world."

Now, some 127 years hence, GFWC still carries forth with the same relevance the ideals and principles upon which our founders pledged in 1890. And, speaking of "pledge," a new GFWC campaign was launched in 2014 and will culminate in 2022. This campaign will strengthen our commitment to preserve and perpetuate the work, history, and property of our organization, ensuring endless tomorrows.

Our *GFWC Campaign for the Future* is not predicated on the gifts/pledges of a few but rather is intended to be reflective of us all working TOGETHER to create our legacy gift.

Each of you, as a GFWC grass-roots club member, is part of building GFWC's tomorrows—TODAY—with your generous pledge/gift to the *Campaign for the Future*. What might your pledge be?

For more information, contact GFWC Capital Campaign Committee Chairman Sandi Jones at sjonesvol@aol.com or by calling 202-347-3168.

GFWC
Clubwoman Magazine
Ideas, Information, Insight, and Inspiration
JULY + AUGUST 2017 | Volume 95 | Issue 4

CLUBWOMEN get social THIS SUMMER

GFWC of TN!

www.GFWC.org

GENERAL FEDERATION of WOMEN'S CLUBS

PA 2016-2017 sra. Marva Solagnier-Marque tabata Presidente di Women's Club of Aruba y na final di su presidencia pa 2016-2017
General Federation of Women's Clubs (GFWC) Clubwoman Magazine a entrevista su persona como Presidente di Women's Club of Aruba.

Ta te awor a ricibi e Magazine aki na Aruba. Cada estado na Merca tin varios Women's Club y tambe tin clubnan internacional cu ta cay bou di International Affiliates, manera e club di Aruba, Corsou, Taiwan, Filipinas etc
Sra. Marva Solagnier-Marquez su persona t'e prome Presidente (awor Immediate Past President) cu ta haya e oportunidad pa un entrevista y cobertura den e Magazine aki pa pais Aruba.

Pa termina el a gradici AWEMainta p'e bon cooperacion di semper y ta desea personal di AWEMainta, Feliz Pasco y Prospero 2018.

Kenneth Yarzagaray (30), Oscar Correa (25), Louis Koolman (20) y Jose Maduro (20)

Tropical Bottling Co. a celebra 95 aña di servicio di 4 empleado









TROPICAL Bottling Company a celebra 95 aña di servicio di 4 empleado, kendenan tabata contento di a alcansa asina hopi aña di servicio. Hunto cu famia y coleganan di diferente departamento Kenneth Yarzagaray di 30 aña, Oscar Correa di 25 aña, Louis Koolman y Jose Maduro di 20 aña a yega hunto p'asina celebra 95 aña na grandi.

CEO di MetaCorp, Eddie de Veer tabatin yen recuerdo di e empleadonan y a comparti algun di esakinan, hunto cu empleadonan y famia. El a yama e 4 empleadonan pabien y a gradici nan pa tur loke nan ta haci p'e compania. Eddie de Veer a indica cu Oscar Correa a bin cerca nan pa 2 siman, pero a keda cu nan. Tambe el a indica cu Kenneth Yarzagaray tin un storia largo cuminsando na Tropical Bottling Co. como tecnico y pa mira unda nan ta awendia.

Jose "Josy" Maduro a join e compania mas despues y a pasa den diferente cos. Awor e ta mira un warehouse nobo cu ta na caminda, asina Eddie de Veer a expresa.

Hopi memoria di Louis Koolman tabatin y no tabata sa unda pa cuminsa. E coleganan a yega hunto p'asina celebra e 95 aña di servicio di cual Eddie de Veer a duna pabien n'e famia, kendenan tabatin e pasenshi durante e añanan y el a desea e empleadonan hopi aña mas di servicio.

Louis Koolman a comparti un recuerdo cu tur hende y cual tabata uno cu Eddie de Veer nunca mas a lubida. El a indica cu Eddie de Veer a dun'e oportunidad pa traha den un funcion di guia y aki el a conoce Bienvenido, kende tabatin mesun añanan di servicio cu su edad. "Edad no kiermen nada, respet ta tur cos. Cuminsa cu respet y si bo no por traha y no tin respet pa un y otro, ta hopi dificil pa traha", el a expresa.

Tambe el a recorda tur hende pa si uno haya un posicion of a crece, pa semper keda humilde. Ryan Lampe, manager di warehouse, a entrega Jose Maduro un regalo pa su 20 aña di servicio, kende a gradici pa su añanan di servicio cu MetaCorp.

Sigui na pagina 31 >

< Continua di pagina 30





Oscar Correa a ricibi su regalo for di Richard “Turi” de Veer, kende a recorda tempo cu el a cuminsa traha na cu e compania y a topa cu Oscar Correa. Prome cos cu el a haci ta pidi Oscar Correa pa mira tur cos y esey el a haci. Durante añanan hopi cambio a tuma lugar y Oscar Correa tabata esun cu a siñ’e e cultura di e compania y e isla.
“E lucha cu nos a pasa den e prome 7 añanan, tabata increibel. Mi tin hopi respet pa bo conocemento y mi ta duna bo un pabien”, Richard de Veer a expresa.
Kenneth Yarzagaray a ricibi un regalo pa su 30 aña di servicio na MetaCorp for di Philip Weigand. El a expresa cu Kenneth Yarzagaray a cuminsa cu Tropical Bottling na Playa y e ta sorprendi di su capacidad pa resolve un problema, tambe ta spera di traha hunto hopi aña mas. Kenneth Yarzagaray ta corda con nan a cuminsa y con nan a sigui bay dilanti. El a gradici famia de Veer pa tur e añanan.
E ambiente a continua unda cu empleadonan y famia a pasa un rato agradabel, a come y baila y no tabata kier p’e anochi caba.
Tropical Bottling tabata contento di celebra 95 aña di servicio di su empleadonan Kenneth Yarzagaray, Oscar Correa, Louis Koolman y Jose Maduro.

Seaview Flatstone a tene su cena di Pasco na Sweetpeppers Restaurant

E team nobo di Baseball Flatstone Seaview Cargo a tene su cena di Pasco pa asina clausura un anja exitoso, den cual e team a logra bira campeon invicto den ABBA su campeonato nacional di Baseball den categoria di 11-12 aña, recentemiente.
E team di Seaview Flatstone a disfruta di un anochi ameno n’e restaurant mas nobo di Paseo Herencia Sweet Peppers cu e team completo hunto cu Mayornan, Coachnan, Presidente di Organisacion Flastone y e sponsor di e team, Seaview Cargo.

Durante e cena a hiba palabra sra. Valerie Pietersz-Camacho, cu a duna danki na cada un di e muchanan y mayornan pa nan dedicacion y compromiso pa cu e team.
A gradici e coachnan Emichi Thiel y Deion Geerman pa nan bon trabou, pasenshi y tempo cu ta inverti den e team.
Tambe a gradici President di Flatstone, Tico Loopstok, pa a habri brasa y tuma e team bou di su encargo y Seaview Cargo cu t’e sponsor di e Team cu ta zorg p’e Team.



Un decision cu a sorprende tur hende

Grand Master Chaco Cornelio a retira for di Taekwondo

GRAND Master Chaco Cornelio ta mihor conoci como e referee di Aruba. Ora cu nan ta papia di
Aruba semper nan ta papia di Grand Master Chaco Cornelio na eventonan internacional.
Unda cu bo bay y bisa cu bo ta di Aruba, mesora nan ta bisa Chaco.
Grand Master Chaco Cornelio a cuminsa cu su carera 30 y pico aña pasa. E tempo ey Grand Master Chaco Cornelio a cuminsa cu su prome training y nunca a spera di yega asina leu den Taekwondo.
Tres siman pasa Grand Master Chaco Cornelio a entrega su retiro na World Taekwondo Federation como referee internacional. Grand Master Chaco Cornelio a wordo yama pa sigui cu sanacion di hende cu ta surfi di cualkier lesion of problema mental.
Grand Master Chaco Cornelio ta haci esaki na un forma natural, sin remedi of cualkier otro cosnan. Grand Master Chaco Cornelio tin dos piramide na Babijn y energia positivo ta wordo usa pa cura hende.
Grand Master Chaco Cornelio a bisa cu esaki ta algo cu e mes nunca a pensa di haci, pero durante di e añanan el a cuminsa haña e yamada pa haci tal y asina cos a cuminsa. Grand Master Chaco Cornelio a logra masha hopi mes durante di su carera manera; Ridder in de Orde van Oranje Nassau, Hall of Fame, Referee Olimpico, nombra como e mihor referee na mundo y 7 Dan den Taekwondo.
Grand Master Chaco Cornelio a pasa mas cu 200 hende pa nan faha preto den Taekwondo y a funda Noord Taekwondo Center y asina por sigui menciona hopi cos mas cu Grand Master Chaco Cornelio a logra den Taekwondo.
Awor nos no lo mira Grand Master Chaco Cornelio mas ta para referee na eventonan di Taekwondo. Exito Grand Master Chaco Cornelio y tur cos bon.

Deporte



San Nicolas Taekwondo a haci su ultimo examen pa 2017











DEN fin di siman Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Foundation a
haci examen pa tur su alumnonan.
E atletanan cu a haci examen tabata pa faha geel te cu 1ste Dan y un grupo grandi a haci examen. Master Eric Barry hunto cu su yiu muher Master Erica Barry tabata e dos huradonan cu a haci e
examen.
Tur e atletanan mester a haci diferente faceta di Taekwondo pa nan logra pasa nan examen p'e siguiente rango y faha preto.
Cuater atleta a haci examen pa faha preto y na final di e examen Master Eric Barry a menciona cu awor tin 4 faha preto mas na San Nicolas Taekwondo Foundation.



A haña arma i droga durante kontrol di polis y Milisia Korsou



WILLEMSTAD - Den ora nan di anochi polisnan huntu ku milisia Kòrsou a tene diferente kontrol riba nos isla. e kontrol a bai dirigí riba arma i droga. Tabata para tur vehíkulo i kontrolá den nan. Durante di e kontrol a logra di detené un hòmber ku no por a identifiká su mes ku e ta legal riba nos isla i mes ora ela keda detené i hiba warda di polis. Tambe polisnan a detené hòmber ku ta den posishon di droga. Na promé instante e hòmber a splika polis ku e no sa ta kiko e droga ta. Polis a detené hòmber i bai warda di polis kuné. Basta but a keda parti pa persona nan ku no ta tin faha bisti i tambe algun vehíkulo ku ta tin glas pretu dilanti sin pèrmit. Polisnan ketu bai aktivo den luna di Desèmber. Tipo di kontrol nan aki lo kontinuá.

Medidanan ku gobiernu ta tumando pa baha su gastunan

WILLEMSTAD - Gobièrnu su afan ta pa riba término yega na un aparato públiko ku ta traha mas efisiente.

Por yega na efisiensia gobiernu mester fortifika maneho di servisionan di gobièrnu, introdusi solushon den teknologia di informashon i komunikashon (ICT) i akomodashon.

Kompra di material i servisio pa gobiernu lo ta den man di Ministerio di Gobernashon, Planifikashon i Servisio. Ya kaba a pasa pa kompra sentralisá di outonan di servisio ku un kontrakto di mantenshon pa 3 aña i kompra kolektivo (en bloc) di artikulo doméstiko.

Lo traha pa eliminá proseduranan inesesario i simplifiká proseso di outomatisashon pa asina optené un "maneho struktural di gastu" di e aparato públiko.

Gastu di interes

Un posibilidat pa ekonomisá ta di baha e gastunan di interes riba e presupuesto.

Esaki di akuerdo ku lokual Raad van Advies a konsehá. Esaki ta posibel dor di refinansiá e fiansanan riba merkado ku gobièrnu a hasi serka Hulanda den aña 2010.

E tasa di interes ku tin di paga pa e fiansanan aki ta di 3,1 porshento pero mester baha na 1,1% i asina ekonomisá di 7 mion florin ku por bira hasta 15 mion florin entrante 2019.

Ekonomisashon riba karga di interes lo tin un efekto positivo riba tantu e presupuesto komo e reservá di divisa.

Den 2018, a base di un vishon desaroyá i fihá, lo implementá un maneho integral dirigí riba resultado i un struktura di ehekushon fuerte di término korto i largu.

E struktura aki tin ku karakterisá su mes dor di koperashon entre gobièrnu, Organisashonnan No Gubernamental(NGO), i gruponan di interes (inkluso e grupo di foko mes) hasiendo uso di konosimiento eksistente i nobo, eksperensia i inisiativa paden i pafó di Kòrsou. Esaki mester kondusí na alkansá efisiensia ku konsekuensia ku ta krea mas espasio finansiero.

Tin potensial pa un kresementu ekonómiko relativamente grandi. Sinembargo mester traha na redukshon di "redtape" i krea kondishon adekuá.

Corsou



Lucien Maria i Nelson Juan Vrutaal tabata viktimanan den e aksidentá mortal





WILLEMSTAD - Tabatin un aksidentá di trafiko ku konsekuensia fatal riba kaminda di Bandabou.

Tabata alrededor di 08.57'or ku Sentral di Polis a risibí notifikashon di un aksidente di tráfiko ku a tuma lugá na altura di Plenchi di trafiko Yubi Kirindongo.

Resultado di un investigashon preliminar ku polis a hasi na e sitio a resultá ku shofur di e vehíkulo Toyota Corona tabata kore probablemente ku velosidat haltu for di Plenchi di tráfiko Yubi Kirindongo direkshon Banda Bou.

Na e momentu ei un Toyota Yaris tabata aserkando for di Banda Bou direkshon di Plenchi di trafiko Yubi Kirindongo.
Shofùr di e Corona tabata riba man kontrali net na momentu ku e Yaris tabata aserkando i shofùr di e Yaris a bai kita pa evitá un choke frontal, net na momentu ku shofùr di e Corona tambe a bai bèk den fila riba su man.
Konsekuentemente e dos vehíkulonan a dal frontal.
Ambulans a transportá shofùrnan i tambe un otro okupante di den e Yaris pa poliklínika di SEHOS pa tratamentu. Alrededor di 11.30 or polis a risibí notifikashon ku e okupante di e Yaris, Lucien Ignacio Maria, nasé na Kòrsou 18 novèmber 1973 a fayesé na poliklínika di SEHOS.
Shofùr di e Corona su situashon ta di preokupashon i ta bai transporté pa Colombia.
Departamento di tráfiko ta kontinuá ku e investigashon.
Djawebs nochi den kareda di mitar di dies, sentral di polis a haña notifikashon di Hospital Sint Elisabeth ku e di dos viktima den e aksidentá di tráfiko na Plenchi di tráfiko Yubi Kirindongo a fayesé.
Nelson Juan Vrutaal a nase na Korsou dia 18 di mart 1993 I tabatin solamente 24 aña di edat.

E tabata shofùr di e outo Corona ku tabata envolví den e aksidente di tráfiko na Plenchi di tráfiko Yubi Kirindongo. Riba nos pagina polisial ti e vershon ofisial detayá dje aksidentá. Pas na su alma.



Análisis di Erwin Raphaëla:
E Fatah Morgana di eks Minister dr. José Jardim

DJASABRA 16 di desèmber último, den un programa na radio, dirigí pa Roland "Nacho" Ignacio, a konta ku presensia di Minister di Finansa sr. Kenneth Gijsbertha i e analista di maneho di finansa públiko sr. dr. Franklin Sluis.

Minister Gijsbertha a revelá un análisis ku ela laga hasi kontestando e pregunta na unda kosnan a bai robes di manera ku tin un défisit atrobe riba presupuesto komphará ku e último añanan.

A resultá ku tur e kuater último añanan ku minister Jose Jardim e presentá presupuestonan balansá a hasi uso di entradanan di BRK, ku ta para pa Belastingregeling Koninkrijk, ku ta entradanan insidental di un areglo di impuesto ku Ulanda, ku a of ta tèrminá den 2018.

Suavemente bisá minister Jose Jardim a manipulá ku informashon, kreando un persepshon inkorekto!!!

Huntu ku esaki por agregá tambe ku a kibra Wegenfonds, ku ta e fondo ku Teritorio Insular a lanta den pasado pa garantisá ku ta usa e plakanan di impuesto di vehíkulo usá pa drecha infrastruktura, pero awor a usa e plakanan aki tambe pa sera buraku den presupuesto.

Sr. Franklin Sluis a remarká ku e sistema ku ta usa for di añanan nobenta kaminda ta kòrta den presupuesto no a duna resultado!!!

Nos por kòrda e medidanan doloroso di manda 10% di e aparato públiko kas na fin di aña nobenta.

Tur e medidanan di Jardim ku a habraká prinsipal e penshonado ta kasi di mesun índole. Pues, awor nos ta bèk na punto sero. Minister Gijsbertha a bisa bon kla ku e solushon ta kresementu ekonómiko.

Na e momentonan aki tur hende kuerdo ta konsiente ku e solushon real ta kresementu ekonómiko i no bahamentu di gastu so i kòrtamentu pa loko den presupuesto. Pa 2018 i 2019 e presupuesto lo ta bou di preshon enorme pasobra gobièrnu mester kompensá e défisit proyektá di 100 mion di 2017.

Pa 2018 ya a kòrta 52 mion pa kompensá 2017 i e restu di 48 mion lo mester kompensá esaki den 2019. E idea di un fondo di invershon manera proponé pa eks bankero señor Eduardo "Eddie" de Kort lo no ta fásil pero tampoko imposibel.

Pa hasi sugerensianan di señor de Korte posibel nos MESTER traha un plan di desaroyo riba tèrmino kòrtiko kaminda e puntonan di prioridat mester ta

finansiamentu di e masterplan di Turismo,

invershon den infrastruktura,

invershon den enseñansa

i un plan kaminda den un término di 10 aña Fundashon Kas Popular ta traha kas pa eliminá e lista di espera.

E plan aki mester sirbi komo punto di salida pa deliberá ku Komishon di Supervishon Finansiero (CFT) i Ulanda pa durante un sierto periodo pa flèksibilisá e lei di supervishon finansiero ku ta pèrmití Kòrsou instituí e fondo aki.

Hasi uso di nos mihó hendenan aki na Kòrsou pa logra esaki. Laga e personanan ku a doktorá ku nan tésis di nada "NO POR", un banda!!

Huntu ku esaki riba término masha kòrtiko wak kon nos por kambia nos legislashon fiskal pa wak kon por duna mas insentivonan fiskal ku por aselerá desaroyo ekonómiko. Ta basta ku papia, papia.

Ora bo bateria di outo baha, bo ta dun'é un estimulo pa e start pa bo kore i kumpra bateria nobo. Awèl ta meskos gobièrnu tin ku hasi. Ekonomia ta mal stanká i bo mester stimul'e pa e kuminsá duna señal di bida.

Nos mester stòp di ta e di mas bon mucha den klas pa loke ta nos sektor finansiero. Siman pasá Ulanda a skapa na wowo di angua ora ku pa un solo voto di diferensia, un moshon den Parlamentu Oropeo no a logra haña mayoria kaminda lo a marka Ulanda komo un paraiso fiskal.

Sigui na pagina 37 >

Corsou



< Continua di pagina 36
Pa kolmo ta e mesun Ulanda ku a kibra nos sektor di offshore i komo komersiante bibu ku nan ta a hasi bon uso pa nan mes perfekshoná e sektor aki ku ta duna Ulanda biones na ingreso.

Wak kon Zuidas na Amsterdam a desaroyá, internashonalmente tambe konosí komo "The Financial Mile". Anto e mesun parlamentu oropeo aki a pone Kòrsou riba lista shinishi pasobra mester bolbe kambia nos leinan.

Gobièrnu Rhuggenaath tin un oportunidat úniko pa kambia e rumbo di último dékadanan i skohe un rumbo nobo pa prosperidat. Basta nos tin kurashi.

Por último, Kontrolaria General a saka su rapòrt riba kuenta anual di 2014 kaminda nan tin opheshon serio riba e kuenta anual di 2014. E kos ta asina serio ku ni SOAB ku a kontrolá e kuenta anual, no a tuma e molèster pa saka nan "management letter", pasobra e loke ku nan a konstatá ta e mesun kosnan ku nan a menshoná den 2013 i ku Finansa no a hasi nada ku nan.

Kontrolaria General a konstatá ku komunikashon entre Finansa i demas ministerionan ta super defisiente, sobrá ministerionan no sa mes kiko Finansa ta hasi, presupuesto no ta reflehá maneho di gobièrnu etcetera. Ta parse ku tur kuminsamentu di aña Ministerio di Finansa ta konfrontando yen di faktura ku no tin bestelbon i/o aprobashon. Pa kolmo e plan ku Kontrolaria a pidi Finansa kon ta bai drecha e defisiensianan no a haña aprobashon di Kontrolaria.

Ela sende outo di Norman Serphos na kandela

15 luna di prizon pa Javier Phelipa pa poseshon di droga tambe

WILLEMSTAD - Diahuebs tabatin sentensia den e kaso di Javier Phelipa, kende a sende outo di Norman Serphos na kandela i ku e kandela aki a pasa over pa kima mas outo den e serkania dirèkt di e vehíkulo di señor Serphos kende ta bosero di Ministerio Publiko.

E suidadano Javier Phelipa di 27 aña di edat en prinsipio tabata akusá di 4 hecho kastigabel, esta sendementu na kandela di un outo Hyundai Tucson ku e plachi di number R26-22, ku ta pèrtenesé na bosero di Ministerio Públiko dia 10 di mei 2017.

Tambe e ta akusá di destrukshon di un Kia Picanto ku e plachi di number L 98-99 ku ta pertenesé na un otro persona riba e mesun fecha menshoná.

Menasa kontra señor Norman Serphos i poseshon di droga, esta 102 gram di hennep.

Wes a konkluí ku Javier Phelipa ta kulpabel pa algun di e hechonan kastigabel ariba menshoná, entre otro sendementu di e vehíkulo di Norman Serphos na kandela ku despues a afektá un otro vehíkulo stashoná den e serkania direkto.

Mayoria di e akusashonnan ta ampliamente deskribí den e diferente prosèsverbalnan ku a subi mesa durante e tratamentu.

Polis a konfiská un jerry can kòrá ku tabata pertenesé na Javier Phelipa den kual tabatin un líkido flamabel ku e akusado lo a hasi uzo di dje pa sende e outo di señor Serphos na kandela.

E hanskun i pèchi ku a haña na e sitio no a duna sufisiente prueba ku nan tambe ta pèrtenesé na Javier Phelipa.

Outoridatnan a haña dos jerry can mas den e garashi di Javier Phelipa, siendo doño di e otro un outo a saka pòtrèt di e jerry can kòrá na momento ku e tèrsio tabata sendiendo e outo na kandela i pa kolmo a haña jerry can kòrá bèk den e garashi di Javier Phelipa, plùs un mochila ku den dje droga. Fiskal mr. Gilliano Schoop a demandá un kastigu di prizon di 16 luna di kua 8 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo.

Pero wes señora mr. Edelenbos a yega na un kondena di 15 luna di prizon di kua 5 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

Tene kuenta ku aki ta trata di un firstoffender kende wes a skwal formal bisando ku ta pa puru suerte ku e insendio aki no a bira un desaster grandi i pasa over pa kima e apartamentonan riba e tereno kaminda e outonan tabata stashoná.

E akusado sinembargo a sigui ninga di a sende e outonan na kandela komo tal tòg a keda sierto duda serka Norman Serphos riba e motibu pa kua a sende su outo na kandela.



Corsou

Hubileo bewakernan di CPA







RESIENTEMENTE 4 bewaker di Curaçao Ports Authority a selebrá nan hubileo di 25 aña kada unu den servisio. Huntu e 4 empleadonan aki ta forma 100 aña di eksperensia. Un pabien ta bai na Sr. Rignald Jonis (Hefe di Seguridat), Sr. Sigmund Sint Jago, Sr. Raimy Rooi i Sr. Richenel Bernabela di parti di Direktiva i empleadonan di CPA.

Ta presupuesto ku stèmpel di koalishon bieu gobiernu Rhuggenaath a entrega

WILLEMSTAD - Tarea di kada gobiernu responsabel ta di entrega presupuesto na Parlamento konforme lei i reglanan stipulá.
Gabinete Pisas a prepará presupuesto 2018 i gabinete Rhuggenaath a hasi entrega di e presupuesto konforme lei na presidente di parlamentu na apertura di aña Parlamentario dia 12 di sèptèmber 2018. Base di e presupuesto aki tabata presupuesto 2017.
E presupuesto 2018 kual a keda entrega no tabata reflehá e akuerdo i programa di gobernashon di Gabinete Rhuggenaath.

Despues di esaki gobiernu a traha riba un promé nota di kambio pa inklui e programa Desaroyo di Korsou su Potensial di gabinete Rhuggenaath. Pero, ku un petishon estrikto pa esaki ta“Budget-neutraal”.
E nota di kambio a keda entrega na Raad van Advies i Komishon Supervishon Finansiero dia 8 di november.

Cft den su karta di dia 22 di november a duna su opinion riba e Nota di Kambionan den presupuesto indikando ku e ta duna un refleho adekuado di prioridatnan di 2018 manera a inkorporá esaki den presupuesto 2018.
Pero..... na mes momento Cft a duna su opinion i a mustra gobiernu ku a base di e resultado di presupuesto te ku fin di sèptèmber 2017 ta rekomendabel pa adaptá e presupuesto 2018 i asina kuminsa tuma akshon pa atende ku e defisit pronostiká di aña 2017.
Raad van Advies tambe a manda nan opservashonnan foi 6 di desèmber:
O sea, ku no por bisa ku no a atverti e gobiernu aki.
Gabinete Rhuggenaath a tuma su tempu pa inklui e opservashonnan di tantu Raad van Advies dia 6 di desember komo puntonan ku Cft a indika den e nota i kontesta di gobiernu riba karta di Cft a sali dia 14 di desember.

Corsou



Kondishon di divorsio no ta kambia

Mester paga alimentashon durante periodo ku e pareha a biba ku otro



WILLEMSTAD - Muhé ku tabata kasá pero temporalmente a hasi bon ku e kasá i a biba huntu kune den kas a pone beslag riba salario di su èks pa NAf. 24.000 pasobra esei tabata e kondishon ku wes a pone den e veredikto di divorsio.

Resientemente Korte den promé instansia a dikta un veredikto kaminda wes a ordená un hòmber ku a separá di su kasá pe paga un par di mil florin na alimentashon atrasá.

Den pasado e pareha tabata kasá pero na desèmber di 2009 nan a divorsiá dilanti wes.

Wes a dikta ku e homber mester paga su èks pareha 250 florin pa luna pa nan yu menor di edat foi momento ku nan registrá e divorsio.

A pasa 11 aña promé ku nan a registrá e divorsio na Kranshi i despues di yanuari 2010 e pareha a bolbe biba huntu pasobra nan a drecha ku otro.

Pero aña pasá e union a bolbe noufragá i e muhé a baha bai ku su yu i dia e kontrat di alkiler a kaduká, e homber tambe a baha bai.

Foi dia ku nan a reanudá nan relashon i a biba huntu di nobo, e homber no a kumpli ku e veredikto di wes pe paga alimentashon.

Seguramente e lo a pensa ku tòg nan a hasi bon, nan ta biba huntu i e no tin nodi di paga alimentashon.

Despues ku e union a bolbe noufragá e muhé a demanda e homber pe suma di 23.000 florin ehekutando e veredikto di wes.

Pa kobra e sèn, Voogdijraad a pone beslag riba salario dje homber ku eksigensia ku tur luna e mester paga 250 florin pa luna.

E homber a bai korte pa pidi wes ordená e muhé pa kita e beslag i page tur e sèn ku ela paga kaba.

E muhé no a traga e demanda i a kuminsa un wisio sumario ku a tuma lugá luna pasá.

E homber a argumentá ku e veredikto di divorsio a kaduká pasobra a pasa 5 aña sin ku a registrá e desishon na Kranshi.

Wes a mustr'é ku e ta fout pasobra e veredikto ta kaduká despues di 20 aña.

Na di dos lugá e homber a bisa ku te su èks kasá pero Voogdijraad e mester paga.

Aki tambe ela faya pasobra wes a splika ku sea ken e paga, sea Voogdijraad of deurwaarder, e yu tin derecho riba e plaka.

Ademas Voogdijraad a distansiá su mes dje kaso ora nan a mira kuantu e plaka atrasá tabata.

E hecho ku nan a bai biba huntu despues di e divorsio no ta kanselá e veredikto di wes i e obligashon di paga 250 florin pa luna ta sike kore.

Wèl tabatin e diskushon ku e homber a bisa ku ta su persona praktikamente a paga tur kos pe yu i ku te mes a paga alkiler pero wes no kier a drenta den e diskushon ei.

Finalmente e homber a bisa wes ku e ta dispuesto pa boluntariamente paga e alimentashon pero wes a bisé ku e ta lat p'esei. Ela haña chèns i faya.

Loke wes a hasi ta rebahá 3250 florin for di e suma ku e muhé a demanda bou di kondishon ku e homber mester paga mesora.



Corsou

Minister di Finansa a anunsiá algun di e akshonnan ku gobièrnu ta bai tuma

WILLEMSTAD - Minister di Finansa Kenneth Gijsbertha ayera den parlamento a bòltu su mes den tur buèlta pa konvensé parlamentarionan ku no ta su persona ta responsabel pe kaos finansiero ku ta reina den finansa di Korsou pero t'asina ela bin haña e situashon ku a empeorá e aña'ki.
E no kier a atmiti ku te ministernan di finansa anterior a krea un situashon inmanehabel pero a anunsiá ku pa oumenta efisiensia den e aparato públiko gobiernu lo tuma akshon pa yega na un aparato gubernamental "....ideal...." (sic!).
I ela introdusi un novedat pa suavisá impakto di e palabra 'medida' ku awor a bira 'paso' i 'akshon'.

E ke logra esaki ehekutando riba termino korto un proseso rigido di maneho di personal.
No ta bai yena tur vakatura sin mas, pero mas bien ta bai konsentra i duna prioridat na yena funshonnan krítiko i na mes momentu baha gastu di konsultant.
Tambe lo hiba un maneho pa mas tantu posibel laga amtenarnan ku no ta presta òf ku no ta prestá na e nivel desea keda remplasa i kaminda ta posibel pa laga nan pasa pa un funshon ku ta kuadrá mas ku nan abilidat.

E aserkamentu aki lo sigi e añanan binidero i den 2018 e ekonomisashon struktural ku e ta aspirá, a base di un okupashon (di personal) mas abou lo ser realisá efektivamente.
E ke logra esaki ekonomisando redukshon di personal i kumpli estríktamente ku reglanan di gratifikashon i overtaim.
Tambe pa loke ta trata uso di rahadó ku no ta den servisio di gobiernu lo redusí esaki.

No ta trata solamente uso di kònsultent, pero tambe ménos uso di personal eksterno i demas personal temporal i na mesun tempu lo mengua mas tantu posibel uso di ámtenar ku a baha ku penshun.

Inspektor a komplasé e siudadano pero

Kontribuyente a pèrdè kaso kontra Inspectie pasobra ela apelá lat

WILLEMSTAD - E siguiente kaso ta unu ku ta sirbi pa iluminá mente di hende ku ta paga belasting ku Inspectie di Belasting no ta un órgano intokabel pasobra komo pagadó di belasting un siudadano tin derecho di reklamá i hiba Inspektor dilanti wes.
Den e kaso aki un siudadano a demanda Inspektor di belasting pasobra e no tabata di akuerdo ku un aanslag ku ela haña di belasting.
Dia 17 di aprel di 2014 Inspektor a manda kobra prima di AOV/AWW riba un entrada di Naf. 55.234 pa aña.
Su siguiente luna e siudadano a laga anotá su reklamo.

Inspektor a bai di akuerdo ku loke ela pidi i a redusi e suma ku e mester a paga.
Pero un aña despues e siudadano a bolbe apelá e desishon i a paga 50 florin pa lastra Inspektor dilanti wes pasobra Inspektor a bisé ku e ta redusi e belasting pero no a kumpli.
Kuminsamentu dje luna aki e siudadano i e Inspektor a presentá dilanti wes.
Wes a puntra e siudadano si tabatin sirkunstansia ku a strob'e pa apelá na tempu.
E homber a bisa wes ku ela sinta warda riba e redukshon reglamentario i ora esei no a bin, ela apelá.
Pa wes, esei no ta un motibu válido.
E homber mester defendé su derecho i mester a apelá na tempu apesar ku e por a apelá maske ta pro forma.
Wes De Werd a rechasá apelashon dje siudadano.

Corsou



Pa eksportashon di droga

Tantu Giovanni Alexander (27) komo Naichel Rosaria (32) sentensiá

WILLEMSTAD - Ayera wes a dikta sentensia den kaso di e duo Giovanni Alexander di 27 aña di edat i Naichel Rosaria di 32 edat, akusá di eksportashon di 54.670 gram di kokaina (kasi 55 kilo) durante e periodo 2 di yüni 2017 pa ougùstùs 2017.

Maske e 2 personanan aki kada unu a hasi deklarashonnan kompletamente diferente, wes mr. Gruijters a konkluí ku nan lo mester a traha den koperashon estrecho ku otro den e intento pa eksporta un kantidat asina grandi di kokaina.

Giovanni Alexander tabata traha pa un empresa ku ta atendé ku mudansa i ta netamente den un sofá ku ta pèrtenesé na Naichel Rosaria e enorme kantidat di kokaina na kua ta referí a keda lokalisá.

Den sala di korte e akusado Giovanni Alexander durante tratamentu di e kaso a sapatiá i sulfurá enormemente pa bini ku un historia masha improbabel mes kaminda ela bisa di no tabata konosé doño di e sofá at all, wèl un tal Naichel, pero no Naichel Rosaria.

Tur esaki, siendo nan a sinti papia ku otro den un restorant i Naichel Rosaria mes a splika presis kon ela drenta den kontakto ku Giovanni Alexander.

Abogado mr. Marije Vaders, kende tabatin e enkargo praktikamente imposibel pa salba su klliente Giovanni Alexander klaramente tabata den un posishon masha inkomodo mes pa hiba un defensa al kaso.

Pa e akusado Naichel Rosaria, kende ta biba na Tilburg, Ulanda a fungi komo abogado defensor mr. Roy Gonet.

Wes mr. Gruijters finalmente a konkluí ku ámbos suidadano ta kulpabel i responsabel pa e aktonan kastigabel kometé esta transporte di droga pa eksterior, komo tal a kastigá tur dos na un kastigu di prizon di 48 luna di kua 6 luna kondishonal, kitando e periodo ku nan a pasa den aresto preventivo i mas aleu e kondena ta mará na un periodo di prueba di 3 aña.

Kiere desir ku por lo pronto Tilburg no ta mira kara di Naichel Rosaria.

Otro mas cu ta sera

Awe lo t'e ultimo dia cu Ultimo Noticia ta sali

WILLEMSTAD - Tabata e siman aki, cu gerencia di e corant Ultimo Noticia a informa e trahadornan cu awe, diasabra lo t'e ultimo dia cu Ultimo Noticia lo sali cu su ultimo edicion. Gerencia a sa di cumpli cu su obligacion financiero, manera ley ta prescribi.

Esaki despues cu 35 aña pasa cu Chicho Jonkheer a funda Ultimo Noticia. Despues di morto di Chicho Jonkheer a cuminsa circula informacion cu ainda prome cu fin di aña lo sera e corant aki, mirando e situacion financiero y economico di Corsou.

La Prensa algun dia pasa, despues di 60 aña a anuncia su sierra, despues di un analisis profundo, a yega n'e conclusion mihor sera, si mira e gastonan pa produci un corant imprimi ta aumentando, mientras cu benta a cay considerablemente.

Pa loke ta Ultimo Noticia, recientemente el a haye den un caso di Corte, unda e periodista Hulandes, Dick Drayer a entama un caso hudicial, unda el a demanda pago di potretnan usa sin su permiso p'e suma di 100 mil florin. For di e tempo ey, e Redactor en Hefe di Ultimo Noticia, Humphrey (HZ) Zimmerman a laga sa di lo no paga ni un cen preto na Dick Drayer, kende recientemente a bolbe hala atencion di Ultimo Noticia cu a sigui publica fotonan sin permiso.

E tabata en espera di por yega na un areglo di pago, pero no a logra nada, unda ya gerencia a laga sa cu mihor laga e corant bay failliet cu paga e Hulandes, Dick Drayer, kende lo keda carga riba su consenchi cu e a yuda na sera un medio di comunicacion na Corsou, poniendo asina un cantidad di hende riba caya sin trabao.



Corsou

Konsehal Renata Domacassé (MPB) ta hasi pregunta tokante garantía pa bon gobernashon

AWE mainta e miembro di Konseho Insular pa MPB, sra Renata Domacassé a entregá un karta ku pregunta na gezaghèber Edison Rijna. Den un motivashon hopi ámplio kaminda sra Domacasse ta splika e motibu di su preguntanan e ta trese entre otro dilanti ku den un karta na 2e Kamer sekretario di estado Knops a duna informashon tokante su bishita na Islariba. Sr Knops a elogiá e manera ku Kolegio Ehekutivo di Saba ta duna realse na su tarea- i responsabilidatnan, indikando ku bon gobernashon ta meresé di keda rekompensá i ku Hulanda ta sali for di e punto di ‘more for more, less for less’.

St. Eustatius si ta motibu di preokupashon grandi tokante kalidat di gobernashon i asuntunan finansiero. Hulanda a ofresé sosten, pero esei ta mará na kondishonnan estrikto.

Na Boneiru tambe tin hopi duda tokante e kalidat di gobernashon. E karta di gezaghèber relashoná ku ousensia di diputadonan na reunionnan urgente pa trata asuntu di Bopec ta ilustrá esaki. Pa kolmo un mayoria di Konseho Insular ta sostené e diputadonan den esaki. Komo mas ehèmpel di faktornan ku ta mina bon gobernashon Domacassé ta menshoná lo siguiente:

1. E polémika rondó di BIA loke a resultá den retiro di dos profeshonal sumamente kapabel i kaminda tabatin gañamentu di parti di un diputado, mientras un mayoria den Konseho Insular ta stroba gezaghèber di bini ku un proposishon pa solushon.

2. Konsehal Beukenboom ta prohibí diputadonan pa bai Hulanda pasobra nan ‘no ta pòstbode di Hulanda’. Mayoria di Konseho Insular ta bai di akuerdo ku e ekspreshon aki.

3. Keda sin presentá na reunion sin previo aviso i no aprobá e biahe di Hulanda di gezaghèber den kaso di Bopec ta stroba un aktuashon desisivo di Kolegio Ehekutivo. Intervenshon di Hulanda ku a fasilitá gezaghèber pa biaha a sòru ku e problemanan na Bopec a haña debido atenshon. Aki sin mas por papia di negligensia serio di tarea di parti di diputadonan, ku sosten di Konseho Insular.

4. E kontrato di trabou di e direktor di TCB ta vense fin di desèmber. Te awe ainda e direktor no a haña mensahe tokante renobashon di su kontrato òf nò, mientras ku ta 2 te 3 luna adelantá esaki mester tuma lugá.

5. Den e último reunion di Konseho Insular a bira kla ku Kolegio Ehekutivo no tin sufisiente konosementu di puntonan di salida relashoná ku ‘good corporate governance’, pasobra segun diputado Martis polítika mester por mete ku maneho diario di kompanianan di gobièrnu.

A base di e iregularidatnan aki sra Renata Domacassé ta hasi entre otro e siguiente preguntanan i ta pidi pa haña kontesta promé ku bishita di sekretario di estado Knops na Boneiru: Kolegio Ehekutivo ta di akuerdo ku e punto di salida di Hulanda ku bon gobernashon ta meresé di keda rekompensá i ku Hulanda ta aktua a base di e prinsipio ‘more for more, less for less’? Kolegio Ehekutivo ta kompartí nos konklushon ku sr Knops a trese e prinsipio ei den práktika na momentu ku el a primintí Saba 2 mion euro pa gasta segun propio diskreshon, mientras ku enfátikamente el a nenga St Eustatius e libertat ei? Kolegio Ehekutivo ta na altura ku un argumento pisá pa gobièrnu hulandes yega na e konklushon ku St Eustatius no tin bon gobernashon ta e maneho di nombrashon di e isla aki? Kolegio Ehekutivo ta rekonosé e riesgo ku sr Knops ta bai nenga Boneiru e libertat pa pone su mes prioridatnan ora di gasta eventual medionan finansiero èkstra ku Hulanda asigná, mirando ku sr Knops ta referí eksplisítamente na importansia di bon gobernashon? Kolegio Ehekutivo ta kompartí nos opinion ku Kolegio Ehekutivo mes a buska e riesgo aki pa motibu di intervenshon den maneho diario di kompanianan di gobièrnu, ku e intenshon pa krea puesto bon pagá pa amigunan di partido? Den su karta di 7-12-2017 na Kolegio Ehekutivo Cft ta enfatisá ku ta di importansia pa tuma distansia for di maneho direkto di kompanianan di gobièrnu, konforme e kódigo di ‘corporate governance’.

Kolegio Ehekutivo ta dispuesto pa primintí públikamente di lo respetá prinsipionan di bon gobernashon i no mete mas ku maneho diario di kompanianan di gobièrnu i tuma e distansia nesesario na momentu di nombrashon i retiro di komisario- i direktornan? Kolegio Ehekutivo ta dispuesto pa sigui e konseho di Cft pa inkorporá e kódigo menshoná den statutonan di kompanianan di gobièrnu i informá KI di e pasonan ku nan ta bai tuma pa salbaguardiá bon gobernashon den esaki tambe?

Kolegio Ehekutivo ta dispuesto pa pidi konseho di ekspertonan independiente pa realisá un garantia èkstra ku ta protehá dirigentenan di kompanianan di gobièrnu sufisientemente kontra metementu polítiko i ku ta sòru pa ophetividat i transparensia den e relashon entre gobièrnu i kompanianan di gobièrnu?



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Juan 11:25-26 Jesus a bisa: "Ami ta resurekshon y bida, esun cu kere den MI lo biba, maske e muri. Y tur esnan cu ta biba y kere den MI lo no muri nunca."
Juan 15:13 Ni un hende no tin amor mas grandi cu esaki, cu un hende ta duna su bida pa su amigonan.
Cu honda pena pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento cristian di



JACOBO FEDERICO (TOTY) ARENDS

*30-12-1927 – 20-12-2017

Musico, compositor, areglista, defensor y promotor di nos cultura y di nos dushi Aruba, fundador di orquesta "Los Duques", ex-periodista. Co-fundador di "Vos di Aruba, miembro honorario di "Trupialen", promotor pa tur muchannan por a haya fianza pa studia den exterior, etc

Na nomber di su:
Esposa: Mathilde T. Beltranena
Yiunan: Jacobo F. (Jake) y Brenda Arends
Ana Virginia (Tita) Arends
Veronica (Vicky) Arends
Vivianne y Ramon Arends
Valerie Arends y Ruben Castillo
Manera yiu: Alexandra Geditz
Nietonan: Jacobo, Denisse,
Desiree y Samuel Arends
Eduardo y Marcela Arguijo
Pamela y Guillermo Schauffler
Gabriela y Martin Theis
Veronica y Luis Avila
Pilar Flores y Ana Virginia Flores
Ramon Andres,
Maria Elizabeth y Daniel Arends
Jose Alejandro y
Luisa Fernanda Castillo
Gabriel y Christian Castillo
Manera nieto: Ryanne Brouwer
Bisnietonan: Adrian y Andres Schauffler
Julian y Jonah Theis
Nicolas y Mikel Arguijo
Madeline Avila
Camila, Ines y Sebastian Castillo
Rumannan: †Diana Arends
†Gilbert y †Cathy Arends
†Mary Anne (Enny) y
†Albert Eman
Swa/Cuñanan:
†Emilio y Argentina Beltranena y famia
†Rene y †Julia Robles-Beltranena y famia
Ricardo y Clarita Beltranena y famia
†Fernando y Virginia Ontiveros -Beltranena y famia
Jorge Beltranena y famia
†Guillermo y Gladys Beltranena y famia
†Roberto y Margarita Arguedas -Beltranena y Famia
Sobrinonan: Darrick y Bibiana Eman y yiunan
Luanne y Armando Villasmil y yiunan
Gyneth y Roderick Jacobs y yiunan
Gyseth y Gregory Jansen y Jiunan
Gilbert y Nicole Arends y yiunan
Primonan: Rory Arends y famia
Percy Wever y famia
Chiqui Valdez de Gonzalez y famia
Consuegronan: Mario y Cata Arends y famia
Magaly Castillo y famia

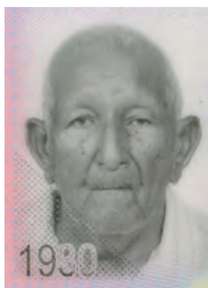
Primo y primanan, famia Arends, Wever, Beltranena, Slipken, de Windt, y demas famia na Aruba, Guatemala, Merca, Hulanda, Inglaterra, Spanja y Venezuela ta invita amigonan, bisiña, conocirnan pa anochi di condolencia, cual lo tuma lugar diabierna 22 december 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.
Acto di entierro lo tuma lugar den ceno familiar diasabra 23 december 2017 mainta for di 9'or pa 11'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catholico di Playa.
Despues di entiero, lo no ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di



Bartholomeus Gerardo Thode

*24-08-1930 - †22-12-2017

Acto di condolencia y despedida ta tuma lugar diahuebs 28 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. E restonan di nos defunto stima lo wordo crema



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Maria Isabel Croes-Aguilar Delgado

*29-11-1971 - †20-12-2017

Na nomber di su:
Casa: Emile Joseph Augustin Croes

Yiunan: Allison Anna-Marie Croes
Ellisa Alessandra Croes

Mama: Rebeca Delgado Ccaquito

Tata: José Aguilar Florez

Rumannan: Carlos Huaca Delgado y famia
Luchó Huaca Delgado y famia
Chela Huaca Degado y famia
Arturo Aguilar Delgado y famia
Rosa Luz Aguilar Delgado y famia
Rebeca Aguilar Delgado

Acto di condolencia y despedida ta tuma lugar diaranson 27 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. E restonan di nos defunto stima lo wordo crema.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Franken-Thiel kier a gradici tur rumannan, swa y cuñanan, subrina(o)nan, primo y primanan, Pastoor Jairo y gruponan di oración " Señor ta nos refugio y fortaleza" y Rosea di Dios" y esnan cu na un manera of otro a duna nos sostén, consuelo y forsa durante e tempo difícil cu fayecimento y entierro di nos difunto stima:



Sr. Rutilio Leonardo Franken

"Corra"

Na mes momento nos kier a haci un invitación pa 3 santo sacrificio di misa cu lo ta Diasabra 23 december pa 7'or di anochi, Diadomingo 24 december pa 10'or di mainta na misa Paradera y Diarazon 27 december pa 7'or di anochi na misa Sta.Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Campbell Herman Frank

Mihor conoci como "Campi"
*10-10-1936 - †21-12-2017

Na nomber di su:
Mama : †Augustina Bibiana Franken
Rumannan : †Richardina van Steenis-Frank y famia
Vi Frank y famia
Rudy Frank y famia
Richy Frank y famia
Sobrino- y sobrinanan na Aruba, Hulanda y Maracaibo
Demas famia na aruba y Hulanda
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Fueral Home diaranson 27 di December 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Central sabana Basora.
Disculpa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Ex Presidente di Conmebol y ex hefe di e Confederacion Brasilero di Futbol a wordo haya culpabel di corupcion p'e 'Fifagate'





UN hurado di e Corte Federal di New York a declara culpabel di corupcion e ex Presidente di e Confederacion Suramericano di Futbol (Conmebol), Juan Angel Napout, y e ex Hefe di e Confederacion Brasilero di Futbol, Jose Maria Marin, den loke t'e caso 'Fifagate'.

Despues di shete siman di huicio y seis dia di deliberacion, un hurado di New York no a logra yega na un conclusion riba e culpabilidad di e di tres acusado, ex Hefe di futbol di Peru, Manuel Burga, di e unico delito pa cua e ta wordo acusa, esta asociacion pa delicuencia, y lo sigui debati rib'e asunto.
E cuerpo di hurado a logra un veredicto den 12 di e 13 cargonan pa loke t'e caso di 'Fifagate'.

Renate van der Bijl fasi

Renate van der Bijl ta un artista, pintor, ku ta fasiná pa piskadónan boneriano, spesialmente esnan ku ta sali ku nan boto for di Playa Pabou bai piska. Su piskadó faborito tabata Chenchen Anthony ku su sombré di kabana. Renate a pinta Chenchen di diferente forma, pero tambe otro piskadónan a kapta su atenshon i el a pinta nan.

Na e momentu aki Renate van der Bijl (75) no ta pinta mas. Pero durante su bida el a krea hopi kuadro bunita. Na kuminsamentu di otro aña por mira Renate den e programa Herensia papiando di su bida i su arte. E grabashon ta hasí kaba.

Enosencio Anthony, konosí komo Chenchen, a fayesé e aña aki. Ta un piskadó konosí ántes na e kosta di Playa Pabou. E tabatin sigur alrededor di seis pa shete aña sin bai laman mas na momentu ku el a fayesé, pero su foto i pinturanan ta keda pa semper. Pasobra el a inspirá hopi fotógrafo i pintor, ku a pinta òf saka portrèt di Chenchen den vários posishon kantu di laman.

Chenchen ta original di Rincon, un dje yunan di e legendario Buchi Anthony, alias Buchi Tayó. Buchi tabata un konosido musikant, bon tokadó di barí. Den desendientenan di Buchi Tayó tin tambe diferente artista musikal, manera Rishi Anthony.

Chenchen a nase dia 28 di desèmber 1931. E ta bini di un famia di seis yu. Un di su rumannan tabata Naná Anthony ku tabatin un garoshi di hotdog banda di Fort Amsterdam na Kòrsou.













ná pa piskadónan lokal



Otro ruman hòmber ta Rofin Anthony, kende ta biba na Nikiboko.

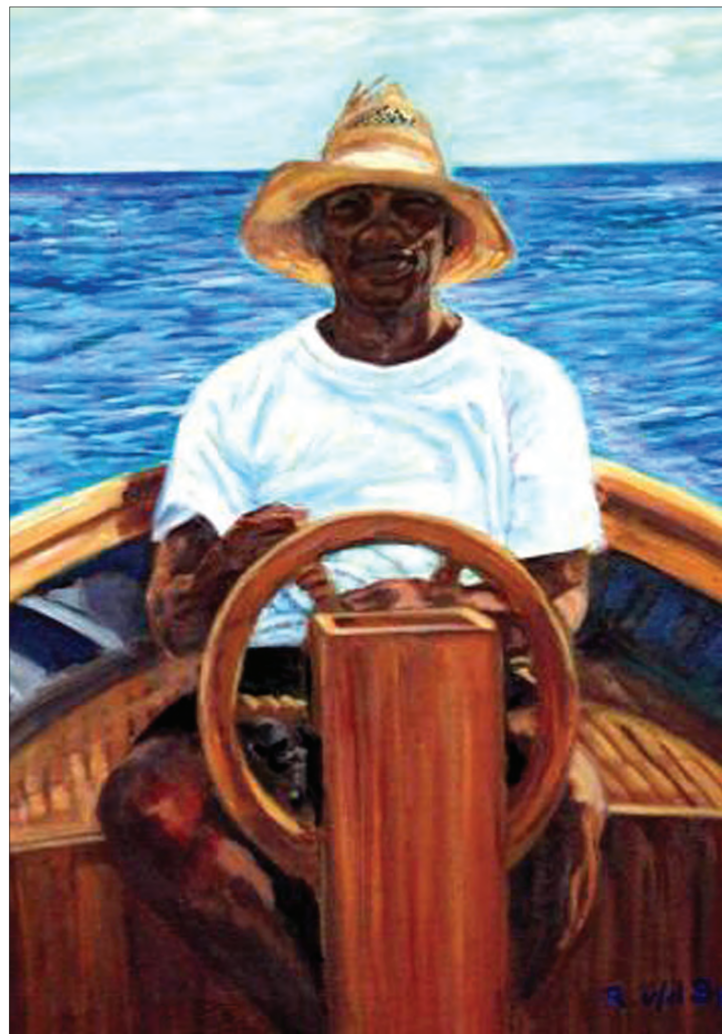
Chenchen a nase i lanta na Rincon. El a piska saliendo for di Boka Slagbaai. Su maestro tabata Angenor Balentin, alias Djinò.

Den añanan sinkuenta Chenchen a haña trabou den gobièrnu. Pero despues e ta disidí di bai piska komo su profeshon. Mientrastantu el a kasa ku Regina Wijman, un persona di Antriol. Chenchen a muda pa e bario aki, kaminda el a keda biba te na su morto, área di Tanki Abou.

E figura di Chenchen piskando den su boto, ku su sombré apart riba kabes, a hala hopi atenshon di fotógrafo i pintornan lokal i djafó. Renate van der Bijl por ehèmpel a krea un seri di pintura di Chenchen moviendo kantu di laman òf sintá den su boto, otro bia kargando piská grandi riba lomba.

Na 2011 Chenchen a stòp di piska. Su edat a bira haltu i el a bira malu. Esaki su esposa Regina, awe viuda, a konta.











èxtra

...number 1



Edishon di Pasku 2017 | 25.000 ehemplar pa dia | ...ketu bai number unu!

Felis Pasku i Próspero 2018

Mensahe di Pasku di Vikario Episkopal Pastor Santiago Malagon Pedraza

Laga Dios drenta bo alma

Rumannan, Pasku di Nasementu ta aserkando i ta momentu pa reflehá riba su importansia.. Nos ta mira preparashonnan tur kaminda i lus ta e símbolo di e Pasku ku ta aserkando ku mas nos ta nota. Na nos korona di Atvènt den misa, na skolnan i kasnan di famia; e belanan ta marka e kuater simannan di Atvènt; adorno na negoshinan i den kaya. Bo a ripará kuantu biaha den nos lekturanan tokante di Pasku di Nasementu e palabra 'Lus' ta bini dilanti?

Rumannan, ta parse den e dianan skur di e historia di nasementu di Yu di Dios den e tempu di esnan ku tabata na mando, emperador Augusto i gobernador Quirino, Hosé, Maria i e Niño no tin un lugá ku nifikashon. Pero den tur e tribulashon ei Dios ta presente. Su Lus a drenta tur hanchinan skur di historia di humanidat. Dios Su Lus ta yega promé na e famia di Nazarèt, Maria i Hosé, ku semper tabata obedesidu na lei; despues e wardadornan di karné, ku no tabata konta serka e pueblo. P'esei fiesta



di Pasku di Nasementu ta un fiesta di Speransa.

Lus den bo bida

Maske tur kos ta parse skur den mundu i den bo bida, pero e Lus dibino ku ta Lus di Dios, kier forma parti di bo bida i ningun otro hende por pag'é òf kit'é for di bo bida na momentu ku Dios pèrmití drenta i nase den bo kurason. Dios ta bin biba meimei di nos, e Yu kende a nase ta Emmanuel, Dios ku nos.

Rumannan, manera Papa Francisco ta bisa den su mensahe tokante di Pasku di Nasementu: Nos ta hasié un fiesta ku hopi bochincha, na lugá di buska poko silensio pa por skucha Bos di e Amor.

Pasku di Nasementu ta abo, ora bo disidí di nase di nobo kada dia di nobo i ora bo laga Dios drenta bo Alma. E Palu di Pasku ta abo ora bo resistí vigorósamente e bientunan kontrario i difikultatnan di bida. E adornonan di Pasku ta abo ora bo birtutnan ta e kolòmnan ku ta dòrna bo bida. E klòk di Pasku ta abo ora bo ta yama otronan huntu i buska union. Bo tambe ta Lus di Pasku ora bo ta iluminá kaminda di otronan ku 'Bondat', 'Pasenshi', 'Alegria', i 'Generosidat. E angelnan di Pasku ta abo, ora bo ta kanta mensahe di Pas pa mundu, di hustisia i di amor. E Strea di Pasku ta abo, ora bo kondusí un hende na enkuentro ku Señor.

Tres Rei

Bo ta tambe e Tres Reinan ora bo duna lo mehor di bo sin importá na ken bo ta duna. Bo ta e Músika di Pasku ora bo konkistá e armonia den bo mes. E regalu di Pasku ta abo, ora bo ta un amigu di bèrdat i ruman di henter humanidat. Bo ta e Karchi di Pasku i e bon deseonan ora bo pordoná otro i restablesé pas, aunke bo ta sufriendo. Kompartí ku esnan den nesesidat bo pan i duna speransa na pobernan banda di bo.

Ku Spiritu di Dios nase di nobo den nos kurasonnan i ku e mensahe di bida i di Pas habri portanan pa nos pa un mundu mas hustu i solidario, un mundu mihó pa tur hende, refleho di un SHELU NOBO i un TERA NOBO kaminda DIOS ta biba meimei di nos i nos ta biba e dignidat di ta YUNAN DI DIOS stimando nos rumannan….

Gloria na Dios den altura I Pas na tur esnan di bon boluntat.

Ku Hesus Mama Maria i San Hose kompaña nos semper den e kaminda di kombershon i bida. Ku e famia aki sea nos ehèmpel i motivashon den nos bida diario. Amèn

Rumannan, laga nos akudí na tur e selebrashonnan den nos parokianan, prinsipalmente noche buena, bispu di Pasku i dia di Pasku di Nasementu 25 di desèmber i dos dia di Pasku di Nasementu.

FELIS PASKU DI NASEMENTU PA BO I BO FAMIA ……



Nena ta parti di e Boneiru dushi di ántes

Nena Tera a bira inlubidabel

Ofisialmente den papiamentu nan ta usa e palabra 'inolvidabel' pa un persona òf algu ku bo no por òf no ke lubidá. Ami gusta improvisá i asina, algun aña pasá, m'a inventá e palabra 'inlubidabel', derivá di e verbo 'lubidá'. Mi ta kòrda ku mi a reklamá 'derecho di outor' riba e palabra aki, poniendo e signo di 'copy-right' (©) tras di dje. E artíkulo aki ta bai tokante Nena Abrahams, un persona ku a bira inlubidabel.



Teksto: Bòi Antoin

Un soño bunita

Tur kos a kuminsá un anochi den novèmber ku un soño interesante. No un soño ku masha kontenido, pero sí ku un persona hopi konosí ku a biba riba e Boneiru di siglo pasá. Nena a move tantu na Boneiru komo Kòrsou. E tabatin tres beinam: Nena Tera, Nena Papaya i Nena Ocho Bulto. Nena tabata rabia pisá ora ku tantu mucha komo adulto tent'é. E tabata bira razu, zundra i tira piedra. Ku pena na mi kurason mi mester atmití ku mi tambe, influensiá pa mi amigunan, tabata tenta Nena riba kaya.

E mesun Nena aki sinembargo tabata masha bon hende si bo no tent'é. Mi mes tin eksperensia ku esaki. E tabata sa ku mi tabata yu di Janchi ku Blanca. Un bia m'a yega di bisi'é esaki i semper el a keda kòrda. Si mi top'é mi tabata kumind'é ku masha rèspèt. Anto e tabata kontestá ku masha rèspèt algu den direkshon di: "Kon bai mi yu? Kon ta bai ku mama i papa? Bisa nan ku kualké dia Nena ta pasa bishitá nan."

Lástima ku mi no tin tempu pa skirbi un buki tokante Nena, pa asina su legado por sigui biba na Boneiru. E meresé esaki. Meskos ku mas hende markante ku a biba riba nos isla, tantu esnan ku m'a konosé komo esnan ku mi no a lanta konosé.

Pa bin bèk riba mi soño ku Nena, djis m'a soña ku mi yu hòmber Danny ku mi a topa kuné. Di mes Danny no por konosé Nena, pero durante soñamentu m'a splik'é ku e señora aki ta Nena. Danny tabata serka mi na Vila Maria Goretti ora ku Nena a kaba pasa den kaminda. E tabata kana ku un palu, manera hopi hende a konos'é den su último añanan di bida. Danny (e tabata mucha) a spanta p'e i kore bai skonde.

Danny, kende tin un kurason masha moli, a haña masha duele di Nena i a pidi mi pa drecha un pan ku belèg pa duna Nena, loke m'a hasi tambe. Mi ta kòrda kla ku ta un sèntwich ku wòrs salu m'a drecha i duna Nena. El a habraká e sèntwich aki fo'i otro.

Ken tabata Nena?

Nena su nòmber mes tabata Anacleta Helena Abrahams. El a nase dia 13 di yüli 1910 i a muri dia 26 di òktober 1980. Su mama tabata Francinet Ignees Thomas i su tata Maurens Abrahams.

Nan tabata tres ruman. Su ruman mayó tabata yama Fransisco. E tabata nabegante i durante un di su biahenan el a bira malu na Venezuela, kaminda el a fayesé. E tabata un hóben ainda di 18 pa 19 aña na momentu di su morto. E otro ruman di Nena tabata Emelita Fidelia Petroniela Abrahams, kasá despues ku Adoptie. Emelita tabata e ruman mas yòn den nan tres.

Nena i rumannan tabata di Antriol, pariba di kaminda, den e área masoménos di Kaya Dr. José Gregorio Hernandez. Pero Nena a biba tambe na Kòrsou den e bario Skalo. E tabata move hopi kaminda riba e isla ei, na unda hopi hende a lanta konos'é.

Ivo Adoptie, subrino di Nena, ta splika ku su tanta tabata masha bon hende, te na momentu ku tent'é. E ora ei sí e tabata rabia, zundra i asta tira esnan ku tent'é ku piedra.

"Nena a biba tambe na Rincon, kaminda e tabata kana bende panseiku pa e señora serka ken e tabata keda", Ivo ta kòrda.

Despues ku mi a pone foto di Nena riba facebook, tin hende di Rincon ku a reakshoná i indiká ku Nena tabata keda den e parti sùit di e bario. Te asta ta menshoná nòmber di Seshi Petra, e persona serka ken Nena a biba na Rincon.

Swinda Angela-Adoptie, subrina di Nena, a splika ku Seshi Petra su fam tabata Finies. E no por splika kon bini Nena a resultá serka e señora aki te na Rincon. Kon ku bai bini, for di e kas aki Nena tabata sali bai bende

Nena Tera inlubidabel



bokadushi ku Seshi Petra tabata traha. Nena tabata sali for di Rincon tambe bai Playa pa bende brièchi.

Rekuerdo

Nena sinembargo a move mas tantu meimei di Antriol, banda di Teater Oranje. Su kas mes tabata un tiki mas pa sùit, pegá ku kas di famia (Mon) George. E tabatin relashon familiar tambe ku Mon George.

Marelva Janga a skirbi: "Mi ta kòrda Ku Nena tabata biba den Antriol i despues den Rincon sùit. Muchanan tabata tent'é. E ta rabia, zundra i tira piedra. Si e konosé bo, e tabata bisa bo mayornan despues ku bo a tent'é. E tabata demokrat semper i tabata bisti na kòrá, spesialmente den temporada di kampaña elektoral. Nena tabata gusta kohe alablanka i totolika pa e kome. Pero apesar di tur kos e tabata kariñoso."

Donna Wanga, nasé na Kòrsou komo yu di Serapio i Anacleta Wanga, ta kòrda Nena riba e isla ei. "Mi tambe a yega di wak Nena Ocho Bulto tempu mi tabata mucha chikí. Mi tabata bai skol di Pietermaai i segun mi e tabata bin di e bario di St. Jago."

Ayrien Martijn su reakshon: "Mi ta kòrda Nena hopi bon. Hopi bia ku nos sa bai Boneiru e tabata pasa ku yen di saku i bulto pisá bai su kas pariba di Marco i Maria Janga. Muchanan tabata tent'é. E tabata rabia pisá, kue piedra manda esnan ku tent'é. Pero e tabata un hende trankil ora bo kombersá kuné."

Mirta Frans a komentá: "Mi konosé Nena na Boneiru. Mi tabatin rèspèt di dje òf mas bien miedu di dje."

Harald Linkels a skirbi: "Ami konos'é komo Nena Tera. Mi ta kòrda ku e tabata huma sigaria ku e parti sendé paden di su boka i e parti di felter pafó. Úniko hende ku mi a yega di mira hasi esei den mi bida."

Ikono

Eks-gezaghebber di Boneiru George Soliana tambe a konosé Nena. Nena tabata kana semper den Playa. Di mes, for di mucha kaba, el a mira Nena. Pa George Soliana Nena tabata manera loke bo por yama un ikono di Boneiru di añanan 50 i 60 di siglo pasá.

George Soliana: " Enbèrdat Nena tabatin algu intimidante kuné, pero esei - mi ta kere si mi wak bèk awe - pasobra tabata hasi bofon di dje. Tabata su manera di reakshoná kontra esunnan ku tabata falt'é rèspèt. Tenta hende ku ménos 'social skills' ku otro tabata gewon den e época ei."

Hugo Gerharts, empresario prominente di Playa, ta kòrda Nena bon ainda. "Hopi hende tabata tèr Nena, loke mi no tabata gusta niun tiki."

Erich (Eki) Arrias: "Mi konosé Nena. Mi tabata mucha chikí, biniendo Boneiru ku fakansi. Mi welo i wela tabata biba na Antriol, den e kas kaminda awe tin e klup di dominó Erwin Palman. Nena tabata biba den besindario i e tabata pasa bebe kòfi serka mi wela. Ami a konosé Nena komo un bon hende ku semper tabata trese algu pa nos."

"Nena Tera tabata konosí pa kasi tur hende. Dia mi a nase Nena Tera sa bishitá mi mama na hospital. Ora ku el a haña sa ku ta yu muhé, e di ku mi mama: 'Tira kos afó, n' ta kos ku ta sirbi!' Danki Dios mi mama no a obedesé Nena!"

Drusela Angela ta yu di Felipe i Swinda Angela-Adoptie. Swinda ta subrina di Nena. Drusela tambe tin rekuerdo di su tanta grandi Nena: "Nena ta ruman di mi wela Emelita. Mi a eksperensiá hopi kos ku mi tanta. Masha dushi mes. E tabatin su kosnan fèrfelu tambe. Pero 'all by all' mi a stima e tanta grandi ei tambe. Mi tabata bai limpia kas p'e. E tabata bende brièchi. Ora ku mi kaba limpia kas e tabata duna mi un pida i tabata bisa mi: 'Tantan no tin nada otro pa bo'. Pa mi suerte kasi tur bia e pida brièchi ku e duna mi tabata sali i mi tabata gana 10 florin. Na su manera e tabata un tanta grandi masha dushi."

Malva Winklaar: "Ami konosé Nena fo'i mucha. E tabata bin laba paña pa mi mama. Mi a mira Nena huma sigaria ku e kandela paden i tambe mi a mir'é huma sigá i pipa."

Ocho bulto

Nena tabatin sigur tres beinam: Nena Tera, Nena Ocho Bulto i Nena Papaya. Ta bisá ku e tabata kome tera, p'esei e beinam di Nena Tera. Ta algu sinembargo no masha probabel. Papaya lo ta pasobra un bia el a baha algun papaya for di un palu den kurá di kas di José i Yuchi Coffie na Antriol, djis pegá ku su kas. E lo a skonde e papayanan bou di su paña i asina el a keda ku yen di bulto. A kuminsá yam'é e ora ei Ocho Bulto tambe, segun algun hende.

Swinda Angela-Adoptie, subrina di Nena, no ta kere e vershon ei, esta ku el a skonde e papayanan bou di su paña. E ocho bulto ta referí na e bultonan ku hopi bia e tabata karga huntu kuné. Kiko e tabatin den e bultonan aki? "Den e bultonan aki e tabatin paña. Mi no sa dikon, pero e tabata gusta ku bulto yen di paña. P'esei e nòmber Nena Ocho Bulto."

Na Kòrsou, segun e reakshonnan riba facebook, parse ku Nena tabata mas konosí ku e beinam Ocho Bulto. Na Boneiru tur tres beinam tabata konosí.

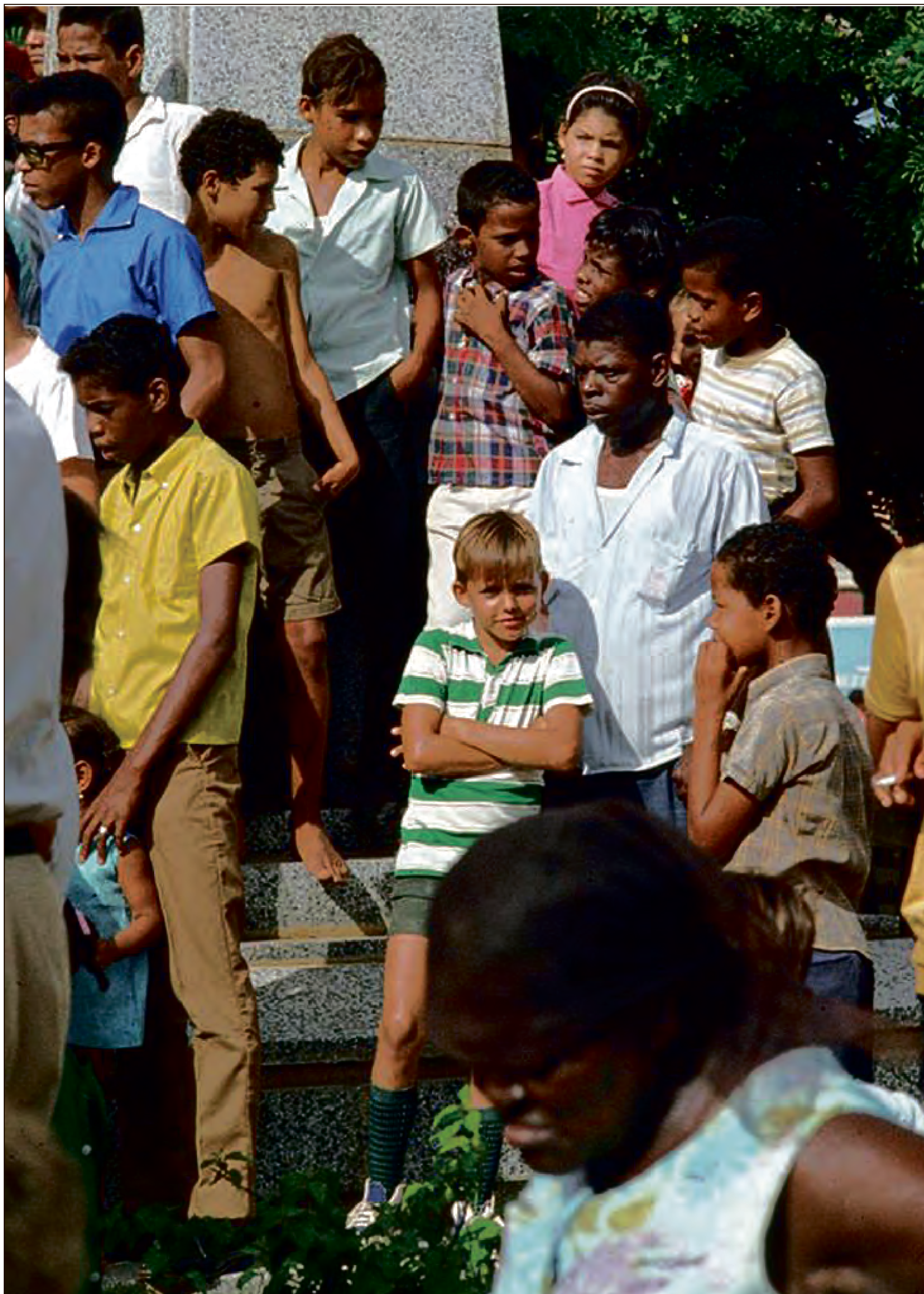
Monique Winklaar-Girigorie ta kòrda: "Ami a tende di Nena Ocho Bulto na Kòrsou. Awèl lo t'e mesun Nena ei antó. Mi tabata bai St. Cecilia School na Oranjestraat, Steenrijk. Ei mi ta kòrda ku m'a tende di Nena, pero mi no por kòrda ku mi a yega di mir'é."

Ruthi Selberie: "Mi konosé Nena i ta kòrda ku ora e rabia, pasombra nan ta tent'é, e tabata hisa su paña. Mi tabata puntra mi



Nena a biba den e kas aki na Antriol.

Nena Tera inlubidabel



Nena huntu ku un grupo di mucha den Parke Wilhelmina. Muchanan tabata gusta tenta Nena, loke tabata pon'é rabia hopi.

mes poko tempu pasa: Nena no tabatin òf tin famia? Nunka mi a haña sa unda Nena tabata biba. Tristu ora ku bo sinta pensa kon i kuantu nan tabata tenta Nena."

Polítika

Nena no tabata parti un pan ku Broertje Janga, lider di Partido Obrero Boneriano. Broertje originalmente tabata den Partido Demokrat huntu ku Julio i despues su yu Toon Abraham. Na sierto momentu a bini un kiebro entre Janga i Demokrat. Nena lógikamente a keda fiel na Demokrat i tabatin rabia riba Broertje Janga, pa motibu ku esaki a bandoná Demokrat.

Kasi tur hende tabata konosé e sintimentunan di Nena tokante Broertje Janga. Nan tabata tent'é ku e nòmber di Broertje Janga, entre otro gritando 'Biba Bruchi'. Esaki tabata daña sanger di Nena, ku tabata kuminsá manda algun 'grandi' i hisa su paña supuestamente pa mustra e 'barba' di Broertje Janga.

Malva Winklaar: "Nena tabata gusta bisti tur na blanku, pero den temporada di elekshon ta su shimis kòrá e tabata dal. Anto mara su kabes ku su lensu di tres punta koló kòrá."

"Ami tambe ta kòrda Nena. Ora bo bis'é vota Demokrat e tabata bira masha kontentu. Pero si bo menshoná otro partido e tabata zundrabo mes mes", otro persona ta kòrda.

Miedu

Muchanan riba e Boneiru di pasado tabatin masha miedu di Nena. E forma ku e tabata zundra i tira piedra tabata krea e miedu aki.

Peggy Smeins a komentá: "Hesu... mi tabatin miedu di Nena."

Joaquin Theodora: "Ami tambe ta kòrda Nena bon bon. Di mes mayoria mucha di Antriol ta kòrd'é. Mi a lanta den Antriol i tabata mira Nena kasi tur dia. Mi tabatin masha rèspèt pa Nena i komo mucha masha miedu di dje, pero e tabata un bon hende ku meresé pa kòrda riba dje."

Lucia Echobardo: "Mi tambe tabata tenta Nena. Dios pordoná mi. Ora ku e bin para na St. Bernardusschool e tabata hisa su paña, saya skèrpentina, i bisa: 'Ata Nena Ocho Bulto aki!'. Piká no? Awor nos ta rekordá Nena. Ku su alma sosegá na pas. Amen!"

Na skol di Rincon tambe muchanan tabata tenta Nena, segun Emma Sint Jago ta kòrda. "Nos sa para den kurá di skol pa tenta Nena ora ku e pasa. Piká."

Pa Jesse Eldon Thodé Nena ta parti di e Boneiru dushi di ántes. "E tabata un personahe konosí ku tabata move tur kaminda na pia."

Joyceline Finies: "Ami a ta kòrda ku Nena tabata bini na e tienda di Shon Ia (Maria Flores) ku despues Chichia Silie-Flores a sigui operá. Mi wela Petra Felida semper tabata bisa nos pa kòrda ku no ta tenta Nena."

Paisano

Nena tabatin un yu hòmber: Alberto Venancio Abrahams. Nan tabata yam'é Paisano i el a pasa su último añanan di bida na Kas di Sosiegu. El a biba mas tantu na Kòrsou, primeramente na Skèrpènè i despues na Rustoord, Groot Kwartier, debí na su problemanan mental.

Swinda Angela-Adoptie a konta: "Mi tanta a lanta Petronilia, ruman di Mon George, den un kas di piedra ku dak di pal'i maishi riba e tereno na unda Nena a biba despues. Venancio, ku pues ta mi primu, tabata hopi mala mucha. Nan ta konta ku e tabata traha bola di lodo i tira riba pañanan ku Petronilia kaba laba i kologá na waya. Pegá ku nan kas tabata biba tambe Djendjen kasá di Tantin Martis. Venancio tabata drenta kas di Djendjen pa kue su kosnan, manera kos dushi ku e tabata traha."

Na sierto momentu komportashon di Venancio a sali asina fo'i man ku a disidí di mand'é e instituto edukashonal di Fraternan di Tilburg, Scherpenheuvel (Skèrpènè), na Kòrsou. Muchanan ku komportashon problemátiko òf deskuidá tabata haña edukashon na Skèrpènè. Fraternan tabata traha hopi riba disiplina i ademas tabata duna nan oportunidat pa siña un fishi, manera sneiru, fèrfdó, imprentor etc. Pero Venancio no por a siña niun fishi na drechi, pasobra su komportashon tabata hopi malu. E no tabata respetá e fraternan. E tabata pasa man den nan kabei. Ademas a bin sali na kla ku e tabatin problema mental.

Swinda Angela-Adoptie: "Mi tanta tabata stima Venancio hopi. El a disidí di bai Kòrsou pa biba spesialmente pa e por a bishitá su yu hòmber na Skèrpènè i despues na Rustoord. Na Kòrsou Nena a biba den e bario Skalo."

Na 1994, ora ku a kuminsá ta manda pashèntnan boneriano di Rustoord nan isla bèk, Venancio tambe a bini Boneiru. A intern'é na Kas di Sosiegu. E tempu ei su mama tabatin

Nena Tera inlubidabel



14 morto kaba.

Huma pipa

Paisano, meskos ku su mama, tabata gusta huma pipa. Malva Winklaar a reakshoná riba facebook: “Tempu ku mi a kuminsá traha na hospital mi a konosé Paisano. E tabata pidi mi trese tabaku p’e i tambe buki ku plachi pa e wak. El a yega di puntra mi un bia ku si mi konosé Boy di korant i si mi por bisa Boy trese buki p’e.”

Swinda: “Mi tanta no tabata por sin su pipa. E tabata kumpra tabaku di foya na tienda di Kechi ku Lita. Na kas e tabata sinta kòrta e tabaku di foya aki chikí chikí, pone den un bleki, pa hinka den su pipa i huma.”

Historia oral ta siña nos ku e tata di Venancio tabata un tal Julian, yu di Martins, ku tabata traha komo veldwachter na Boneiru. Martins a yega di traha tambe komo wardadó di torno.

Segun Swinda Angela-Adoptie, Venancio no tabata e úniko yu di Nena. E tabatin un mas yu muhé ku a muri komo mucha. Tata di e yu aki ta konosí. Venancio mes òf Paisano, a fayesé na luna di òktober 2012.

Morto di Nena

E trabou investigativo ku mi ta hasi di historia hopi bia ta hiba mi santananan di Boneiru. Pa haña sa na unda Nena ta derá m’a tuma kontakto ku su subrina Swinda Angela, kende por a splika mi eksaktamente na unda a dera su tanta.

Swinda no tin su bista mas, pero el a splika mi presis i detayá na unda e kèlder ku restunan di Nena ta. “Bo ta drenta santana di Playa na e porta pabou. Djis ku bo drenta bo ta haña e kèlder. Su number di awor ta 211. Pero e number bieu tambe ta parti patras di e kèlder aki ainda. Esei ta 169. E ta pegá ku kèldernan di famia Emerenciana.”

Tabata banda di kuartu pa un di mèrdia. M’a baha fo’i outo, drenta santana, i sin masha molèster a yega na e kèlder. Restunan di Nena i su mama Francinet, kisas mas famia, ta den e parti abou di e kèlder di dos boka aki. Riba e boka tin simplemente marká den e sèmènt: Resto! Pues aki den restu di un di e muhénan di mas markante di e Boneiru di siglo pasá ta reposá. Kasi mi a imaginá mi mes Nena bisando mi for di e graf: “Kumindá papa ku mama pa mi.”

Swinda: “Den di añanan setenta Nena a kuminsá konfrontá problema ku bista. El a operá. E no tabata mira bon mas. Banda di esaki el a kuminsá haña problema ku pia. E no por a sali bai wandu mas i a kuminsá bira fastioso. A hib’é Kas di Sosiegu, na unda el a muri. E no a keda hopi na Sosiegu. Na 1980 el a fayesé.”

Katóliko i Demokrat

Swinda Angela-Adoptie, ora ku m’a puntr’é ki religion Nena tabata, no a duda pa kontestá: “Katóliko. I bon katóliko. E tabata bai misa kasi tur djadumingu, tin bia den siman tambe. E no tabata pèrdè ningun misa di ourora den desèmber. Mi tanta tabata bon Demokrat tambe. Si bo ke bai na malu ku Nena, papia algu malu di Nena.”.

Nena tabatin un relashon spesial ku Toon i Roosje Abraham-Nicolaas. Ta bisá ku dia nan a kasa Nena tabata sintá te dilanti den misa.



Restunan mortal di Nena ta den e graf aki



Swinda Angela-Adoptie, subrina di Nena.

Stampianan edukativo tokante nos flora

Ta di lamentá ku e konosementu di nos flora i founa lokal ta bai pèrdí. Flora ta referí na nos palu i matanan, founa ta referí na nos bestianan tantu riba tera komo den laman. Muchanan di awendia, hóbennan i asta adultonan entre 20 pa 40 aña. Mi ta ripará esaki den kaminatanan edukativo ku mi sa organisá den naturalesa boneriano. Saber di nos flora i founa ta hopi pober.



Skirbí pa: Bòi Antoin

Tuma por ehèmpel nos paranan. Tempu ku mi tabata na skol di frater, St. Dominicusschool, tabatin un plachi grandi ku foto di e paranan di mas konosí den nos naturalesa, manera barika hel, chuchubi, trupial, totolika, yiwiri etc.

Di mes for di tempu ku nos tabata lanta komo mucha mi mayornan tabata siña mi identifiká e paranan ku tabata frekuentá nos kurá. Di mes tambe nan tabata siña bo identifiká un totèki, lurun, kolebra di plata, kolebra di mespel, blousana, waltaka òf kaku, etc. Tambe insektonan manera mamondèngue, yeye, maribomba, chupachupa, bakatòr...

E piskánan di mas konosí tambe nos tabata sa. E muchanan lantá kantu di playa, manera Playa Pabou i Playa Pariba, tabata konosé hopi mas piská ku nos ku a lanta den Antriol. Di otro banda nos konosementu di flora i founa di riba tera tabata mihó ku e muchanan di kosta.

Nos mucha i hóbennan di awendia tin otro interes. Nan ta biba den era digital. Henter dia ku telefòn sabí (smartphone) den man, laptop i tablet. Parse ku nan no tin otro interes mas.

IDEA BRIANTE

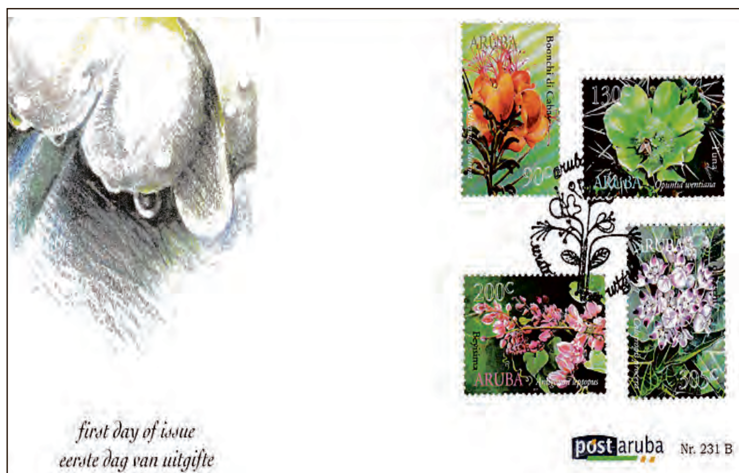
Algun siman pasá un inisiativa na Aruba a kapta mi atenshon. Dia 31 di òktober 2017, Post Aruba N.V a emití un serie nobo di stampia titulá 'Flora 2017'.

E serie ta konsistí di 8 stampia balorá na 50 sèn, 90 sèn, 130 sèn, 135 sèn, 200 sèn, 220 sèn, 305 sèn i 320 sèn, ku ta yega na un preis total di Afl. 14,50 i e ta kompañá pa su 'ènvelòp di promé dia di emishon', ku ta kosta Afl. 17,50.

E diseñonan p'e stampia aki ta un kreashon di Nigel Matthew i e stampianan ta imprimí na Johan Enschedé Security Print.

E serie di stampia tabata optenibel entrante 31 di òktober 2017 n'e diferente ofisinanan di Post Aruba, respektivamente na Oranjestad, San Nicolas i Sta. Cruz.





FRANGIPANI
Plumeria rubra

Frangipani ta krese den un klima kayente i seku ku algun yobida moderá manera esun di Aruba.

E ta un palu fásil pa kultivá i ta adaptá su mes na mayoria di sorto di suela. E tin su temporada di floria i bo por mir'é hopi biaha den e hardinnan na Aruba. Asina ku un taki kibra, lechi ta lèk for di dje.

E flornan ta krese den forma di un bukèt rondó i e kolónan ta varia den blanku, ros, fuksia i kòrá. Nan ta kontené algun komponente aktivo medisinal.

Nan ta uza e lechi pa trata piká di maribomba, abeha i lisimbein.

BONCHI DI KABAI
Erythrina velutina

Bonchi di kabai ta originalmente di Sur Amérika i nan a hib'é pa Caribe. E ta krese bira un palu grandi ku takinan kòrtiku di pino ku ta floria huntu den tròshi grandi den temporada seku. E koló di e flornan ta oraño, peach i kòrá. E palunan aki tin mester di sufisiente awa pa nan por sobreviví, pero ora ya e ta un palu adulto, e ta eksigí ménos kuido i e por sobreviví durante temporada seku. Tin biaha nan ta uza e kaska di palo komo remedi.

TUNA
Opuntia wentiana

Tuna ta un espesie di kadushi ku ta krese den segmento i tin sumpiña grandi. E segmentonan ta na takinan outéntiko ku e kapasidat pa produsí blachi i flor nobo. E ta krese riba henter e isla (Aruba), na unda ku ta. Su sumpiña por kousa un hinká masha desagradabel ku por okashoná iritashon i tambe inflamashon di kueru. Despues di un periodo largu di sekura, un áwaseru inesperá por hasi ku e tuna aki ta produsí e flornan di mas bunita ku bo por imaginá bo den koló hel.

SHOSHORO
Passiflora foetida

E nòmber na latin 'Passiflora foetal' pa shoshoro (na Boneiru shoshori i na Kòrsou korona di La Bírgen) ta nifiká literalmente flor stinki. E mata eksótiko i medisinal aki ta krese den mondi kasi riba henter e isla. Ta eksistí alrededor di 500 espesie di e famia Passifloraceae. Su flor, ku ta floria solamente un biaha pa dia, ta fasinante pa su aparensia, tamaño i komplehidat i tin un nifikashon simbóliko pa rekonosimentu di e storia di krusifikashon. E flornan ta bin den tur sorto di koló biña i ta varia te na un koló bèrdè dòf.

BEYÍSIMA
Antigonon leptopus

Beyísima ta krese rápidamente pa medio di su takinan. Despues di un temporada di áwaseru, e ta krese bai riba otro mata, palu i te hasta riba kuránan pa forma un deken di flor den koló ros. E flornan ta aparesé na bòshi den kolónan ros òf blanku. Beyísima ta karga e nòmber popular tambe di 'coral di wijndruif' (Aruba).

STREA DI VENEZUELA
Ixora coccinea

Strea di Venezuela ta bin for di e parti sur di India i Sri Lanka i a bira un di e matanan ku ta floria den hopi hardin i paisahe na Aruba. E flornan chikitu den koló skarlata kòrá ta krese na bòshi rondó i ta floria kasi henter aña. Fuera di e koló komun di skarlata, bo ta hañ'é tambe den kolónan hel, ros, oraño i blanku.

MATA DI LECHI
Calotropis procera

Mata di lechi originalmente ta bini di Nort Afrika, Palestina i henter e faha tropikal eibanda. El a adaptá su mes na e klima di Aruba i bo por hañ'é tur kaminda riba e isla. E mata aki ta karga su nòmber na papiamentu, danki na e fruta di e mata ku ta kontené un lechi venenoso. E ta duna un fruta koló bèrdè yen di aire, prinsipalmente ku fibra i simia. Na Aruba, e bichi di e barbulèt monarka ta alimentá su mes ku e blachi di e mata di lechi promé ku e ta someté su mes na su metamorfósis.

HUBADA
Acacia tortuosa

Bo ta haña hubada (wabi na Kòrsou) den un habitat tropikal i den desierto. P'esei e palu di sumpiña aki ta krese fásilmente na Aruba. E tin tròshi di flor chikitu suave den forma rondó ku ta varia di koló hel pa oraño, blachinan chikitu ku ta keda bèrdè, sumpiñanan grandi i brutu na par, serka di e blachinan. Te hasta kabritu ta nenga e blachinan, pa miedu di e sumpiñanan. Hubada ta floria i e tin fruta durante henter aña.

Kenepa: Un fruta eksótiko ku propiedatnan medisina inkreibel

Kenepa ta un fruta hopi popular den nos region. Boneiru no ta un eksepshon. Den mondinan di Boneiru, spesialmente den e áreanan di Santa Barbara, Colombia, Barcadera i Karpata tin hopi palu di kenepa. Normalmente sa kom'é fresku, aunke tambe tin hende den otro paisnan ta traha djus ku e fruta.

Den pasado tantu mucha komo adulto tabata drenta mondi pa bai piki kenepa den temporada ku e fruta aki ta pari. Awendia den barionan, den kurá di diferente kas, tin palu di kenepa. Te asta den kurá di e ofisina sentral di gobernashon, Bestuurskantoor, tin un palu ku durante temporada ta kargá di e fruta aki.

Nutritivo

Kenepa ta un fruta hopi nutritivo ku hopi benefisio pa salú. Kenepa ta yuda prevení barika será i ta yuda redusí kolesteròl debí na su kontenido di fibra. Su kontenido di vitamina A ta yuda hisa bo sistema inmunológiko (resistensia) meskos ku e ta prevení e formashon di piedra den galblas i ta mehorá bo vishon.

E fruta aki tambe ta kontené vitamina C ku ta aktua komo anti-oksidante yudando na protehá e kurpa kontra daño di radikalnan liber i inflamashon, kousante di hopi malesa, komo tambe e vitamina aki por yuda prevení vèrkout i grip.

Mas aleu por menshoná ku kalsio ku ta haña den kenepa ta benefisioso pa salú di djente i wesu. Otro mineral ku por haña den kenepa ta fòsfòr, ku ta efikas den regulashon di hormona komo tambe e ta sirbi pa mantené nos sistema digestivo saludabel.

Mas benefisio

E fruta aki por sirbi den e tratamentu di trastornonan di soño manera insomnia, ya ku e ta kontené un gran kantidat di e amino-ásido triptófano, nutriente esensial pa e kontròl di soño i su efekto kalmante den nos sistema nervioso, meskos ku otro benefisio pa salú.



Kenepa tambe ta kontené otro amino-ásido esensial yamá lisina, ku ta fundamental pa nos organismo, komo ku e ta garantisá apsorshon di kalsio, yudando asina na e formashon di kolageno, i stimulando e hormona di kresementu.

Kenepa ta un fruta ku tin un kontenido basta abou di vèt, kaloria i kolesteròl, loke ta hasi ku kenepa ta un fruta ideal den kaso ku bo ta purbando di pèrdè algun kilo. Tambe e ta kontené un gran kantidat di fibra, loke ta benefisiá tambe e prosesonan di bahamentu di peso.

Prevenshon

Otro benefisio di e konsumo di e fruta aki ta, ku danki na su gran kantidat di anti-oksidante, e ta yuda den prevenshon di malesanan kardiako i serebral, i di e mesun manera ta kere ku e ta yuda baha preshon arterial haltu.

E foyonan di e fruta aki tambe ta usá ku fin medi-sinal pa trata algun trastorno nervioso, infekshonnan i doló di garganta.

Definitivamente ta trata di un fruta eksótiko ku un gran kantidat di elemento i propiedatnan ku ta hasi di kenepa un fruta hopi kompletu i perfekto pa konsumo.

Wela i nietu huntu

Skirbi pa Fittipaldi Pietersz

Wicha di Goi, manera semper mi a lanta tende nan ta yama e señora aki, ta bon konosí den e bario di Sabana i bisindario. Su nòmber mes ta Louise Coffi-Green i el a nase na St. Maarten. E ta viuda di Goi Coffi, ku tabata polis na Boneiru den pasado. Wicha tin diferente yu ku tambe ta masha konosí i ta hende hopi amabel. Semper por mira Wicha huntu ku su yu muhé Elka Coffi ta move rònt. Nan ta huntu na aktividatnan sosial, kultural i religioso. Pero por mira Wicha, kende a bula 90 aña, moviendo mas i mas tambe ku su nietu Malcolm Wilson.



Wicha Coffi-Green huntu ku su yu Elka na un aktividat kultural na Nikiboko.

Fin di novèmber último, durante selebrashon di Kristu Rei di Universo, m' a tuma nota di algu masha spesial. Un nietu di Wicha Coffie, Malcolm Wilson, tabata guia su wela despues di misa. Tabata algu ku a hala mi atenshon, pasobra pa hopi tempu kaba, Elka Coffi ta move tur kaminda ku su mama. Malcolm awor a tuma guia di su wela na su enkargo.

Na diferente sitio mas nos a tuma nota di e situashon aki, loke ta algu impreshonante. Masha poko un nietu ta tuma'den pa bai kana ku su wela den sentro di suidat, sigur si e wela òf welo tin poko difikultat pa move. Esaki ta loke Malcolm ta hasi.

Mi ta sigur ku tempu Malcolm a kuminsá tira su promé stapnan pa kana, su wela na diferente okashon tabata ten'é pa e no kai i lant'é ora e tabata na suela.



Malcolm ta moviendo mas i mas ku su wela Louise Coffi-Green.

Awe e ta move ku su wela tur kaminda i no ta di menshoná mes ku e stima su wela hopi, no solamente ku palabra, sino den práktika tambe.

Dios bendishoná nan tur dos ku hopi amor mas pa otro. Esaki mester sirbi komo un ehèmpel den tur famia.

Testimonio di Melania van der Veen:

Ta Dios ta disidí den fama i kosnan di mundu

Skirbi pa Fittipaldi Pietersz

Melania van der Veen resientemente tabata na Boneiru i a duna un tremendo presentashon. Esaki tabata durante e aktividat organisá pa Kor Flor di Coromoto, en konekshon ku nan 30 aniversario. Durante su presentashon Melania a trese un testimonio, loke a hala atenshon di esnan presente.

Melania: "Den fama i kosnan di mundu ta Dios ta disidí. E ta pone bo den laira i baha bo for di popularidat ora e ke. For di aña pasá i komienso di e aña aki mi tabata sinti diferente kos i tabata pensa ku mi lo fayesé un ora pa otro. Mi a kuminsá prepará, pasobra m'a pensa ku mi ta bai shelu pronto i no tabatin miedu. Serka Dios sigur mi ta felis, pues mi no tin miedu pa bai serka dje. "

Preparashon

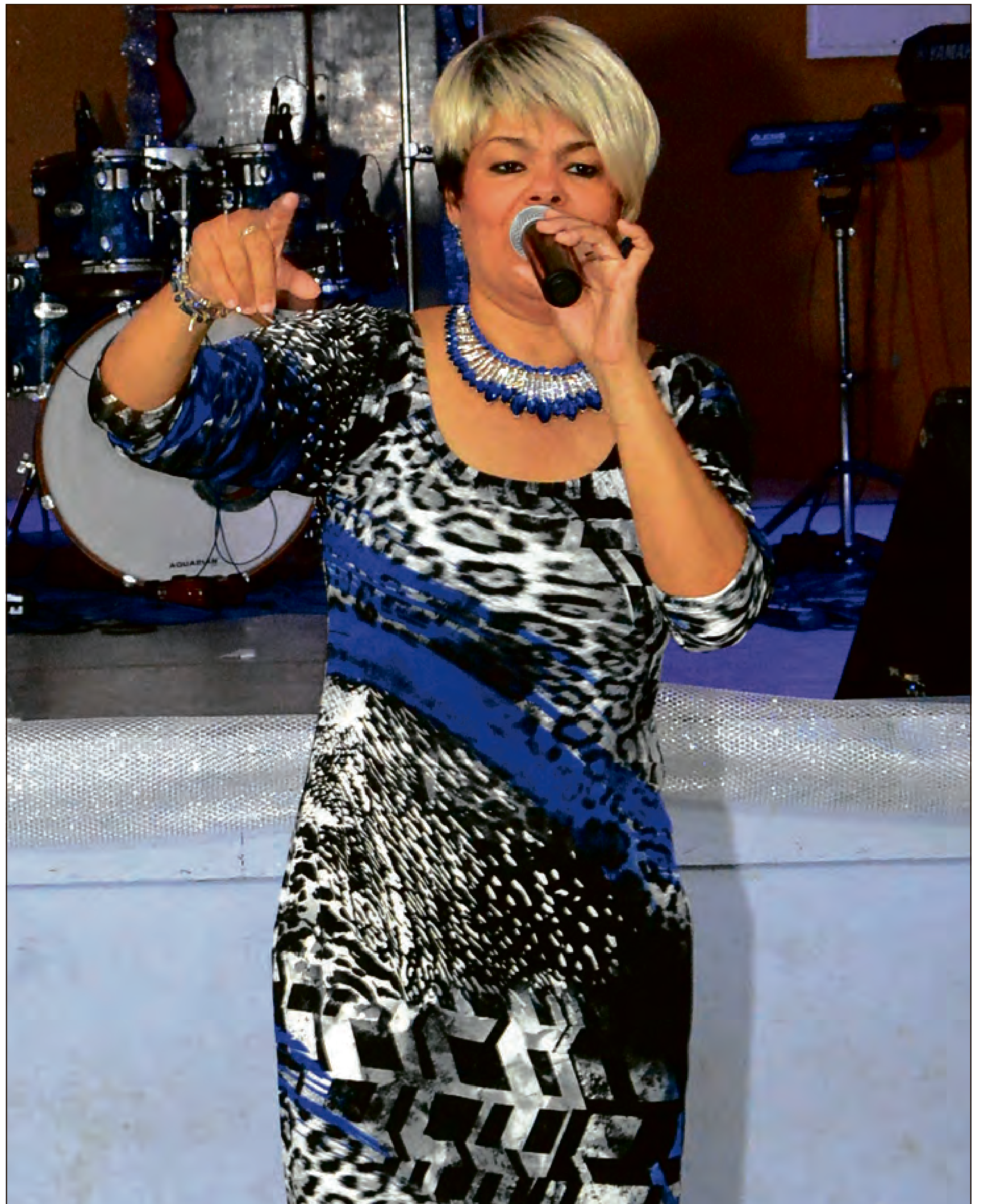
"Asina mi a kuminsá plania diferente kos den mi bida pa tur loke mi ta hasi. Entre otro pa e programa 'Tra'i mèrdia' na televishon sigui normal ora mi pasa pa otro mundu. E tempu aki tabata momentu ku e kompaña di aviashon Inselair a kuminsá konfrontá problema i mi yu ku tabata laborá serka nan a bin traha serka ami. El a tuma timon di e programa i asina mi tabata poko mas trankil. E yu tin e talento pa hasi e trabou, loke mi a mira den dje," Melania a konta.

El a sigui bisa: "Ora esaki tabata bon reglá mi a sinti mi trankil pa bai shelu. Sinembargo, Dios a kambia kos den mi bida, kaminda mi a tuma nota ku fama no ta konta. Mi a sigui insistí pa haña sa kiko tabata kousa ku mi tabata sinti asina malu. I mi a pensa ku si mi no keda kla na Kòrsou lo mi bai Colombia. Despues di a deliberá ku dòkter riba algun tópiko, mi mes a pensa i pidi dòkter pa hasi algun tèst i asina dòkter a konstatá ku mi ta den menopousa."

Para ketu

"Anto m'a kere mi tabata bai muri, pero m'a haña sa ku mi tin bida. Dios a pone mi para ketu un ratu. Asta mi a bisa mi kompañé ku mi no ta kasa mas, loke mester a sosodé desèmber aki. Ora el a puntrami dikon, e kontesta tabata, pasobra mi ta serka di bai shelu. Pa chikitu ku e kosnan por ta, tur milager ta di apresiá. Gradisí loke Dios ta obra den kada un di nos tur dia," Van der Veen a konta.

Despues Melania a kanta un kantika i a pidi tur presente pa skucha e letranan bon. "E kantika aki mi a kant'é, pasobra m'a kere lo mi no mira mi nietu bira grandi."



E kantika ku Melania a kanta ta bisa: "Yamami na mi nòmber, rebibá tur mi soñonan, hasi un milager. Señor mi tin mester di un milager......"

Despues di a kanta e kantika, Melania van der Veen a risibí un fuerte aplouso for di e públiko den sala na Jong Bonaire.





Habaai; un lanthùis ku historia konmovedor

Lanthùis Habaai su historia ta hopi konmovedor. Awendia tin un galeria di arte den e edifisio aki. Den pasado e tabata di sùrnan di Roosendaal. For di 1867 el a bai den man di e kongregashon aki, ku tabatin un kas di huérfano den e edifisio. Tambe den siglo pasá e tabata un lugá pa reuní di Obispado. Pero historia di lanthùis Habaai ta bai mas leu. Ta skirbi su nòmber den historia komo Habaai, Habai i Habay.

Pa: Hein Nooyen

Nos kier skirbi algu di e historia di Habaai di promé ku aña 1867, es desir for di aña 1713, hasiendo uso di bukinan di M.D. Ozinga: De Monumenten van Curacao, Krafft, Oude families van de Nederlandse Antillen, J. Hartog Geschiedenis van Curacao deel I en II.

Historia di lanthùis na Kòrsou ta nifiká mas tantu un historia di plantashi ku su diferente doñonan. Kasi di ningun lanthùis na Kòrsou e aña di konstrukshon ta konosí. Ozinga ku a skirbi riba e lanthùisnan di Kòrsou ta kalkulá e tempu di konstrukshon segun e estilo ku nan a traha e kasnan aki. Kasi tur e lanthùisnan ku ainda t'ei a haña nan restorashon den e último añanan i nan konstrukshon ta di e siglo 19 siglo 18. Por bisa ku entre aña 1750 i aña 1850 a konstruí mas tantu di e lanthùisnan na Kòrsou. Lanthùis Habaai tambe mester ta di alrededor di aña 1750.

Spesialmente e añanan 1760 masoménos te rònt di aña 1780 tabata un tempu di abundansia na Kòrsou, no di plantashi mes, ma di komersio. Tabata tempu di guera entre Fransia i Inglatera i Hulanda. Nan a probechá di e situashon pa medio di un komersio liber den Karibe.

Maske nos no tin datonan fiho, nos tin ku suponé ku promé ku aña 1750 tur e plantashinan tabatin nan kas kaba, un kas di piedra ku no por a karga nòmber ainda di lanthùis, mas bien un kas di kunuku.

Welgelegen

Den e buki di J. Emmanuel 'History of the Jews', página 672, tin un lista di doñonan hudiu di plantashi Welgelegen, un lista ku ta kuminsá ku aña 1713.

E nòmber propio semper tabata Welgelegen, ma dianan ku Gabai Henriquez tabata doño, nan a kuminsá yama e plantashi ku kas Habai (Habaai). Na 1797 e doño de Solas a yam'é Pleasant Valley. Un mapa di 1825, plan di Ninabar, ta yama Welgelegen tambe Groene Berg.

Na aña 1713 dos ruman hudiu, Gaspar i Isaak Touro, tabata doño di plantashi Welgelegen. Ma den e mesun aña 1713 e plantashi a pasa pa un otro hudiu, Isaak David Senior. No ta konosí kuantu aña Touro tabatin e plantashi kaba na aña 1713.



Konkista franses

Aña 1713 ta e aña tambe ku fransesnan a ataká i konkistá Kòrsou i nan a keda na Kòrsou for di 16 di febrüari te 28 di mart 1713. Bou di mando di General Jacques Cassard, fransesnan a drenta Kòrsou na Santa Krus (Sint Kruis) na Banda Abou i komo ku Cassard mes a haña un pia heridá, e mester a keda na bordo di su barku.

Ma bou di mando di Banville, e fransesnan a gana un bataya kontra hulandesnan na Malpais. Luego nan a marcha bai direkshon di Punda pa kohe tambe Fort Amsterdam.

E ehérsito franses a para dia 23 di febrüari na plantashi di Caspar i Isaak Touro i tambe na esun di Moses di Castro, doño di Plantesrust. Famia Touro tabata doño di Welgelegen. Nan tabata dos bisiña antó.

Aya fransesnan a lanta nan kampamentu i e ofisialnan a establesé nan den e kas di Welgelegen i Plantersrust, for di aya, esta nan kuartel general, nan a plania nan atake di Punda i nan a negoshá ku Gobernador Jeremias van Collen. E negoshadónan franses ku tabata sinta, drumi i kome na Habaai i Plantesrust tabata: Banville, Le Chevalier, Legondes, Belgens, Claquier i dEspinau.

Dia 28 di mart 1713 fransesnan a bandoná Kòrsou ku un botin di reskate di 151.860 peso.

Nobenta aña mas despues inglesnan a hasi meskos ku e fransesnan i nan tambe a pone nan 'hoofdkwartier' den e kas di Habaa i regla nan atakenan riba Punda.

Plantashi hudiu

E nòmber popular Habai òf Habaai pa e plantashi Welgelegen por sugerí ku Welgelegen tabata mas tantu den man di hudiu, un plantashi hudiu anto. Esei lo ta un impreshon robes. Pasobra durante e 150 aña ku Welgelegen tabata un plantashi, es desir te na aña 1856, ku Mgr. Kistemaker a kumpr'é, ta masoménos 50 aña so hudiu tabata doño di Habai. Den e otro shen aña e doñonan tabata kasi tur protestant i luterano.

Segun I. Emmanuel e doñonan hudiu di Habai tabata: 1713 Gaspar i Isaak Touro; 1713 – 1720 Isaak David Senior (x Rachel di Abraham Marchena); 1723 – 1732 Abraham Ulhoa Jr. (x Sara di Isaak Touro); 1738 – 1740 Isaak Jesurun; 1742 – 1743 Moses Penso; 1771 – 1792 Yunan di Jacob Habai Henriquez; 1797 – 1799 Jeudah Isaak de Sola (x Sara de David Ricardo); 1802 -1803 Moses Frois de Jacob Gabai Henriquez (x Rebecca de Isaak de Sola); 1850 – 1851 Benjamin Alvares Correa.

Nos a pone tambe nòmber di e esposa di e doñonan aserka, pa nos mira ku e plantashi kasi semper a keda den man di e mesun famia hudiu den kurso di añanan.

Welgelegen tabata pertenesé na e parti di nos isla ku tabata yama Jodenkwartier, awor Schottegat West. Ayanan e promé hudiunan ku a bini Kòrsou for di aña 1654 a kuminsá nan trabou di agrikultura.

Tur e plantashinan rònt Schottegat no tabata dje grandi ei, spesialmente esunnan di Jodenkwartier. Ora ku hudiunan a pasa mas i mas pa komersio, e plantashinan a bira mas i mas tantu un sorto di 'buitenverblijf' pa wikènt etc. Nan tabatin nan kas tambe na Punda i Otrobanda. Spesialmente esunnan ku tabata doño pa un òf dos aña so, nos por kere ku nan mes no a biba i traha aya, ma ku nan tabatin nan hendenan, atministrador òf vitó ku tabata biba i traha den e plantashi.

Isaak Touro, e promé doño di Welgelegen, a bai na Newport di Rhode Island na 1731. Su yu muhé ku tabata kasá ku Abraham Ulhoa Jr. a keda na Welgelegen den e añanan 1723-1732.

E yunan di Jacob Gabay Henriquez ku a bira doño di Welgelegen na 1771, tabata:

Moses (doño di 1802-1803), Isaak, Aaron, Rebecca, Jacob, Gabay Henriquez. Tur a nase na Amsterdam.

E nòmber Gabay tabata nifiká kòster òf tesorero. Pero esei no ta nifiká ku Jacob tabata sakristan di misa hudiu, meskos ku hende ku yama Koster no tabata sakristan.

Den buki di boutismo nòmber di Moses Habay a sali na aña 1779. E katibu muhé di Habay a batisá un yu. Diferente mucha muhé tabata yama Habai òf Habay, por ehèmpel un sierto Mariana Habai, ku a kasa ku

Lanthùis Habaai

un Franses, Louis Brunnet na 1792. E tabatin un ruman muhé Martina Habai. Pues por mira ku ta skirbi e fam despues komo Habai, ku 'i' na final na lugá di 'y'.

Viuda Winklaar

Nos no por parti historia den tres periodo: tempu hudiu – tempu protestant – tempu katóliko. Pasobra doñonan hudiu i protestant a kambia ku otro vários bia denter di añanan 1713-1864.

E promé doño protestant di Habaai tabata biuda H. Winklaar na 1740. Aki nos ta anotá e vários doñonan ku tabata protestant òf luterano. Nos ta kompará esei ku loke Emmanuel su historia di hudiu a skirbi na página 672 buki: 1740 – 1742 Biuda H. Winklaar, Gertruida van Kinswilder; 1743 – 1751 Nathaniel Ellis (x Anna van Kinswilder); 1751 – 1757 Domi Wigbold Rasvelt (x Seybrecht van Utrecht); 1757 – 1771 Jan Hendrik Brugman (x Helena Eva van Daal); 1792 – 1797 Gouverneur Johannes van der Veer (x Jannetje Marten Ellis); 1799 – 1802 Henry Basdem; 1803 – 1844 Johan Hero van der Meulen (x Jannetje Catharina Winkler); 1844 – 1850 R.E. Baron van Raders (x Elisabeth van der Meulen); 1856 – 1864 Jean Blasini (x Elisabeth Leon); 1864 Monseigneur Kistemaker (Vikariado).

Tur huntu anto ta 50 aña hudiunan tabata doño di Habaai, 100 aña e tabata di protestantnan i 100 aña di katólikonan, sùrnan di Roozendaal.

Van Kinswilder

Plantashi Welgelegen a pasa di Isaak jesurun pa biuda di Herman Winkler. E biuda tabata Gertruida van Kinswilder. Herman Winkler a muri na 1736 na New York. E tabata un ofisial militar i tambe miembro di Raad van Curacao. E mester a tuma retiro komo miembro di Raad na 1721.

Probablemente Herman Winkler a bai New York huntu ku su famia i ora ku Herman a muri aya, su famia a bolbe bini Kòrsou, esta dos yu hòmber, Hans Willem i Nicolaas Verkuyl. E yu muhé, Maria Magdalena, a keda na New York, kaminda el a kasa ku Nicolas Gouverneur.

Dos aña Gertruida van Kinswilder a keda doño di Habaai i den aña 1742-1743 Moses Penso tabatin e plantashi na su nòmber. Ma na 1743 Nathaniel Ellis, kende tabata kasá ku Anna van Kinswilder, a kumpra e plantashi pa 7.500 peso, 10 katibu inkluí.

Nos no por kere ku Nathaniel Ellis, ku tabatin un plantashi grandi na Bándabou a bin biba na Habaai.

No ta sigur te ki aña Nathaniel Ellis, a keda na Habaai, ma na aña 1755 nòmber di Domi Wigbold Rasvelt a sali kaba komo doño di Habaai. Si nos sa ku Gertruida van Kinswilder a muri na 1751, nos por kere ku despues di morto di Gertruida Nathaniel Ellis a bende Habaai ku Domi Rasvelt anto kisas na aña 1751 mes.

E nòmber di Nicolaas Verkuyl Winkler, yu di Gertruida van Kinswilder, a bini di Domi Nicolas Verkuyl, ku tabata un tio di Gertruida.

Ma na 1803, esta kasi 50 aña mas despues, nos ta mira ku Jan Hero van der Meulen a kumpra Habai i su esposa tabata Jannetje Catharina Winkler, bisañetu di Gertruida Winkler-van Kinswilder. Kisas tòg pa puro kasualidat.

Habaai di Domi Rasvelt

Maske nos tin solamente e aña 1755 skirbí ku Domi Wigbold Rasvelt tabata doño di plantashi Welgelegen, sinembargo nos por kere ku for di aña 1751 Domi a kumpra Habaai for di Nathaniel Ellis, komo e aña aki Gertruida van Kinswilder a muri.

Ta hopi probabel ku den tur e añanan Gertruida a biba na Habaai mes, maske Moses Penso i Nathaniel Ellis a haña Habaai na nan nòmber.

Domi Rasvelt a muri dia 20 di desèmber 1757, kua aña nos por suponé komo e promé aña ku Jan Hendrik Brugman a bira poseedor di plantashi Welgelegen.

Wigbold Rasvelt a bini Kòrsou komo 'predikant' na 1730 i e tabatin un 'dienstwoning' na Fort Amsterdam. Ma komo ku el a haña aya masha kalor, nan a dun'é un 'dienstwoning' den Heerenstraat, su kas di famia mester tabata na Habaai mes. E tabatin tambe propiedat di plantashi Asenshon i San Pedro (Sint Pieter), ma esakinan tabata hopi leu for di su kèrki na Fort Amsterdam.

Si ta bèrdat ku Lanthùis Habaai ta trahá meimei di siglo 18 asina, ta hopi probabel ku Domi Rasvelt a trah'é. Den e mesun tempu Domi Ellis a traha Lanthùis Brievengat, manera nan ta kere.

Komo ku esposa di Domi Rasvelt ta Seybrecht van Utrecht, i no ta di famia van Kinswilder, por bisa ku Habaai a pasa den man di un otro famia ku e persona di Domi Rasvelt.

Un rekuerdo na Domi Rasvelt lo keda semper den e nòmber di Seru Dòmi. E seru aki tabata pertenesé na e plantashi Welgelegen ku tabata ekstendé te masoménos na San Matteo. Tur e nòmbernan di kaya manera Mgr. Kieckensweg, Pastoor van Koolwijkweg, Mgr. Verrietweg, Stoppelweg, tur den e bario pabou di Seru Dòmi a bini na lugá di e nòmber Welgelegen.

Na aña 1760 Domi Wigbold Rasvelt ta anotá komo doño di 30 katibu, pero nan lo tabata traha mas tantu na kunuku di Asenshon i San Pedro.

Jan Hendrik Brugman

Probablemente na 1757 òf 1758 Jan Hendrik Brugman, yu di un famia aleman, ku a bini Kòrsou komo militar di Kompania di West-india, a bira doño di Habaai, plantashi Welgelegen, kumprá di Domi Wigbold Rasvelt, kende a muri na fin di 1757.

Jan Hendrik Brugman tabata konosí komo kapitan di wardakosta. Na 1758 J.H. Brugman a kasa ku Helena Eva van Daal, ma su esposa a muri na 1761 kaba. Por ta masha bon ku e nòmber di e bario Sin Helena, pegá ku Habaai, ta un rekuerdo na Helena Brugman-van Daal òf tambe na e yu Helena Eva Brugman ku a muri na 1778.

Eibanda tabatin mas tera. Na 1778 el a bende Marchena ku Abigail, biuda di Moses Penso.

Brugman no tabata relashoná ku e famia di Nathaniel Ellis, e doño di Habaai di ántes. Un kos sí a pasa denter di e dos famia aki, esta na 1726 mama di Jan Hendrik Brugman tabatin un kestion ku Nathaniel Ellis, ku tabata doño di Sint Kruis (Santa Krus), tokante 'het weiden van haar vee' banda di Santa Krus. Tata di J.H. Brugman tabata un tempu faktor di plantashi Leliënberg.

Brugman tabata luterano. Huntu ku su ruman hòmber e tambe tabata riba lista di e miembronan di Iglesia Luterano ku kier a garantisá un salario pa un domi nobo, e promé domi luterano, un domi propio anto. Esei tabata domi Jan George Muller ku a kuminsá su trabou di predikador na 1759.

Na 1764 Brugman tabata notá komo doño di 20 katibu, ku probablemente tabata traha p'e na Welgelegen. Na 1771 Brugman a bende Welgelegen ku famia Gabay Henriquez. Na 1789 Brugman a muri.

Gobernador de Veer

Despues ku Brugman a



Gobernador di Curacao Johannes de Veer.

Lanthùis Habaai

pasa plantashi Welgelegen pa e famia di Gabay Henriquez – nòmber Gabay òf Habaai lo keda semper nòmber di lanthùis -, yunan di Gabay Henriquez a bende Welgelegen atrobe na 1792. Ta binti aña largu nan a keda ku Habaai.

Na 1792 Gobernador Johannes de Veer a kumpra e plantashi i anke ku Johannes de Veer a muri fin di aña 1796 kaba, tòg Welgelegen a keda na su nòmber te ku na 1797 Jeudah de Sola a bira e doño.

Gobernador Johannes de Veer tabata kasá promé ku Gijsbertha Vos, kende a muri na 1781 i di dos bia e tabata kasá ku Jannetje Martha Ellis, yu di Gaspar Ellis. Gaspar Ellis tabata ruman di Nathaniel Ellis ku ántes tabata doño di Welgelegen.

Habaai di Bándariba

Krafft tin otro datonan ku na di promé bista no ta klòp ku esunnan di I. Emmanuel. Krafft ta bisa ku Nathaniel Ellis, ku a muri na 1771 i ku tabata doño di Welgelegen for di aña 1743, a laga su herensia den man di su ehekutornan Wim Ellis i Gerrit Semeleer. Ta nan a bende Welgelegen na un benta públiko ku Gobernador Johannes de Veer. Ma nos sa di I. Emannuel ku Domi Wigbold Rasvelt i Jan Hendrik Brugman i Gabay Henriquez tabata e doñonan di despues di Nathaniel Ellis.

Krafft tambe tin datonan for di dokumentonan ofisial di gobièrnu. P'esei nos tin ku suponé ku aki ta trata riba dos parti diferente di Welgelegen òf di dos plantashi ku e mesun nòmber di Welgelegen.

Den e promé kaso lo por tabata un parti banda di San Matteo ku tabata den man di De Veer for di aña 1771 i despues el a kumpra tambe e parti rònt di lanthùis.

Otro posibilidat ta ku tin un otro kunuku Welgelegen. Bèrdat na Bándariba denter di Montagne Rey i Sabana Baca tin un pida tera ku yama Welgelegen òf Habaai. Emmanuel tin datonan di e Welgelegen aki for di aña 1828. Promé aya kunuku tabata den man di hende ku no tabata hudiu. Ta posibel anto ku Nathaniel Ellis tabata doño tambe di e pida tera na Bándariba i esaki a pasa pa De Veer.

Blauw i Mundu Nobo

Aparentemente Gobernador de Veer no a biba na Lanthùis Habaai. Tempu di lantamentu di katibu, na aña 1795, de Veer tabata biba na su plantashi Blauw. Komo ku Gobernador de Veer tabata un figura suak, su kurpa tambe tabata suak. Semper e tabata un poko malu di modo ku e no tabata gusta su ofisina di gobièrnu, ma el a laga e trabou di gobernashon na otronan, Cancrijn i Römer. Alafin e mes a pidi retiro na aña 1796 i el a muri den e mesun aña ei.

De Veer tabatin un otro plantashi mas i ei tambe tabatin un lanthùis, esta Mundu Nobo na Rodeweg.

Na aña 1800, dianan ku fransesnan kier a kohe Kòrsou i a okupá un gran parti di e isla, nan general Jeanet a pone su 'hoofdkwartier' den kas di Sra. De Veer, biuda di Johannes de Veer i mama di Abraham de Veer. Nan a saka dos bandera dilanti di kas di De Veer, bandera franses i bandera hulandes. Na 1803 Inglesnan a okupá un parti di Kòrsou i nan a kohe tambe e lanthùis di Mundu Nobo di Abraham de Veer, hòrta katibu i tambe un kantidat di bestia.

Na 1797 Habaai no tabata di De Veer mas. Un hudiu, Jeudah de Isaak de Sola, a kumpra e plantashi ku den e dianan ei tabata yama Habai òf Habaai kaba. De Sola ku tabata hudiu kier a kambia e nòmber Gabay den 'Pleasant Valley'. Pero esaki a keda bon pa kualke dokumento di gobièrnu so. Hendenan a sigui papia riba Habaai.

Henry Basden

E tres aña so, 1799-1802, ku Henry Basden tabata doño di Habaai, ta mustra kaba ku Basden no tabata realmente un plantadó i probablemente tampoko e no a biba na Habaai.

Henry Basden tabata un komersiante eksitoso i probablemente un ingles. Pasobra na 1800, ora ku inglesnan a kohe Kòrsou kit'é for di man di e fransesnan, nan a pone Henry Besden huntu ku un sierto Nicolson komo komisario pa kontrolá kua biennan i merkansia den e mangasina mester a konfiská. Si e kosnan no tabata hulandes, ma por ehèmpel spañó òf franses, inglesnan tabata kier nan pa nan mes probecho.

Na 1827 nos ta mira nòmber di Elisabeth Basden komo miembro di Cofradia di La Birgen del Carmen na misa di Otrobanda. Esaki ta nifiká ku e kasá di Henry Basden i su yunan tabata katóliko.

Na 1813 Henry Basden a kumpra un otro kunuku, esta Santa Catharina, ku tabata di Neeltje Plaate, biuda di Robert Samuel Brands. Ma esei tambe tabata pa dos aña so. Na 1815 un sierto Nicolas Gouverneur, un katóliko di Otrobanda, kantadó i despues direktor di koro di mucha muhé na Santa Rosa, a kumpra Santa Catharina.

Ademas Henry Basden no tabatin tempu pa plantamentu, pasobra e tabatin un negoshi grandi na Otrobanda ku un 'scheepstimmerwerf'. Su 'timmerwerf' tabata e parti di haf ku awor ta yama Westwerf entre Matheiwerf i Motetwerf. Riba un baranka banda di e 'werf' tabatin un kas den un forma di un toren ku un kupel. Nan tabata yama e kas aki 'Koepel Basden' riba un mapa di 1812. Riba un mapa di Abbringh na 1820 e tabata yama 'Koepel Viuda Basden'.

E mesun mapa di 1820 ta marka tambe e kas di Cortijn komo 'Huize Cortijn van Weduwe Basden'. Basden tabata biba òf na Huize Cortijn òf na Koepel Basden.

Na 1802 Welgelegen a pasa den man di Moses Frois Gabai Henriquez. Ke men ku Welgelegen a bolbe bini den man di e famia Gabai Henriquez di ántes. Ma esaki tabata pa un aña so. Pasobra na aña 1803 Jan Hero van der Meulen a bira doño di Habai.

Van der Meulen

Habaai bieu semper lo keda mas konosí komo lanthùis i plantashi di Van der Meulen. Te no muchu tempu pasá tabatin tres graf òf tumba bou di palu di tamarein ku te ainda te pabou di e skolnan na Welgelegen, pariba di krusada di kaminda ku lus di tráfiko.

E grafnan ta di: 1820 Jan Hero van der Meulen; 1841 Elisabeth van Raders;

Constantin van Raders

Na aña 1803 Jan Hero van der Meulen a kumpra e plantashi ku lanthùis ku su 4 katibu pa 9.000 peso di biuda di Moyses Frois Gabay Henriquez.

Nasé na 1759 Jan Hero van der Meulen a kasa ku Janette Catharina Winkler, nasé na 1770, yu di Herman òf Harmen Winkler i Jannetje Reynink. Asina famia Winkler ku na 1770 tabata doño di Habaai a bolbe bira doño na 1803 den e persona di Janette Winkler.

Jan van der Meulen a muri na 1820. Su esposa a biba te na 1863. Asina a bini ku Habai di van der Meulen tabata mas tantu aña di Janette Catharina van der Meulen-Winkler. Janette probablemente a biba na lanthùis mes te na 1863.

Jan Hero van der Meulen tabata yu di Michiel van der Meulen, kende a bini Kòrsou na aña 1747 for di Amsterdam. Michiel van der Meulen a kuminsá un 'scheepstimmerwerf' for di aña 1750 banda di Scharloo i e 'werf' aki a bini na nòmber di Herman van der Meulen i na Jan Hero van der Meulen te na 1821. Esaki ta sugerí ku Jan Hero tabata doño di 'werf' di Michiel van der Meulen, kende a muri na 1785.

Na 1828 doño di Habaai, van der Meulen, tambe tabata doño di Plantersrust, un otro kunuku mas no mu-



Fort Waakzaamheid trahá na 1803 pa duna Kòrsou mihó defensa.

Lanthùis Habaai


Tucker a asesiná teniente De Lange riba e trapi na entrada di Habaai.

chu leu di Habai, asta pegá ku Welgelegen.

Na 1804 Plantersrust tabata den man di Jasper Ellis van der Veer, yu di Johannes van der Veer, ku tabata doño di Habaai durante di añanan 1792-1797.

Jasper van der Veer a muri na 1828 i Plantersrust a keda agregá na Habaai òf Welgelegen.

Asesinato polítiko

Un asesinato a tuma lugá na Habaai dia 10 di sèptèmber 1803. Tabata un asesinato polítiko. Un ingles Robert Tucker, kapitan di barku di guera, a mata 'luitenant' de Lange na Habaai ora ku de Lange kier a bin arest'é. Aki nos ta den tempu ingles na Kòrsou, 1800-1816.

Na aña 1800 inglesnan a kohe Kòrsou for di man di fransesnan i nan mester a duna Kòrsou bèk na Bataafse Republiek di Hulanda. Esei tabata na okashon di Pas di Amiens na 1802. Bataafse Republiek tabata uní ku Fransia di Napoleon. Ma Inglatera no tabata derotá kompletu i e inglesnan a sigui bringa kontra Napoleon na 1803. E guera aki a kuminsá dia 28 di yüni 1803, ma na Kòrsou nan a haña sa di e guera aki dia 28 di novèmber 1803.

Dia 29 di mei 1803 Robert Tucker, kapitan di un barku ingles di guera yamá Suriname, a drenta haf di Kòrsou ku e barku franses L'Esperance komo botin di nan pirateria. Kòrsou no tabatin gobernador mas, pasobra Jan Rudolff Lauffer mester a baha despues ku e inglesnan a kohe Kòrsou. Na lugá di un gobernador tabata manda i gobernà isla di Kòrsou Cornelis Berch i Abraham de Veer.

E dos gobernantenan, Berch i De Veer, a komprondé ku Napoleon i Inglatera lo bai bringa ku otro atrobe. E ora ei Inglatera lo ta na guera kontra Bataafse Republiek i kontra Kòrsou tambe.

Tucker por a keda na Kòrsou solamente si é i su ofisialnan lhura ku nan lo keda afó den kaso di un guera nobo. Nan a hura dia 27 di yüni 1803 i nan a haña libertat na Kòrsou. Asta nan a pèrmití ku Tucker i su ofisialnan lo por hospedá na lanthùis Habaai di Jan Hero van der Meulen. Asina mes lanthùis Habai por a bira un sentro di spionahe i traishon di inglesnan.

Sentro di spionahe

For di Habaai Tucker ku su hendenan a bai keiru un poko tur kaminda pa mira kon Inglatera por konkistá Kòrsou, pasobra guera na Oropa a kuminsá kaba.

Tucker a sera amistat ku un mucha hòmber Jean George Schuler, yu di un médiko L.C. Schuler ku tabata doño di Sandrok pegá ku Habaai. Jean Schuler a primintí Tucker di mustra e inglesnan, ora ku nan desembarká na Piscadera, kon nan por bai Fort Waakzaamheid, e fòrti nobo na Seru Domi den Welgelegen.

Dia 10 di sèptèmber 1803 James Jones, un ingles ku a keda na Kòrsou huntu ku Jean Schuler, kier a hiba un karta di Tucker pa Thomas Duckforth, atmiral di flota ingles na Jamaica. Ora ku Jones i Schuler a subi un golèt na Boca Samí pa entregá e karta di traishon, nan a keda arestá na Boca Samí mes.

Awor Cornelis Berch i Abraham de Veer a manda un rospondi pa e inglesnan na Lanthùis Habaai pa nan bolbe na nan barku den haf. I nan a disidí tambe di kohe Tucker i e ofisialnan di e barku ingles, Suriname, presu. 'Luitenant' C.M. Lange lo ehekutá e arestamentu aki.

Ma de Lange ku su komando no a haña Tucker na e barku den haf. Awor e komando di de Lange a bai Habaai pa kohe Tucker presu. Tucker a risibí nan na porta di e lanthùis ku un 'good afternoon' i mesora Tucker mes a manda un bala di revòlver den kabes di Luitenant de Lange, na trapi di e Lanthùis Habai.

Dia 11 di sèptèmber, su siguiente dia anto, Tucker tabata na bordo di Suriname, su barku den haf i aya nan a arestá Tucker. Na Lanthùis Habai nan a haña tambe un kaha di pòlvo, un prueba kla ku Habaai tabata sirbi pa un sentro di traishon.

Fòrtinan importante

Den e aña 1803 Kòrsou a traha dos fòrti na e plantashi di Welgelegen pa duna e isla un mihó defensa kontra e inglesnan. Nan tabata Fort Waakzaamheid riba kabes di Seru Domi i Fort de Wreker na e punta di seru di Welgelegen ku awor a bira un restorant pa turistanan. Na 1804 e dos fòrtinan aki a kai den man di e inglesnan i for di aya inglesnan a dirigí na kañon riba Punda i Fort Amsterdam.

Ora ku Inglesnan a desembarká na Piscadera, mesora nan a bai okupá e dos fòrtinan ei. Nan a bai roba aki i aya, pega kas na kandela, esta kas di Martina i Anna Casteel na Seru Pretu, e seru na Wishi ku tabata yama tambe Priesterberg.

Tambe e inglesnan a kohe kas di Jasper de Veer na Plantersrust i kas di Pirovano (pastor Pirovano) na Jarreau (Zjaro). Aya inglesnan a lanta nan 'hoofdkwartier'.

Tur e otro militarnan ingles a lanta nan kampamentu na Seru di Roodeweg, esta Seru di Plantersrust. For di Seru Domi inglesnan a tira nan bala di kandela riba Punda i Otrobanda. Misa di luteranonan na Otrobanda a bira víktima di e kandela.

Pèrdida di bida

Militarnan di Kòrsou a ataká i bolbe ataká e inglesnan ku tabata okupá Seru di Plantersrust, esta Seru di Roodeweg i un ofisial Bernard de Windt a pèrdè su bida den dje.

Den e dianan ku a sigui, un grupo di hende mas a pèrdè nan bida dor di guera.

Nan tabata entre otro Martin Nicolas Curp, Frederic katibu di Römer, Jean Pierre katibu di Fleischer, Johannes Waldt (un militar), un franses, Cornelis Olivier Jansen, Hendrik Jansen, un katibu yamá Marcu, Regina Pichot (un mulata na Pietermaai), Jan Jacob Meyer. Tur e personanan aki a pèrdè nan bida dor di kala di kañon ku a bin kai den Punda i Otrobanda.

Hendenan ku a pèrdè nan kas na Otrobanda dor di kandela tabata:
James Smith, Joseph Testemaker, Jan Laurens Raven, Frederic van der Biest, Tientje Corner i Philip Cartier.

Alafin e guera a muf pa e lugánan di Groot Kwartier, kaminda Manuel Piar tabata dirigí un sekshon di militar. I tambe te na Dein. Ora ku un peloton di Fransesnan a pursiguí e inglesnan dor di Dein te na Roodeweg, Inglesnan a pèrdè nan Fort Waakzaamheid.

Segun Bart Senior e inglesnan a kima na aña 1804 diferente kas i lanthùis na Kòrsou. Entre otro lanthùis Dein, lanthùis Jan Jongbloed, kas di Asiento, kas di Thomas Paradis (Paradijs).

E inglesnan a pèrdè i nan mester a bandoná Kòrsou. Ma durante e añanan 1804-1807 repetidamente e inglesnan a purba ataká Kòrsou. Ta den e añanan aki Luis Brion i Manuel Piar a bringa pa Kòrsou.


Manuel Piar, riba e foto aki, a defendé Kòrsou tempu ku inglesnan a purba ataká Kòrsou.

Lanthùis Habaai

Baron van Raders

Segun nos ta komprondé, for di aña 1803 lanthùis Habaai i plantashi Habaai a keda den man di famia Van der Meulen, mas tantu di biuda Janette van der Meulen-Winkler.

Na 1864 Mgr. Kristemaker a kumpra Habai pa sùrnan di Roosendaal pa kuminsá aya un 'weeshuis'. Ofisialmente Kristemaker a kumpr'é di Jean Blasini, ku tabatin Habaai na su nòmber na 1856-1864.

Esaki por nifiká ku Jean Blasini tabata doño hipotekario, ma Janette van der Meulen a keda biba aya. Janette a muri na 1863 na edat di 63 aña. Un aña despues anto nan a bende Habaai ku Vikariato Apostóliko.

Mientrastantu na 1850-1851 Benjamin Alvares Corres tabata doño hipotekario di Habaai. El a paga 900 florin pa lanthùis i plantashi. Ta e mesun preis anto ku Jan Hero van der Meulen a paga pa Habaai na aña 1803.

Na 1851 Curacaosche Courant a publiká un findishi di Habaai ku tabata na nòmber di biuda Van der Meulen den e aña ei.

Na 1844-1850 Habaai tabata na nòmber di Gobernador Baron van Raders, pero na 1845 Baron van Raders a sali di Kòrsou pa bai Sürnam, kaminda e tabata nombrá pa Gobernador General di Antillen en Suriname.

Na aña 1817 Reinier Frederik Baron van Raders a kasa ku Elisabeth van der Meulen, yu di Jan Hero van der Meulen. Elisabeth a muri yòn, na 1841 i su graf a keda na Habaai mes ku e inskripshon: 1841 Elisabeth van Raders.

Tokadó di fió

Tempu ku Van Raders tabata gobernador di Kòrsou, 1836-1844, i kisas mas promé kaba, Van Raders a biba òf keda hopi na Habaai mes. Van Raders tabata un bon músiko, un tokadó di fió. Su militarnan a yega di gosa di su música. Nos por sigurá nos ku Van Raders su violin a zona hopi tambe na lanthùis Habaai.

Baron van Raders a nase na 1794 na Doesburg, a bini na St. Maarten komo 'luitenant' militar i na 1816 el a bini Kòrsou. Te na 1825 Van Raders tabata na Kòrsou kapitan di "Jagers", un grupito miserabel. Na 1817 el a kasa ku Elisabeth van der Meulen .

Na aña 1852 Van Raders a bandoná Sürnam tambe i a repatriá. Segun Barth Senior su diario, Van Raders a pasa di 10 di aprel 1852 na Kòrsou na bordo di 'Sperwer', un barku di guera pa bin kumindá su ruman muhé Douarière, un dama di noblesa ku lo mester tabata J.E.R. van Raders ku na 1863, aña di abolishon di sklabitut, tabatin 4 katibu. Herman van der Meulen, yu di Jan Hero van der Meulen, nasé na 1799, a kasa na 1822 ku Jonkvrouwe Cornelia Luisa van Raders, kende mester ta un ruman muhé di gobernador van Raders.



Reinier Frederik Baron van Raders.

Plantashon militar

Na 1828 e lista di plantashi i kunuku ta menshoná biuda di John van der Meulen (Janette Winkler) komo doño di Welgelegen, Plantersrust i Ruste. E tres lugánan aki huntu tabatin 56 katibu. Probablemente na 1828, e aña ku Jasper Ellis a muri, Jasper tabata doño di Plantersrust. Habaai i Plantersrust a bira un plantashi uní. Na 1850 Correa a kumpra Habaai, Ruste i tambe Bijgelegen ku tabata e lugá ku awor ta yama St. Helena.

Ora ku Van Raders a bira gobernador di Kòrsou, na 1836, el a traha hopi plan pa plantamentu na Kòrsou i e otro islanan bou di lema 'Plantersrust a bira un plantashi uní'. Na 1850 Correa a kumpra Habaai, Ruste i tambe Bijgelegen ku tabata e lugá ku awor ta yama St. Helena. Helena tabata nòmber di esposa i tambe e yu muhé di Jan Hendrik Brugman.

Ora ku Van Raders a bira gobernador di Kòrsou, na 1836, el a traha hopi plan pa plantamentu na Kòrsou i e otro islanan bou di lema 'Yuda bo mes kurpa!' pa haña produktonan tambe komo entrada pa Kòrsou el a pensa di plantamentu di nopal, katuna i tabako.

Na 1836 Van Raders a kumpra Plantersrust di su suegra pa gobièrnu di Kòrsou. Su mes sòldánan bou di mando di 'luitenant' azjudant E.J. Slengaarde a hasi e trabou di plantamentu.

Pastor Putman, ku na 1837 a kuminsá traha misa di Santa Rosa, tambe tabata gusta agrikultura pa siña hendenan plantamentu. P'esei mes Pastor Putman a bira amigu di Gobernador Baron van Raders i nan por a kòmbersá ku otro riba trabou di kunuku.

Na 1844, ora ku van Raders a bolbe bini di Hulanda, di verlòf, el a ekstendé su plantamentu i a kumpra pa gobièrnu Dominguito i kunuku di Buena Vista. Ei tambe el a pone algun militar pa hasi e trabou di plantamentu. P'esei bo por yama esaki un 'plantashon militar'.

Di e manera aki Van Raders a purba di hasi propaganda den tur e plantadónan di Kòrsou pa sigui su ehèmpel. Ma e otro plantadónan no a logra nada pa motibu ku nan no a haña sòldá pa planta den kunuku. I despues ku van Raders a sali bai Sürnam, 1845, plantamentu na Kòrsou a pèrdè tambe su smak. Na 1852 gobièrnu a bende tambe Plantersrust, Dominguito i "Goed Gezicht".

Na 1844 van Raders su nòmber ta riba e lista di pagadó di belasting pa katibu. Hopi plantadó no por a paga tur belasting. E úniko moda pa keda kla tabata: tuma hipotek. Kisas Janetje van der Meulen tampoko no tabatin moda di paga belasting. Asina nos ta komprondé ku Benjamin Scorrea a bai bira doño di Habai pa e aña 1851-1856.



Monseigneur Kistenmaker

Jean Blasini

Jean Blasini ku na 1856 a kumpra Habaai di Benjamin Scorrea pa 22.000 peso, ku su katibunan, huntu ku Ruste en Bijgelegen (St. Helena). Por suponé ku esaki tambe tabata un hipotek. Semper Habaai a keda konosí komo Habai di Janette van der Meulen te na 1864.

Jean Blasini ku na 1856 a kumpra Habai di Benjamin a bini di Corsica. La Corse; Fransesnan anto ku nòmber italiano, manera tambe Anthony Mathei, Anthony Augustini, Bianchi, kisas tambe Josef Rafetti. Nan a bini Kòrsou komo refugionan di Venezuela ku mama a bandoná pa motibu di e revelashon di 1820.

Jean Blasini a kasa ku Elisabeth Leon, nasé na 1818, yu di Anthony Gregorio Leon i Gijsbertha Blanc. Anthony Mathei i su esposa Anna Christin Blanc tabata padrino i madrina di Elisabeth Leon. Na aña 1863 tur dos, Anthony Mathei i su esposa a muri kaba.

Sùrnan di Roosendaal

Despues ku Monseigneur Kistenmaker a kumpra Habaai òf Welgelegen pa Sùrnan di Roosendaal, nan a kuminsá traha un kas mas grandi, esta Habaai Grandi di awor pa un internat pa alumnonan di skol medio. Tambe nan a pone un ala pa e lanthùis Habai haña un kas i kapèl pa e muchanan di 'weeshuis'. For di aña 1867 te 1924 Lanthùis Habaai tabata 'as pa wèrfanonan. Na 1924 e 'weeshuis' a muda pa Santa Rosa.

Habai òf Habaai, un nòmber hudiu ku tabata nifiká sakristan, a haña tambe su Seru Dòmi (domi Rasvelt) i e bario nobo di Welgelegen a haña kayanan ku nòmber di obispu, frater, sùr: Mgr Kieckensstraat, Van Koolwijkstraat, Kaya Stoppel etc. I ademas Alverna, kombento di sùrnan di Roosendaal ku su kapèl bunita, i Nos Lantèrno, kas pa ansiano i skolnan a haña tambe un lugá na loke ántes tabata Plantage Welgelegen.

Kolokashon di krus na sitionan di aksidente ku morto

Tradishon di paisnan latino a drenta Boneiru

E tradishon pa koloká un krus òf otro símbolo na sitionan a lo largu di karetera, unda un aksidente di tráfiko ku resultado fatal a tuma lugá, a drenta Boneiru tambe. A lo largu di kaminda di Rincon tin ya kaba kuater sitio na unda a pone krus òf otro símbolo. Ta un tradishon konosí den práktikamente tur pais di Amérika Latino, for di Mexico te Chile i Argentina, segun investigashon ku e korant aki a hasi.





No solamente na sitionan kaminda aksidente di tráfiko ku morto a tuma lugá ta poniendo krus. Tambe por nota e fenómeno aki na sitionan kaminda otro mortonan violento a kai, manera asesinato òf homisidio. Tin algun ehèmpel na Boneiru.

Pa loke ta trata e islanan ABC, e isla ku a konosé e fenómeno aki mas promé tabata Aruba. Despues el a plama tambe pa Kòrsou i e último añanan e ta sosodiendo na Boneiru tambe. Mayoria di krus ta a lo largu di e kaminda di Rincon, spesialmente for di Subí di Colombia pa entrada di e bario aki.





Kisas di tur pais di Amérika Latino, segun por dedusí for di Internèt, ta na Mexico e tradishon aki ta mas konosí. Ponementu di un krus den e pais ei na un sitio kaminda un persona a pèrdè su bida, ta un forma pa rekord'é, pa rindi'é tributo i na sierto okashon un forma di sanashon pa e famianan ku a keda tras.

E práktika aki tin su raisnan den religion. Ta koloká krus solamente kaminda un persona a muri un morto violento, spesialmente na sitionan di aksidente di tráfiko òf asesinato i/òf homisidio. No ta topa ku e krusnan aki na Boneiru na unda, por ehèmpel, un persona a kometé suisidio.

Tin dos ehèmpel na Boneiru kaminda a pone krus òf otro símbolo na unda un hende a muri ku violensia, sin pues ku tabata trata aksidente di tráfiko. Ta trata di e sitio kaminda a kima un outo ku restunan mortal di un hòmber aden. No a mata e hòmber na e sitio aki. A mat'é na e dam pariba di SGB, pero despues a transportá su kurpa den un outo pa e sabana di Piedra Krus, na unda a pega e outo na kandela. Su kurpa a keda karbonisá den e outo. Despues su famianan a pone un símbolo na e sitio.

Na Mexico e asuntu di ponementu di krus aki a sali for di man formalmente, pasobra hopi famia ta pone



krusnan grandi, asta kapianan chikitu, ku por stroba tráfiko. Dia 15 di novèmber tur aña ku ta konmemorá internashonalmente hendenan ku a muri den tráfiko tin hopi moveshon na sitionan a lo largu di kareteranan mèksikano kaminda a sosodé aksidentenan ku morto.

Sikólogo mèksikano Sergio Rodríguez a splika ku e kolokashon di krus i otro opheto ta solamente ora ku ta trata mortonan abrupto i violento. "Pa medio di e ponementu di krus e famianan ku a keda tras ta trata na aliviá e doló ku nan ta sinti ku pèrdida di nan ser kerí. Pero tin hende tambe ku ta kontra ponementu di krus. Asta tin famia mes ku ta bisa ku nan no ta pone krus, pasobra esaki ta keda rekordá nan, kada bes ku nan pasa na e sitio di aksidente, di e defuntu."

Bishitantenan di Villa Antonia ta resiklá

Bishitantenan di Villa Antonia, situá na Antriol, no ta sinta ketu. Tin hopi aktividat ta tuma lugá pa embolbí e bishitantenan, hende di edat, teniendo nan asina aktivo. Entre otro por a tuma nota último simannan aki di trahamentu di artíkulonan dekorativo di Pasku hasiendo uso di material ku normalmente ta tira afó.

Manera ta konosí, Villa Antonia ta situá na Antriol, pero ta risibí bishitante di tur bario. Villa Antonia ta kai bou di maneho di Fundashon Mariadal. E kantidat di bishitante ta krese regularmente.

Tin hopi aktividat pa e bishitantenan. Den e último simannan aki nan a dediká hopi atenshon na trahamentu di artíkulo dekorativo di Pasku, hasiendo uso di materialnan di empake ku ta tira afó. Pues resiklahe.















Win tòg a bebe lechi pechu di su mama



Skirbí pa: Fittipaldi Pietersz

Win (Chiki) Martines, un persona bon konosí den komunidat di Boneiru, a konta un storia kòrtiku loke a yega na su konosementu resientemente. El a toka e fenómeno di 'mama di lechi' ku tabata masha konosí den komunidat di Boneiru ántes.

Ta asina ku na kuminsamentu di luna di novèmber tabatin un dia di famia. A organisá un dia di famia kaminda diferente miembro di famia Martines a asistí. Ta un famia konosí den e bario Antriol.

Tabata e dia aki ku Win a topa su padrinu i den un kombersashon el a keda sorprendé di tende algu ku nunka anterior a no a tende. Aparte ku tin hopi kos di kua Win no ta muchu bon informá, pa loke ta trata su bida personal, ainda tin kos ku ta un sorpresa p'e.

Win Martines a konta: "Tempu ku mi tabata chikitu mi wela i welo a konta mi ku nunka mi no a bebe lechi serka mi mama, esta lechi di pechu. E fecha aki, esta 4 di novèmber 2017, ta otro fecha ku ta nifiká hopi p'ami."

"Awe mi padrino a kontami ku tòg mi a bebe lechi di pechu serka mi mama mes i no serka un mama di lechi. Esaki no a sosodé pa hopi tempu, pero el a pasa. Padrinu a kontami ku mi mama a dunami lechi un temporada i despues famianan a bisa pa no laga mama duna mi mas pa mi no kòrdá esaki i rekonosé mi mama ora mi bira grandi. E bèrdat a keda revelá. Mi tabata bebe lechi 3 bes pa dia serka mi mama," Win a konta.

Aparte di esaki Win a konta tambe ku te na edat grandi el a konosé su mama. Padrinu di Win kende por mira riba potrèt a bisa: "Win a lanta i nunka a konosé ken tabata su berdadero mama. Ami un hòmber kasá a pone preshon sierto momentu i a bisa e famia ku esaki no por keda skondí i mester bisa Win ken ta su mama. Asina el a bin konosé su mama Aura Peter i no muchu despues el a fayesé," padrinu di Win a konta.

Win ta yu di Boy Martines, kende resientemente a fayesé. Semper e tabatin bon relashon ku su tata.

Riba potrèt Win i su padrinu, tambe Win i Joyce Davelaar, kende tempu nan tabata chikitu tabata huntu den bòks. Ta trata di primu i prima.



Grapefruit: Kimadó di vèt i yuda eliminá selulítis



Ta ampliamente konosí ku grapefruit ta un di e frutanan mas benefisioso pa e kurpa humano.
Pero bo tabata sa ku e por yudabo tambe pa eliminá e vèt èkstra ei ku ta molestiábo tantu?

Esaki ta algun di su benefisionan
* Prevení formashon di selulítis
* Prevení akumulashon di awa na nos kurpa
* Oumentá nos metabolismo
* Eliminá toksina for di nos sistema
* Mehorá sirkulashon di sanger
* Ekilibrá nivelnan di suku den sanger

Esaki ta e reseta di e bebida ku ta yudabo eliminá vèt indeseá i selulítis
- Un pida gèmber fresku
- Un grapefruit grandi
- 2 apelsina
- ¼ lamunchi
- Un glas di awa

Preparashon
Laba tur e frutanan bon, pelanan, kòrta nan na pida chikitu i tira nan den blènder, huntu ku e awa i blènt nan pa masoménos 1 minüt. Kola e djus aki i hink'é den frishidèr.
E lo wanta masoménos 5 dia bon den frishidèr.
Bebe e batido aki na yuna (stoma bashí) tur mainta i anochi promé ku bai drumi.

"E CARTERO"

Un pober CARTERO
ta core tur dia
riba su Bicicleta
buscando su Pam.—

Den Solo cayente
den awa y den frio
e pober CARTERO
ta pasa tur Cas.—

E chíkito nan ta bisa
"Mama, tin carta
Papachi a manda
pa Mama awé".—

Ata e CARTERO
cu tur su pasenshi
ta bati na porta
pa cumpli cu nos.—

Ay tristo ta suerte
di esun cu ta lucha
p'e biba contento
y haci otro feliz.—

Majan e ta sigi
cu mas brio y afán
cordando su familianan
pa nan pida Pam.—

Su cara ta brilla
y su Corazon ta feliz
di por biba contento
y cu Pueblo stimé.—

P'esay nos CARTERO nan
ta lucha cu sudor
pa mantené nan Familia
y tambe nan honor.—

J. C. PROVENCE



Preparashon pa Pasku i fin di aña

Skirbí pa: Gillian Janga

For di luna di novèmber ya kaba mayoria hende ta kuminsá prepará pa Pasku i fin di aña. Ta kuminsá pensa ki koló ta bai fèrf kas e aña aki, kua koló e dekorashonnan lo bai ta, etc. Pakusnan ku ta bende dekorashon ta yen di hende pa buska algu pa dòrna nan kas. Supermerkadonan tambe ta yen pasó tur ke tin nan ham di Pasku for di trempan pa asina prepará esaki. Naturalmente doñonan di trabou no ta keda afó, pasó nan tambe ke selebrá ku nan empleadonan pa asina yama nan danki pa e aña ku a transkurí. Di restorantnan no papia mes; no tin lugá pa pone ni un feneta.

Na radio, kantikanan di Pasku i fin di aña tambe a kuminsá zona. No papia mes di e kantika 'E yamada' i e tambúnan ku ta tira puña.'Papa, ta Liesje…', asina e kantika ta kuminsá.

Aki bo ta mira ku hopi famia ta kontentu i ta selebrá. Nan ta para ketu tambe ku tin famia ta pasando den kualke situashon den e temporada di Pasku i fin di aña aki?

Si bo tin moda pa traha un pakete ku komestibel pa un famia ku no tin e fásil, hasié.

Bo sa kuantu nan lo apresiá esaki?



Bon kòki no mester ta yen

Skirbi pa: Fittipaldi Pietersz

Hende ta bisa ku na aparensia di un kòki bo ta mira si e ta bon kòki. Loke hende ta referí n'e ta ku si e persona ta un kushinadó i ta delegá, ta nifiká ku loke e ta prepará no ta dushi, pasobra e mes no ta kom'é. Na e otro banda nan ta bisa ku si bo mira un kòki ku ta yen, esta diki, ta nifiká ku e ta bon kòki.

Esaki ta simplemente un bisá, pero no ta un realidat. No solamente na Boneiru, sino tur kaminda bo ta haña un kushinadó ku diferente postura, tantu yen komo delegá. Djis pa menshoná un kòki di taya aki na Boneiru: Isidoor van Riemsdijk. E ta un kòki profeshonal.

Isidoor ta un persona ku no ta yen, manera nan ta bisa. Si bo purba kuminda ku e ta prepará, anto bo sa unbes ku loke hende ta bisa no ta kuadra ku realidat, esta ku un bon kòki mester ta yen.

Ami a bis'é, si un persona puntr'é di kon e ta kòki i no ta yen, kontestá nan ku bo ta sigur den loke bo ta kushiná i no mester purba kada kos ku prepará, loke ta hasi bo postura yen. Van Riemsdijk ta un di e kòkinan profeshonal ku ta trein e grupo di 'Bonaire Culinary Team'.



Isidoor van Riemsdijk i su señora.

SENT FROM THE OFFICE OF

Santa Clause

E lista di kièr pa Papa Pasku

Skirbí pa Julienne Goedgedrag

Papa Pasku yu, e aña aki lo mi kier, pues no ta un deseo, sino ke:

- un skeiru di djente, paso esun awor no tin masha kabei, i mi kièr sa ku Lambik mes tin mas kabei;

- un shimis blou, i no otro koló, i ni tampoko yen di koló, pa mi no keda meskos ku regenbog pa fin di aña;

- un sapatu koló di plata briante pa e raton ku tin den kas no traha buraku aden, sino mira su mes den e sapatu i kore limpi bai;

- un paki di karson di abou, pasó esun ku mi tin awor, ani keshi no tin tantu buraku asina;

- mea mi no mester; lo mi fia di kualke hende tanten. Esakinan ta loke mi tin mas mester di dje, pasó mi a pidi San Nikolas kos di hunga, pero ani mira mi no a mira San Nikolas na Boneiru mes. Pues mi ta spera di sikiera den skein di wowo mira Papa Pasku pasa. Sino otro aña mi lo tin ku bai usa mi plan B.

Masha danki.

Chichi di pariba.

(No Chichi di pabou; kisas ta pa esei San Nikolas no a pasa na Chichi di pariba su kas).

